



PDF ONLINE



Akku-Baustellenradio / Rugged Radio PRFMA 20-Li A1

(DE)

Akku-Baustellenradio

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(PL)

Akumulatorowe radio budowlane

Instrukcja obsługi i uwagi dotyczące bezpieczeństwa

(RO) (MD)

Radio pentru șantier, cu acumulator

Manual de utilizare și indicații de siguranță

(HR)

Aku radio za gradilište

Upute za uporabu i sigurnosne napomene

(GB)

Rugged Radio

Operating instructions and safety information

(CZ)

Aku stavební rádío

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

Akumulátorové stavebné rádío

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

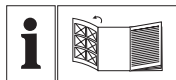
(BG)

Акумулаторно радио за строителни обекти

Ръководство за експлоатация и указания за
безопасност

IAN 452182_2310

(RO) (HR) (BG)



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

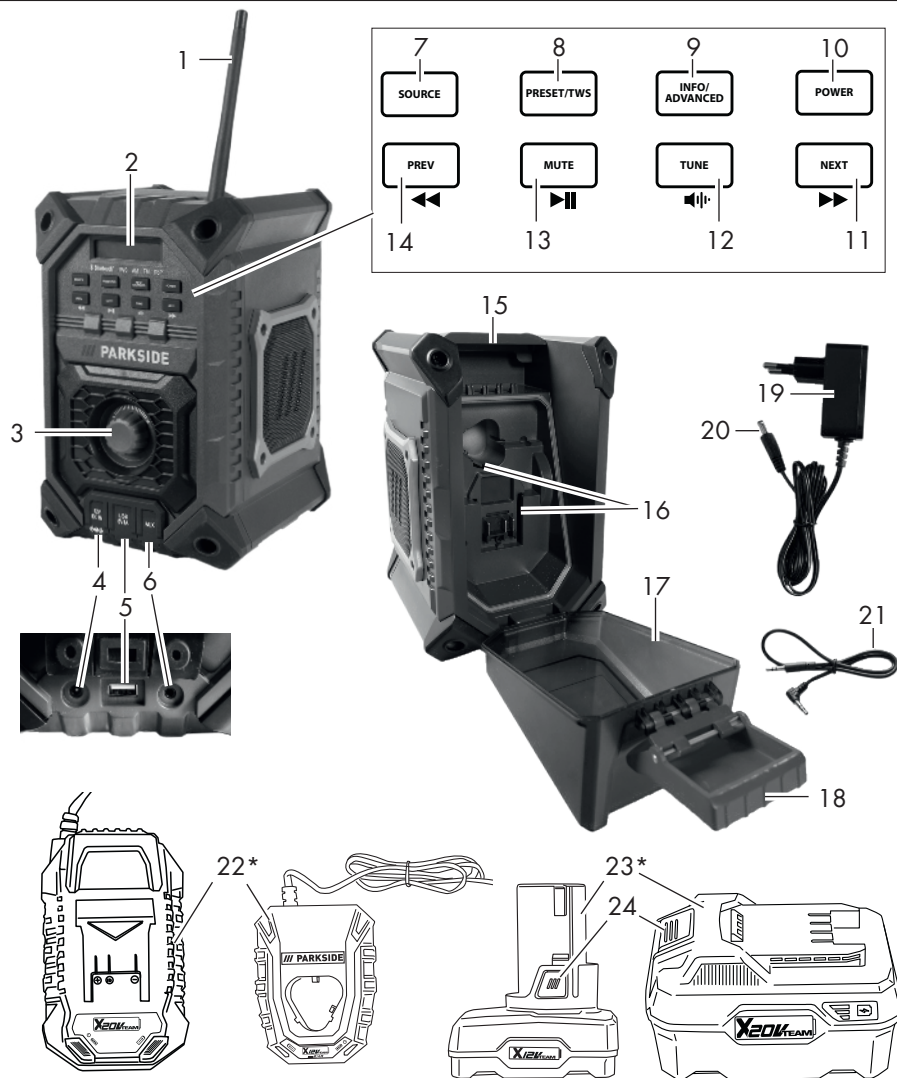
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	4
GB	Operating instructions and safety information	Page	24
PL	Instrukcja obsługi i uwagi dotyczące bezpieczeństwa	Strona	43
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	64
RO/MD	Manual de utilizare și indicații de siguranță	Pagina	82
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	102
HR	Upute za uporabu i sigurnosne napomene	Stranica	121
BG	Ръководство за експлоатация и указания за безопасност	Страница	140



- * nicht im Lieferumfang enthalten
- * not included
- * nie jest zawarta w zakresie dostawy
- * není součástí rozsahu dodávky
- * nu este inclus în volumul ofertei
- * nie je súčasťou dodávky
- * nije u opsegu isporuke
- * не е включен в обхвата на доставката

Inhalt

Einleitung.....	5	Mute	13
Bestimmungsgemäße		Spezielle Einstellungen für FM	13
Verwendung	5	Spezielle Einstellungen für AM.....	13
Allgemeine Beschreibung	5	AUX-In Betrieb	14
Lieferumfang.....	5	Verbindung über den AUX-Anschluss	
Funktionsbeschreibung	5	an der Gerätefront	14
Übersicht	5	Mute	14
Technische Daten.....	6	Betrieb über Bluetooth®	14
Ladezeiten	7	Verbinden über Bluetooth®	14
Sicherheitshinweise.....	8	Wiedergabe pausieren/fortsetzen	14
Symbole und Bildzeichen	8	Titel auswählen	14
Allgemeine Sicherheitshinweise	9	TWS – True Wireless Stereo	15
Sicherheitshinweise für Bildschirme.....	9	System-Einstellungen für alle	
Sicherheitshinweise für Netzteile	9	Modi.....	15
Sicherheitshinweise		Datum/Uhrzeit einstellen.....	16
für Funkschnittstellen	10	Wecker einrichten	16
Inbetriebnahme	10	Hintergrundbeleuchtung einstellen	17
Akku entnehmen/einsetzen		Automatische Abschaltung einrichten.	17
(12 V und 20 V)	10	Sprache einstellen	17
Ladezustand des Akkus prüfen		Equalizer	17
(12 V / 20 V).....	10	Werkseinstellung wiederherstellen	18
Stromversorgung mit dem		Softwareversion	18
Steckernetzteil	10	Reinigung und Wartung	18
Externes Gerät über USB laden.....	11	Reinigung.....	18
Ein-/Ausschalten	11	Wartung	18
Bedienung	11	Transport	18
Lautstärke einstellen	11	Lagerung	18
Wiedergabemodus umschalten	11	Entsorgung/Umweltschutz.....	18
Betrieb als Radio		Ersatzteile/Zubehör	20
(FM/AM)	11	Garantie	20
Sendersuchlauf	11	Reparatur-Service	21
Sender in Preset Liste speichern.....	12	Service-Center.....	21
Gespeicherte Sender aus der Preset		Importeur	21
Liste abrufen	12	Fehlersuche.....	22
Senderinformationen abrufen	12	EU-Konformitätserklärung.....	162

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Wiedergabe von Radio und externen Wiedergabemedien via Bluetooth® und AUX vorgesehen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlwei-

se mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden.



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Transportschutzfolien. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Baustellenradio
- AUX-Kabel
- Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Das Zubehör befindet sich bei der Auslieferung im Akkufach.

Funktionsbeschreibung

Das Akku-Baustellenradio verfügt über ein LCD-Display, eine Antenne und einen Tragegriff. Die verfügbaren Radio-Frequenzbänder sind FM und AM.

Zusätzlich verfügt das Gerät über eine Anschlussmöglichkeit für einen Netzadapter, jeweils einem USB- bzw. einer AUX-Buchse und eine Schnittstelle für Bluetooth®.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Antenne
- 2 Display
- 3 Lautstärkeregler
- 4 DC-Eingang
- 5 USB-Buchse

- 6 AUX-Anschluss
- 7 Source - Taster
- 8 Preset/TWS - Taster
- 9 Info/Advanced - Taster
- 10 Power - Taster
- 11 NEXT - Taster
- 12 Tune-Taster
- 13 Mute - Taster
- 14 PREV - Taster
- 15 Tragegriff
- 16 Führungsschiene
- 17 Akkufach-Abdeckung
- 18 Verriegelung Akkufach
- 19 Steckernetzteil
- 20 Hohl-Stecker
- 21 AUX-Kabel
- 22 Ladegerät
(nicht im Lieferumfang enthalten)
- 23 Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 24 Entriegelungstaste
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Technische Daten

Akku-

Baustellenradio.....PRFMA 20-Li A1

- Nenneingangsspannung U_1
Akku Typ: PAP 20 B1,
PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1 20 V==
- Nenneingangsspannung U_2
Akku Typ: PAPK 12 B3 12 V==
- Nenneingangsspannung U_3
Externes Steckernetzteil
Stromaufnahme..... 12 V==; 1,5 A
- Polung Hohlstecker 
- Schutzart.....IP64
- Gewicht (ohne Akku) 1,77 kg
- Abmessungen
(B x H x T)..... 166 x 252 x 195 mm
- Leistung Lautsprecher 2x 3,5 W Stereo
- Frequenzbereich FM 87,5-108 MHz
- Frequenzbereich AM 522-1620 kHz
- Akku-Typ Li-Ion

Laufzeit mit Akku

- 12 V, 2 Ah ca. 15 Stunden
- 12 V, 4 Ah ca. 40 Stunden
- 20 V, 2 Ah ca. 12 Stunden
- 20 V, 4 Ah ca. 24 Stunden
- 20 V, 8 Ah ca. 60 Stunden



Die Laufzeiten des Gerätes sind abhängig von verschiedenen Einflüssen. Die Art der Wiedergabe, die Lautstärke, das Genre der Musik etc. können die Laufzeiten unterschiedlich beeinflussen.

Bluetooth®-Version 5.0

Unterstützte

Bluetooth®-Profile A2DP, AVRCP, HFP
Frequenzband 2,402 - 2,480 GHz
Sendeleistung Klasse 2
Übertragungsbereich

Bluetooth® ca. 10 m

Integrierter Senderspeicher 30

USB-Ladeanschluss

Ausgangsspannung/Output 5 V==
Ausgangsstrom 1,0 A
Temperatur max. 50 °C
Betrieb 0 - 25 °C
Lagerung -5 - 50 °C
Luftfeuchtigkeit: ≤ 75%

bei der Verwendung mit Smart Akkus

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz/

Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz

max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

externes

Steckernetzteil .. HT39B-1201500EU

Eingangsspannung/Input 200-240 V~

Eingangsstrom max. 0,45 A

Eingangswechselstrom-

frequenz 50/60 Hz

Ausgangsspannung/Output 12,0 V==

Ausgangsstrom 1,5 A

Ausgangsleistung 18,0 W

Durchschnittliche Effizienz

im Betrieb 85,0 %

Effizienz bei geringer Last (10 %) ... 84,1 %

Leistungsaufnahme
bei Nulllast.....max. 0,10 W
Schutzart.....IP64

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM, und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Akkus der Serie X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 20 V Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 12 V Akkus zu betreiben: PAPK 12 B3

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A3, PLGK 12 B2

Ladezeiten (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLG 12 A1 Smart PDSLG 12 A2	60	45	60	80

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	60 45	120 60	240 150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät



Bedienungsanleitung lesen

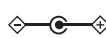


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Steckernetzteil



Bedienungsanleitung lesen



Polung: Innen positiv, außen negativ.



Das Netzteil ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Energie-Effizienz-Stufe



Gleichspannung



Wechselspannung

Symbole auf der Verpackung



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Bildzeichen Markenrechte



Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Symbole in der Anleitung



Warnzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Signalwörter in der Anleitung

Gefahr: Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

Warnung: Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Vorsicht: Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Gefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug, es besteht Lebensgefahr durch Erstickten.

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Geräts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
- Nur bei vollständig geschlossenen Abdeckungen und Akkufach ist der Schutz vor Spritzwasser (IP64) gewährleistet.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, das Steckernetzteil des Gerätes aus der Netzsteckdose.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Radiatoren, Heizungen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine angemessene Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen). Dies kann zu einem Feuer führen.
- Vermeiden Sie, dass Fremdkörper in das Gerät eindringen.
- Lassen Sie Ihr Gerät bei Temperaturschwankungen akklimatisieren, bevor Sie es verwenden. Sonst kann es zu Bildung von Kondenswasser im Inneren des Geräts und in der Folge zu einem Defekt kommen.
- Falls Rauch aus Ihrem Gerät entweicht, entfernen Sie das Netzteil, nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und geben Sie das Gerät zum Service.
- Öffnen Sie das Gerät nicht.
- Stellen Sie das Gerät ausschließlich auf einer ebenen, stabilen Fläche auf. Vermeiden Sie Vibrationen.
- Der Betrieb des Baustellenradios darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bildschirme

- LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeiten, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen können. Sollte Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Sicherheitshinweise für Netzteile

- Achten Sie bei Verwendung des Steckernetzteils auf gute Zugänglichkeit der Netzsteckdose.
- Das Steckernetzteil verbraucht auch im Standby Betrieb (auch wenn das Radio nicht angeschlossen ist) eine geringe Menge Strom. Zur vollständigen Netz-trennung entfernen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.
- Fassen Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen nicht am Kabel, sondern fassen Sie den Stecker an der isolierten Griff-fläche an.
- Öffnen Sie das Steckernetzteil nicht.

Sicherheitshinweise für Funkschnittstellen

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme, einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder einem Flugzeug befinden. Die vom Gerät ausgehenden Funkwellen können empfindliche Peripherie in ihrer Funktion beeinträchtigen.
- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von implantierten Defibrillatoren bzw. Herzschrittmachern fern, um die ordnungsgemäße Funktion nicht zu gefährden.
- Halten Sie das Gerät von Hörgeräten fern. Die ausgestrahlten Funkwellen können Störgeräusche erzeugen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe entflammbarer Gase oder in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. Lackierereien), es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Drahtlose Datenverbindungen sind nicht gegen Zugriff von unbefugten Dritten abgesichert.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team bzw. X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Inbetriebnahme

Akku entnehmen/einsetzen (12 V und 20 V)

1. Lösen Sie die Verriegelung des Akkufachs (18).
2. Öffnen Sie die Akkufach-Abdeckung (17).
3. Zum Herausnehmen des Akkus (23) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (24) am Akku und ziehen den Akku (23) heraus.
4. Zum Einsetzen des Akkus (23) schieben Sie den Akku (23) entlang der Führungsschiene (16) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
5. Schließen Sie die Akkufach-Abdeckung (17).
6. Verriegeln Sie die Verriegelung des Akkufachs (18).



Vorsicht: Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Akkufach-Abdeckung darauf, dass Sie sich die Finger nicht einklemmen.

Ladezustand des Akkus prüfen (12 V / 20 V)

Ladezustandsanzeige am Display

Die Akku-Anzeige auf dem Display (2) zeigt den Ladezustand des Akkus an.

Stromversorgung mit dem Steckernetzteil

1. Schließen Sie den Hohl-Stecker (20) des Steckernetzteils (19) an den DC-Eingang (4) an der Frontseite des Radios an.
2. Stecken Sie das Steckernetzteil (19) in eine Steckdose.



Beim erstmaligen Einstecken in die Steckdose schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Wenn Sie das Radio mit dem Netzadapter betreiben, wird die Versorgung vom Akku automatisch getrennt. Angeschlossene Akkus werden im Netzbetrieb nicht geladen.

Wenn Sie das Radio mit dem Steckernetzteil betreiben, entfällt die Akku-Anzeige auf dem Display.

Externes Gerät über USB laden

An der USB-Buchse (5) können ausschließlich externe Geräte aufgeladen werden. Die Wiedergabe von Audio ist über diese USB-Buchse (5) nicht möglich.

Ein-/Ausschalten

Gerät einschalten

1. Drücken Sie den Power - Taster (10).
Das Display (2) leuchtet auf.

Gerät ausschalten

2. Drücken Sie den Power - Taster (10).
Alle Wiedergaben werden beendet und das Display (2) schaltet ab.

Bedienung



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während des Betriebs 25 °C nicht überschreitet und 0 °C nicht unterschreitet.

Lautstärke einstellen

Beim Ein/Ausschalten wechselt die Lautstärke automatisch auf einen voreingestellten Wert.

Lautstärke erhöhen

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler (3) im Uhrzeigersinn.

Lautstärke verringern

2. Drehen Sie den Lautstärkeregler (3) gegen den Uhrzeigersinn.

Wiedergabemodus umschalten

Drücken Sie den Source - Taster (7) wiederholt. Das Radio wechselt nun durch die verfügbaren Wiedergabemodi (AM, FM und Bluetooth®).

Das Radio wechselt in den AUX-Modus, sobald das Klinken-Kabel (21) in die AUX-Buchse (6) gesteckt wird. Der AUX-Modus steht nur zur Auswahl, wenn das Klinken-Kabel angeschlossen ist.

Betrieb als Radio (FM/AM)

Klappen Sie die Antenne (1) hoch, sodass diese senkrecht steht.

Drücken Sie den Source - Taster (7) wiederholt, bis auf dem Display (2) „FM“ bzw. „AM“ zu lesen ist.

Sendersuchlauf

Automatischer Suchlauf

1. Drücken und halten Sie den Tune - Taster (12) ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Alle gespeicherten Sender werden gelöscht und das Radio sucht nun automatisch das Frequenzband nach bis zu 30 empfangbaren Sendern ab.
2. Drücken Sie den Preset/TWS - Taster (8). Auf dem Display wird Ihnen nun die Senderliste angezeigt.

3. Drücken Sie den NEXT / PREV - Taster (11/14), um durch die Listeneinträge zu blättern.

Alternativ können Sie auch durch Drehen am Lautstärkeregler (3) durch die Listeneinträge blättern.

4. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Senderauswahl zu bestätigen.

Semi-automatischer Suchlauf

- Drücken Sie lange auf den NEXT - Taster (11). Das Radio sucht nun automatisch das nächste empfangbare Signal in **aufsteigender Reihenfolge**.
- Drücken Sie lange auf den PREV - Taster (14). Das Radio sucht nun automatisch das nächste empfangbare Signal in **absteigender Reihenfolge**.

Drücken Sie während des Suchlaufs ein zweites Mal auf den NEXT / PREV - Taster (11/14), stoppt der Suchlauf frühzeitig.

Manuelle Sendereinstellung

Drücken Sie einmal auf den NEXT / PREV - Taster (11/14).

Die Frequenz erhöht/verringert sich in 0,05 MHz (FM)/10 KHz (AM) Schritten.



Sie können die Schritte für AM auf 9 KHz einstellen, siehe Kapitel „Spezielle Einstellungen für AM“.

Sender in Preset Liste speichern

1. Drücken und halten Sie den Preset/ TWS - Taster (8) ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Wählen Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) einen Speicherplatz aus, auf dem Sie den aktuellen Radiosender speichern möchten. Der Speicherplatz wird automatisch überschrieben.

Alternativ können Sie auch durch Drehen am Lautstärkeregler (3) durch die Listeneinträge blättern.

3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um den Speicherplatz mit dem ausgewählten Sender zu speichern.

Gespeicherte Sender aus der Preset Liste abrufen

1. Drücken Sie einmal den Preset/ TWS - Taster (8).
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) durch die Listeneinträge.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um auf den ausgewählten Sender zu wechseln.

Senderinformationen abrufen

1. Drücken Sie auf den Info/ Advanced - Taster (9).
2. Blättern Sie in den Senderinformationen, indem sie den Info/Advanced - Taster (9) wiederholt drücken.

Frequenzband	abrufbare Senderinformationen
FM	Radio-Text Programmgenre Mono/Stereo Datum Uhrzeit
AM	Datum Uhrzeit

Mute

Die Mute-Funktion deaktiviert die Ton-Ausgabe, während die Wiedergabe weiterläuft.

Um diese zu aktivieren, drücken Sie den Mute - Taster (13).

Zum Deaktivieren drücken Sie den Mute - Taster (13) erneut.

Die aktive Mute-Funktion wird durch auf dem Display (2) angezeigt.

Spezielle Einstellungen für FM

1. Drücken und halten Sie den Info/Advanced - Taster (9) ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um auf das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3).
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Auswahl zu bestätigen.

Suchlauf-Einstellungen

1. Wählen Sie im Menü „Suchlauf-Einstellungen“ aus.
2. Wählen Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) „Alle Sender“ um eine vollständige Senderliste zu erhalten oder „Nur kräftige Sender“, um nur Sender mit kräftigem Signal zu erhalten.
3. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken auf den Lautstärkeregler (3).

Audio-Einstellungen

1. Wählen Sie im Menü „Audio-Einstellungen“ aus.

2. Wählen Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) „Stereo möglich“, um bei Verfügbarkeit Stereo Signale wiederzugeben oder „Nur Mono“, um ausschließlich Mono Signale wiederzugeben.
3. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken auf den Lautstärkeregler (3).



Die Beschreibung der Einstellungen unter „System“ finden Sie im Kapitel „System-Einstellungen für alle Modi“.

Spezielle Einstellungen für AM

1. Drücken und halten Sie den Info/Advanced - Taster (9) ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um auf das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3).
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Auswahl zu bestätigen.

AM-Schritt

1. Wählen Sie im Menü „AM-Schritt“ aus.
2. Wählen Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) „10 KHz“- oder „9 KHz“-Schritte für die manuelle Sendereinstellung aus.
3. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken auf den Lautstärkeregler (3).



Die Beschreibung der Einstellungen unter „System“ finden Sie im Kapitel „System-Einstellungen“.

AUX-In Betrieb

Verbindung über den AUX-Anschluss an der Gerätefront

1. Stecken Sie das AUX-Kabel (21) in den AUX-Anschluss (6) an der Frontseite des Gerätes.
2. Verbinden Sie das AUX-Kabel (21) mit einem Wiedergabegerät.

Sobald ein AUX-Kabel (21) am AUX-Anschluss (6) an der Frontseite des Gerätes angeschlossen wird, wechselt das Radio automatisch auf diesen Eingang.



Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn Sie die Wiedergabe über 5 Minuten pausieren.

Mute

Die Mute-Funktion deaktiviert die Ton-Ausgabe, während die Wiedergabe weiterläuft.

Um diese zu aktivieren, drücken Sie den Mute - Taster (13).

Zum Deaktivieren drücken Sie den Mute - Taster (13) erneut.

Die aktive Mute-Funktion wird auf dem Display (2) angezeigt.

Betrieb über Bluetooth®

Verbinden über Bluetooth®

1. Drücken Sie den Source - Taster (7) wiederholt, bis auf dem Display (2) „Bluetooth“ zu lesen ist.
2. Auf dem Display (2) blinkt die Anzeige „Nicht Verbunden“.
3. Stellen Sie über Ihr externes,

Bluetooth®-fähiges Gerät die Verbindung mit dem Radio her. Wählen Sie dazu in der Liste „PRFMA 20-Li A1“ aus.

4. Sobald das Gerät verbunden ist, ertönt ein Signalton und auf dem Display (2) wird „Verbunden“ angezeigt.
5. Die Wiedergabe kann ausschließlich an dem Bluetooth®-Wiedergabegerät gestartet werden.

Wiedergabe pausieren/fortsetzen



Bei der Wiedergabe über Bluetooth® ist der MUTE - Taster der ►► Abspielen/Pausieren-Taster.

Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn Sie die Wiedergabe über Bluetooth über 5 Minuten pausieren.

Wiedergabe pausieren

1. Drücken Sie bei laufender Wiedergabe den ►► MUTE - Taster (13).

Wiedergabe fortsetzen

2. Drücken Sie den ►► MUTE - Taster (13).

Titel auswählen

1. Drücken Sie auf den NEXT-Taster (11), um auf den nächsten Titel zu springen.
2. Drücken Sie einmal den PREV-Taster (14), um einen laufenden Titel auf den Anfang zurückzusetzen.
Mit einem Doppelklick auf den PREV-Taster (14), während eines laufenden Titels, springen Sie zum vorherigen Titel.



Mit einem Klick auf den PREV-Taster (14), während der Titel noch nicht angelaufen ist, springen Sie direkt zum vorherigen Titel.

TWS – True Wireless Stereo

Mit der TWS-Funktion können Sie über Bluetooth® zwei baugleiche Radios zu einem Stereo-Lautsprecherpaar verbinden.

1. Vergewissern Sie sich, dass keines der Geräte mit einem Wiedergabegerät über Bluetooth® verbunden ist.
2. Drücken Sie den Source - Taster (7) wiederholt, bis auf dem Display (2) „Bluetooth“ zu lesen ist.
3. Drücken Sie bei beiden Geräten einmal auf den Preset/TWS - Taster (8). Auf dem Display (2) blinkt die Anzeige TWS.
4. Die Geräte verbinden sich miteinander und die TWS-Anzeige auf dem Display (2) des einen Geräts hört auf zu blinken. Im Display wird „TWS Verbunden“ angezeigt.
5. Das Gerät, auf dem die TWS-Anzeige weiterhin blinkt, ist das Stammgerät. Im Display wird „TWS nicht verbunden“ angezeigt. Mit diesem Gerät wird nun das Handy verbunden, wie im Kapitel „Betrieb über Bluetooth®“ beschrieben wird. Jetzt wird im Display „TWS Verbunden“ angezeigt.
6. Um die Verbindung der beiden Lautsprecher aufzuheben, drücken Sie einmal den Preset/TWS - Taster (8).

System-Einstellungen für alle Modi



Informationen über spezielle Einstellungen für die unterschiedliche Wiedergabe finden Sie in den entsprechenden Kapiteln.

Im Radio Betrieb (FM und AM)

1. Drücken und halten Sie den Info/Advanced - Taster (9) ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um auf das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) auf den Listeneintrag „System“.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Auswahl zu bestätigen.
4. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) zu dem gewünschten Eintrag.
5. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Auswahl zu bestätigen.



Mit dem Info/Advanced - Taster (9) können Sie im Menü jederzeit einen Schritt zurück gehen.

Bei der Wiedergabe von externen Medien (AUX und Bluetooth®)

1. Drücken und halten Sie den Info/Advanced - Taster (9) ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um auf das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) zu dem gewünschten Eintrag.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Auswahl zu bestätigen.



Mit dem Info/Advanced - Taster (9) können Sie im Menü jederzeit einen Schritt zurück gehen.

Datum/Uhrzeit einstellen

Uhrzeit und Datum einstellen

1. Wählen Sie im System-Menü „Uhrzeit“ aus.
2. Wählen Sie im Uhrzeit-Menü „Zeit/ Datum einstellen“ aus.
3. Nun blinkt die Stundenangabe. Diese kann mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) verändert werden. Bestätigen Sie die Eingabe, indem Sie den Lautstärkeregler (3) drücken.
4. Verfahren Sie auf diese Weise mit der Minutenangabe und dem Datum.



Die Uhrzeit und Datum werden automatisch aktualisiert, wenn im Radio Betrieb (FM und AM) ein Sender mit gutem Empfang eingestellt ist.

Zeitformat einstellen

1. Wählen Sie im System-Menü „Uhrzeit“ aus.
2. Wählen Sie im Uhrzeit-Menü „12/24 Std. einstellen“ aus.
3. Stellen Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) das gewünschte Zeitformat ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken auf den Lautstärkeregler (3).

Datumsformat einstellen

1. Wählen Sie im System-Menü „Uhrzeit“ aus.
2. Wählen Sie im Uhrzeit-Menü „Datumsformat einstellen“ aus.
3. Stellen Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) das gewünschte Datumsformat ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken auf den Lautstärkeregler (3).

Wecker einrichten

Es können zwei Wecker eingestellt werden.

Wecker einrichten

1. Wählen Sie im System-Menü „Wecker“ aus.
2. Wählen Sie im Wecker-Menü „Wecker 1 einrichten“ oder „Wecker 2 einrichten“ aus, indem Sie den Lautstärkeregler (3) drücken.
3. Wählen Sie „Wecker ein“ oder „Wecker aus“, indem Sie den Lautstärkeregler (3) drücken.
4. Haben Sie „Wecker ein“ gewählt, können Sie die Weckzeit mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) einstellen und anschließend mit dem Lautstärkeregler (3) bestätigen.
5. Wählen und bestätigen Sie noch die Sekundenzahl, wie lange der Wecker klingeln soll.
6. Wählen und bestätigen Sie die Quelle für den Weckton (FM/AM/Summer).
7. Wählen und bestätigen Sie die Lautstärke für den Weckton.



Auf dem Display wird nach dem Bestätigen angegeben, dass der Wecker gespeichert wurde.

Neben der Akku-Anzeige sehen Sie, durch die Anzeige von 1 oder zwei Glocken-Symbolen, ob der Wecker eingeschaltet ist.

Klingelnden Wecker ausschalten

1. Klingelt der Wecker, deaktivieren Sie ihn durch **zweimaliges Drücken** des Lautstärkereglers (3). Drücken Sie den Lautstärkeregler (3) nur einmal, aktivieren Sie die Snooze-funktion und der Wecker klingelt nach 9 Minuten erneut, solange bis Sie den Lautstärkeregler (3) zweimal Drücken.

Hintergrundbeleuchtung einstellen

1. Wählen Sie im System-Menü „Beleuchtung“ aus.
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) durch die Listeneinträge.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um den ausgewählten Listeneintrag zu bestätigen.
4. Wählen Sie die Intensität der Hintergrundbeleuchtung aus und mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) aus.
5. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Einstellung zu bestätigen.

Automatische Abschaltung einrichten

1. Wählen Sie im System-Menü „Schlafen“ aus.
2. Deaktivieren Sie im Schlafen-Menü die automatische Abschaltung oder wählen Sie eine Minutenzahl aus, nach der sich das Gerät abschalten soll, indem Sie durch Drücken des Lautstärkereglers (3) Ihre Auswahl bestätigen.



Auf dem Display wird neben der Akku-Anzeige der Timer bis zur Abschaltung angezeigt.

Sprache einstellen

1. Wählen Sie im System-Menü „Sprache“ aus.
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) durch die Listeneinträge.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Einstellung zu bestätigen.

Equalizer



Das Gerät bietet 5 vordefinierte Equalizer-Modi: Normal, Jazz, Popular, Klassisch, Rock.

Sie können den Equalizer auch manuell einstellen. Wählen Sie hierfür „Mein Equalizer“ und lesen Sie „Equalizer manuell einstellen“.

1. Drücken und halten Sie den Info/Advanced - Taster (9) ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um auf das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) auf den Listeneintrag „System“.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Auswahl zu bestätigen.
4. Blättern Sie mit den NEXT / PREV - Tastern (11/14) bzw. mit dem Lautstärkeregler (3) auf den Listeneintrag „Equalizer“.
Drücken Sie den Lautstärkeregler (3), um die Auswahl zu bestätigen.
5. Wählen Sie einen der 5 vordefinierten Equalizer-Modi oder „Mein Equalizer“ für eine manuelle Einstellung aus und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des Lautstärkereglers (3).

Equalizer manuell einstellen

- Stellen Sie den Bass und die Höhen individuell ein.



Drücken Sie den Tune - Taster (12), um zwischen „LOUD ON“ und „LOUD OFF“ zu wählen, hier stellen

Sie im Schnellzugriff den Bass an oder aus.

Werkseinstellung wiederherstellen

1. Wählen Sie im System-Menü „Werkseinstellungen“ aus.
2. Wählen Sie im Werkseinstellungen-Menü „ja“ aus. Das Radio stellt nun automatisch die Werkseinstellungen wieder her. Dazu führt das Radio einen Neustart durch.

Softwareversion

1. Wählen Sie im System-Menü „SW-Version“ aus.
2. Es wird die installierte Softwareversion angezeigt.
3. Um zurück in das Hauptmenü zu gelangen, drücken Sie den Info/Advanced - Taster (9).

Reinigung und Wartung



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät und entfernen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

- Halten Sie die Lautsprecher und den Tragegriff des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Lappen und einem milden Reiniger.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Transport

Klappen Sie die Antenne (1) ein, bevor Sie das Gerät transportieren

Lagerung

- Lagern Sie die Geräte und Zubehörteile stets:
 - trocken.
 - sauber.
 - staubgeschützt.
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Das Verpackungsmaterial besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie in Ihren örtlichen Entsorgungsstationen umweltgerecht entsorgen können.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie
unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 21).

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Taster) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Display, Antenne). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 452182_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 452182_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

www.grizzlytools.de

Fehlersuche



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät und entfernen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (23) nicht eingesetzt	Akku (23) einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Akku (23) entladen	Akku (23) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Power - Taster (10) ist defekt	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
Gerät funktioniert mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	Power - Taster (10) ist defekt	
Stockende Wiedergabe Rauschen während der Wiedergabe	Schlechtes Signal	(nur FM und AM) Antenne (1) verstellen
		(nur FM und AM) Frequenz verstellen (siehe „manueller Suchlauf“ im Kapitel „Sendersuchlauf“)
		Stellen Sie das Radio an einen Ort mit besserem Empfang.
	Übertragungsreichweite für Bluetooth-Verbindung überschritten	Legen Sie das verbundene Gerät in die Nähe des Radios.
AUX kein oder leiser Ton	Wiedergabegerät ist aus oder auf „Stopp“	Wiedergabe am Wiedergabegerät starten
	Wiedergabegerät ist zu leise eingestellt	Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Kein Ton	Radio ist zu leise eingestellt	Lautstärke erhöhen (siehe „Lautstärke einstellen im Kapitel „Bedienung“)
	Die Mute-Funktion des Radios ist aktiviert	Überprüfen Sie, ob die Mute-Funktion aktiviert ist. Die aktive Mute-Funktion wird durch auf dem Display (2) angezeigt. Deaktivieren Sie die Mute-Funktion, indem Sie den Mute - Taster (13) drücken
Wiedergabe über Bluetooth® nicht möglich	Bluetooth® am mobilen Endgerät nicht aktiviert	Bluetooth® in den Einstellungen des mobilen Endgeräts aktivieren
	Radio am mobilen Endgerät nicht als Wiedergabe Medium ausgewählt	Radio in den Bluetooth® Einstellungen des mobilen Endgeräts auswählen
	Gerät bereits mit anderen mobilen Endgerät gekoppelt	Mobile Endgeräte in Reichweite von dem Radio trennen
	Bluetooth® Modul defekt	Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
Radio wird auf dem mobilen Endgerät nicht angezeigt	Radio und mobiles Endgerät befinden sich außerhalb der Sendereichweite	Abstand zwischen Radio und mobilem Endgerät reduzieren
	Mobiles Endgerät unterstützt den Bluetooth® Standard des Radios nicht	Neueres, mobiles Endgerät nutzen

Table of contents

Introduction	25	Special settings for FM.....	32
Proper use	25	Special settings for AM.....	33
General description.....	25	AUX-In operation.....	33
Scope of delivery.....	25	Connection via the AUX connection	
Description of functions.....	25	on the front of the device.....	33
Overview.....	25	Mute	33
Technical data.....	26	Operating via Bluetooth®.....	33
Charging time	27	Connecting via Bluetooth®.....	33
Safety information.....	28	Pausing/continuing playback	34
Graphical symbols	28	Selecting tracks.....	34
General safety instructions.....	29	TWS – True Wireless Stereo	34
Safety instructions for screens	29	System settings for all modes.....	34
Safety information for		Setting the date/time	35
power adapters	29	Configuring the alarm clock	35
Safety information for		Setting the backlighting.....	36
radio interfaces.....	29	Configuring the automatic switch-off ..	36
Initial start-up.....	30	Setting the language	36
Removing/inserting the battery		Equalizer	36
(12 V and 20 V)	30	Restoring factory settings.....	37
Checking the charge level of the		Software version	37
rechargeable battery (12 V / 20 V) ..	30	Cleaning and servicing.....	37
Power supply using the plug-in		Cleaning.....	37
power adapter	30	Maintenance	37
Charging an external device		Transport	37
via USB	31	Storage.....	37
Switching on/off.....	31	Disposal/environmental	
Operation	31	protection	38
Setting the volume.....	31	Spare parts/accessories	38
Switching playback mode	31	Troubleshooting	39
Operating as a radio (FM/AM) ...	31	Warranty	41
Station search.....	31	Repair service	42
Saving stations to the preset list.....	32	Service-Center.....	42
Retrieving stored stations from		Importer	42
the preset list	32	Translation of the original	
Retrieving station information.....	32	EC declaration of conformity	163
Mute	32		

Introduction

Congratulations on purchasing your new device. You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The operating instructions form part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the device, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the device only as described and for the stated fields of application.

Store the operating instructions carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

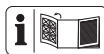
The device is designed to play radio and external playback media via Bluetooth® and AUX.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

General description

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series batteries.



An illustration of the most important functional components can be found on the front fold-out page.

Scope of delivery

Unpack the device, remove all transport protection film and packaging material from the device and check for completeness:

- Cordless jobsite radio
- AUX cable
- Plug-in power adapter
- Operating instructions



The rechargeable battery and charger are not included in delivery.



The accessories are located in the battery compartment when delivered.

Description of functions

The cordless jobsite radio has an LCD display, an antenna and a carrying handle. The available radio frequency bands are FM and AM.

In addition, the device has a connection option for a power adapter, a USB or AUX port and an interface for Bluetooth®. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

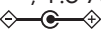
Overview

- 1 Antenna
- 2 Display
- 3 Volume control knob
- 4 DC input
- 5 USB port

- 6 AUX connection
- 7 Source button
- 8 Preset/TWS button
- 9 Info/advanced button
- 10 Power button
- 11 NEXT button
- 12 Tune button
- 13 Mute button
- 14 PREV button
- 15 Carrying handle
- 16 Guide rail
- 17 Battery compartment cover
- 18 Battery compartment lock
- 19 Plug-in power adapter
- 20 DC connector
- 21 AUX cable
- 22 Charger (not included)
- 23 Rechargeable battery (not included)
- 24 Release button (not included)

Technical data

Rugged RadioPRFMA 20-Li A1

- Nominal input voltage U_1
 Battery type: PAP 20 B1,
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1 20 V==
- Nominal input voltage U_2
 Battery type: PAPK 12 B3..... 12 V==
- Nominal input voltage U_3
 External plug-in power adapter
 Power consumption 12 V==; 1.5 A
- DC connector polarity..... 
- Protection typeIP64
- Weight (without battery)..... 1.77 kg
- Dimensions
 (W x H x D) 166 x 252 x 195 mm
- Speaker output 2x 3,5 W Stereo
- FM frequency range87.5-108 MHz
- Frequency range AM..... 522-1620 kHz
- Type of battery..... Li-ion
- Operating time with battery
 12 V, 2 Ah..... approx. 15 hours

- 12 V, 4 Ah..... approx. 40 hours
- 20 V, 2 Ah..... approx. 12 hours
- 20 V, 4 Ah..... approx. 24 hours
- 20 V, 8 Ah..... approx. 60 hours



The use times of the device depend on various influences. The type of playback, the volume, the genre of the music, etc. can affect the use times differently. Bluetooth® version 5.0

Supported

Bluetooth® profilesA2DP, AVRCP, HFP
 Frequency band2,402 - 2,480 GHz
 Transmission powerClass 2 Bluetooth®

transmission rangeapprox. 10 m
 Integrated station memory 30
 USB charging port

Output voltage..... 5 V==
 Output current 1.0 A
 Temperature.....max. 50 °C
 Operation0 - 25 °C
 Storage.....-5 - 50 °C
 Humidity≤ 75%

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Operating frequency/
 Frequency band2400 - 2483.5 MHz
 Max. transmission power≤ 20 dBm

External plug-in power

adapter..... HT39B-1201500EU

Input voltage/Input..... 200-240 V~
 Input currentmax. 0.45 A
 Input AC frequency 50/60 Hz
 Output voltage/Output 12.0 V==
 Output current 1.5 A
 Output power18.0 W
 Average efficiency
 during operation85.00 %
 Efficiency at low load (10 %).....84.1 %
 Power consumption at
 zero loadmax. 0.10 W
 Protection typeIP64

Charging time

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series batteries.

Batteries of the X 12 V TEAM series may only be charged using chargers of the X 12 V TEAM series.

Batteries of the X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following 20 V batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

We recommend that you operate this appliance with the following 12 V batteries only: PAK 12 B3

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 12 A3, PLG 12 B2

Charging time (min)	PAP 12 A1	PAP 12 A2 PAP 12 A3 PAP 12 A4	PAP 12 B2 PAP 12 B3 PAP 12 B4	PAP 12 D1
PLG 12 A1 PLG 12 A2 PLG 12 A3 PLG 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSL 12 A1 Smart PDSL 12 A2	60	45	60	80

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL 20 A1 PDSL 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Safety information

This section describes the basic safety rules when working with the device.

Graphical symbols

Symbols on the device:



Read operating instructions



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Symbols on the plug-in power adapter



Read operating instructions



Polarity: Positive on the inside, negative on the outside.



The power adapter is only suitable for use indoors.



Protection class II (double insulation)



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Energy efficiency level

=== Direct voltage

~ Alternating voltage

Symbols on the packaging



Please dispose of packaging and product in an environmentally friendly manner.



Recycling symbol: Corrugated cardboard

Trademark symbols



Bluetooth® The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.

Symbols used in the instruction manual:



Warning symbol with information on the prevention of personal injury or property damage



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock



Advisory symbol with information on how to best use the device

Signal words in the manual:

Danger: The signal word denotes a hazard with a high degree of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.

Warning: The signal word denotes a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, can result in death or serious injury.

Caution: The signal word denotes a hazard with a low level of risk which, if not avoided, can result in minor or moderate injury.

General safety instructions



Danger! The packaging material is not a toy. It poses a danger to life from suffocation.

- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify a restricted age limit for the user.
- Protection against splashing water (IP64) is only guaranteed when the covers and battery compartment are completely closed.
- Unplug the plug-in power adapter from the mains during a lightning storm or when the device is not in use for long periods of time.
- Do not place the device near any heat sources such as radiators, heaters or other appliances that produce heat.
- Do not use the device at a high volume for long periods of time. Select an appropriate volume to avoid hearing damage.
- Do not use the device near open flames (e.g. candles). This can result in fire.
- Prevent foreign objects from entering the device.
- If temperatures fluctuate, allow the device to acclimatise before using it. otherwise condensation may form inside the device, which could result in a defect.
- If smoke is emitted by your device, remove the power adapter, remove the battery from the device and send the device in for servicing.
- Do not open the device.
- Always place the device on an even, stable surface. Avoid subjecting the device to vibration.
- The construction site radio may only be operated with the power supply unit provided.

Safety instructions for screens

- LCD screens contain liquids that can cause skin irritation and poisoning. In case of contact with eyes, mouth or skin, rinse the affected sites with water and seek medical attention.

Safety information for power adapters

- When using the plug-in power adapter, ensure there is easy access to the mains plug.
- The plug-in power adapter also consumes a small amount of power even in stand-by mode (even if the radio is not connected). To fully disconnect from the main, remove the plug-in power adapter from the mains socket.
- Do not touch the plug-in power adapter with wet hands.
- Do not pull on the cable. Instead, grasp the plug by the insulated grip surface.
- Do not open the plug-in power adapter.

Safety information for radio interfaces

- Switch off the device if you are near to medical electrical systems, a hospital, an operating theatre or an aircraft. The radio waves emitted by the device can impair the function of sensitive peripheral devices.

- Keep the device at least 20 cm away from implanted defibrillators or cardiac pacemakers in order not to jeopardise its proper functioning.
- Keep the device away from hearing aids. The radio waves emitted can generate noise.
- Do not operate the device in the vicinity of flammable gases or in potentially explosive environments (e. g. paint shops), there is a risk of explosion and fire.
- Wireless data connections are not secured against access by unauthorised third parties.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the operating instructions for your battery and charger from the X 20 V Team or X 12 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Initial start-up

Removing/inserting the battery (12 V and 20 V)

1. Loosen the lock of the battery compartment (18).
2. Open the battery compartment cover (17).
3. To remove the battery (23) from the device, press the release button (24) on the battery and pull the battery (23) out.
4. To insert the battery (23) into the device, push the battery (23) along the guide rail (16) into the device. You will hear it click into place.

5. Close the battery compartment cover (17).
6. Fasten the lock of the battery compartment (18).



Caution: Be careful not to pinch your fingers when opening and closing the battery compartment cover.

Checking the charge level of the rechargeable battery (12 V / 20 V)

Charge level indicator on the display

The battery indicator on the display (2) shows the charge status of the battery.

Power supply using the plug-in power adapter

1. Connect the DC connector (20) of the plug-in power adapter (19) to the DC input (4) on the front of the radio.
2. Insert the plug-in power adapter (19) into a wall socket.



When plugged into the power outlet for the first time, the device switches on automatically.

If you operate the radio with the mains adapter, the power supply from the battery is automatically disconnected. Connected batteries do not charge when the device is operating with mains power.

If you operate the radio with the plug-in power adapter, the battery indicator does not appear on the display.

Charging an external device via USB

Only external devices can be charged via the USB port (5). This USB port (5) cannot be used to play back audio.

Switching on/off

Switching on the device

1. Press the power button (10). The display (2) lights up.

Switching off the device

2. Press the power button (10). All play-backs stop and the display (2) switches off.

Operation



Ensure that the ambient temperature does not exceed 25°C or fall below 0°C during operation.

Setting the volume

When switching on/off, the volume automatically changes to a preset value.

Increasing the volume

1. Turn the volume knob (3) in a clockwise direction.

Reducing the volume

2. Turn the volume knob (3) in an anti-clockwise direction.

Switching playback mode

Press the Source button (7) repeatedly. The radio will now cycle through the available playback modes (AM, FM and Bluetooth®). The radio switches to AUX mode as soon as the jack cable (21) is plugged into the AUX port (6). AUX mode is only available

for selection when the jack cable is connected.

Operating as a radio (FM/AM)

Pull up the antenna (1) so that it is vertical.

Press the source button (7) repeatedly until the display (2) shows "FM" or "AM".

Station search

Automatic search

1. Press and hold the Tune button (2) for approx. 2 seconds. All stored stations are deleted and the radio now automatically scans the frequency band for up to 30 receivable stations.
2. Press the Preset button/TWS (8). The list of stations is now shown on the display.
3. Press the NEXT / PREV button (11/14) to scroll through the list entries. Alternatively, you can also scroll through the list by turning the volume control knob (3).
4. Push the volume control knob (3) to confirm the station selection.

Semi-automatic search

- Press and hold the NEXT button (11). The radio now automatically searches for the next receivable signal in **ascending order**.
- Press and hold the PREV button (14). The radio now automatically searches for the next receivable signal in **descending order**.

If you press the NEXT / PREV button (11/14) again during the search, the search will stop early.

Setting stations manually

Press the NEXT / PREV buttons (11/14) once.

The frequency increases/decreases in 0.05 MHz (FM)/10 KHz (AM) steps.



You can set the steps for AM to 9 KHz, see section "Special settings for AM".

Saving stations to the preset list

1. Press and hold the Preset/TWS button (8) for approx. 2 seconds.
2. Using the NEXT / PREV buttons (11/14), select a memory location to overwrite to.
Alternatively, you can also scroll through the list by turning the volume control knob (3).
3. Push the volume control knob (3) to overwrite the selected station to the memory location.

Retrieving stored stations from the preset list

1. Press the Preset/TWS button (8) once.
2. Scroll through the list using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3).
3. Push the volume control knob (3) to change to the selected station.

Retrieving station information

1. Press the Info/Advanced button (9).
2. Repeatedly press the Info/Advanced button (9) to scroll through the station information.

Frequency band	retrievable station information
FM	Radio text Programme genre Mono/stereo Date Time
AM	Date Time

Mute

The Mute function deactivates the sound output while playback continues. To activate this, press the Mute button (13). To deactivate this, press the Mute button (13) again.

The active mute function is shown on the display (2).

Special settings for FM

1. Press and hold the Info/Advanced button (10) for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
2. Scroll using the NEXT / PREV buttons (12/16) or the volume control knob (14).
3. Push the volume control knob (14) to confirm the selection.



A description of the settings in the "System" menu can be found in the chapter "System settings" on page 41.

Search settings

1. Select "Search settings" in the menu.
2. Using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob

- (3), select "All stations" to obtain a full list of stations or "Only strong stations" to obtain only stations with a strong signal.
- Press the volume control knob (3) to confirm the settings.

Audio settings

- Select "Audio settings" in the menu.
- Using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3), select "Stereo possible" to play back stereo signals when available or "Mono only" to play back mono signals only.
- Press the volume control knob (3) to confirm the settings.

 The description of the settings under "System" can be found in the section "System settings for all modes".

Special settings for AM

- Press and hold the Info/Advanced button (9) for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
- Scroll using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3).
- Push the volume control knob (3) to confirm the selection.

AM step

- Select "AM steps" in the menu.
- Use the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3) to select "10 KHz" or "9 KHz" steps for the manual station setting.
- Press the volume control knob (3) to confirm the settings.



The description of the settings under "System" can be found in the section "System settings".

AUX-In operation

Connection via the AUX connection on the front of the device

- Plug the AUX cable (21) into the AUX connector (6) on the front of the device.
- Connect the AUX cable (21) to a playback device.

As soon as an AUX cable (21) is connected to the AUX connection (6) on the front of the device, the radio automatically switches to this input.



The device switches off automatically if you pause playback for more than 5 minutes.

Mute

The Mute function deactivates the sound output while playback continues. To activate this, press the Mute button (13). To deactivate this, press the Mute button (13) again.

The active mute function is shown on the display (2).

Operating via Bluetooth®

Connecting via Bluetooth®

- Press the source button (7) repeatedly until the display (2) shows "Bluetooth".
- The display (2) flashes "Not Connected".

3. Connect your external Bluetooth®-enabled device to the radio. Select "PRFMA 20-Li A1" from the list.
4. As soon as the device is connected, a beep sounds and the display (2) shows "Connected".
5. Playback can only be started on the Bluetooth playback device.

Pausing/continuing playback



When playing via Bluetooth® the MUTE button is the ►|| Play/Pause button.

The device switches off automatically if you pause playback via Bluetooth for more than 5 minutes.

Pausing playback

1. Press the ►|| MUTE button (13) during playback.

Continuing playback

2. Press the ►|| MUTE button (13).

Selecting tracks

1. Press the NEXT button (11) to jump to the next track.
2. Press the PREV button (14) once to reset a running track to the beginning. Double clicking on the PREV button (14), during a running title, lets you jump to the previous title.



Clicking on the PREV button (14), while the title has not yet started, lets you jump directly to the previous title.

TWS – True Wireless Stereo

With the TWS function you can connect two identical radios to a stereo speaker pair via Bluetooth®.

1. Ensure that neither of the devices is connected to a playback device via Bluetooth®.
2. Press the source button (7) repeatedly until the display (2) shows "Bluetooth".
3. Press the Preset/TWS button (8) once on each device. The TWS indicator will flash on the display (2).
4. The devices will connect with one another and the TWS indicator on the display (2) of one device will stop flashing. „TWS connected“ appears in the display.
5. The device on which the TWS indicator continues to flash is the master device. „TWS not connected“ appears in the display. The mobile phone is now connected to this device as described in the chapter "Operating via Bluetooth®". „TWS connected“ is now shown in the display.
6. To cancel the connection between the two speakers, press the Preset/TWS button (8) once.

System settings for all modes



Information on special settings for the different playback modes can be found in the relevant chapters.

In Radio mode (FM and AM)

1. Press and hold the Info/Advanced button (9) for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
2. Scroll to the list entry "System" using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3).
3. Push the volume control knob (3) to confirm the selection.
4. Scroll to the desired entry using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3).

5. Push the volume control knob (3) to confirm the selection.



You can use the Info/Advanced button (9) to go back one step in the menu at any time.

When playing back external media (AUX and Bluetooth®)

1. Press and hold the Info/Advanced button (9) for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
2. Scroll to the desired entry using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3).
3. Push the volume control knob (3) to confirm the selection.



You can use the Info/Advanced button (9) to go back one step in the menu at any time.

Setting the date/time

Setting the time and date

1. Select "Time" in the menu.
2. Select "Set time/date" in the Time menu.
3. The hour will now flash. This can be changed using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3). Press the volume control knob (3) to confirm the entered time.
4. Proceed in the same way with the minutes and the date.



The time and date are automatically updated if a station with good reception is tuned in during radio operation (FM and AM).

Setting the time format

1. Select "Time" in the menu.
2. Select "Set 12/24 hours" in the Time menu.
3. Select the desired time format using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3). Press the volume control knob (3) to confirm the settings.

Setting the date format

1. Select "Time" in the menu.
2. Select "Set date format" in the Time menu.
3. Select the desired date format using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3). Press the volume control knob (3) to confirm the settings.

Configuring the alarm clock

Two alarm clocks can be set.

Configuring the alarm clock

1. Select "Alarm clock" in the system menu.
2. In the alarm clock menu, select "Set alarm 1" or "Set alarm 2" by pressing the volume control (3).
3. Select "Alarm on" or "Alarm off" by pressing the volume control (3).
4. If you have selected "Alarm on", you can set the alarm time with the NEXT / PREV buttons (11/14) or with the volume control (3) and then confirm it with the volume control (3).
5. Select and confirm the number of seconds you want the alarm clock to ring.
6. Select and confirm the source for the alarm tone (FM/AM/Buzzer).

7. Select and confirm the volume for the alarm tone.



After confirming, the display shows that the alarm clock has been saved.

Next to the battery indicator, you can see whether the alarm clock is switched on by the display of 1 or two bell symbols.

Switching off a ringing alarm clock

1. If the alarm rings, deactivate it by **pressing twice** on the volume control (3).
Press the volume control (3) only once, activate the snooze function and the alarm will ring again after 9 minutes until you press the volume control (3) twice.

Setting the backlighting

1. Select "Lighting" in the System menu.
2. Scroll through the list using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3).
3. Push the volume control knob (3) to confirm the selected list entry.
4. Select the intensity of the backlighting with the NEXT / PREV buttons (11/14) or with the volume control (3).
5. Press the volume control (3) to confirm the setting.

Configuring the automatic switch-off

1. Select "Sleep" in the system menu.
2. In the sleep menu, deactivate the automatic switch-off or select a number of minutes after which the device should switch off by pressing the volume control (3) to confirm your selection.



The timer until switch-off is shown on the display next to the battery indicator.

Setting the language

1. Select "Language" in the System menu.
2. Scroll through the list using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control knob (3).
3. Push the volume control knob (3) to confirm the setting.

Equalizer



The device offers 5 predefined equalizer modes: Normal, Jazz, Popular, Classical, Rock.

You can also set the equalizer manually. To do this, select "My Equalizer" and read "Set Equalizer Manually".

1. Press and hold the Info/Advanced button (9) for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
2. Scroll to the list entry "System" using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control (3).
3. Push the volume control knob (3) to confirm the selection.
4. Scroll to the list entry "Equalizer" using the NEXT / PREV buttons (11/14) or the volume control (3).
Push the volume control knob (3) to confirm the selection.
5. Select one of the 5 predefined equalizer modes or "My Equalizer" for a manual setting and confirm the selection by pressing the volume control (3).

Setting the equalizer manually

- Adjust the bass and treble individually.



Press the Tune button (12) to select between "LOUD ON" and "LOUD OFF", here you set the bass on or off in quick access.

Restoring factory settings

1. Select "Factory settings" in the System menu.
2. Select "Yes" in the Factory settings menu. The radio will now automatically restore the factory settings. To do this, the radio performs a restart.

Software version

1. Select "SW version" in the System menu.
2. This will display the installed software version.
3. Press the Info/Advanced button (9) to return to the Main menu.

Cleaning and servicing



Switch off the device and remove the battery from the device and the plug-in power adapter from the mains socket before carrying out any work on the device.



You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original parts.

Cleaning



The device must not be sprayed with water or placed in water. Otherwise there is a risk of electric shock.



Do not use any cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine.

- Keep the speakers and the carrying handle of the device clean. Use a dry cloth or brush to do this.
- Clean the device with a damp cloth and a mild cleaning agent.

Maintenance

The device is maintenance free.

Transport

Fold in the antenna (1) before transporting the device.

Storage

- Always store devices and accessories so that they are:
 - dry.
 - clean.
 - protected against dust.
 - out of the reach of children.
- Remove the rechargeable battery from the device before storing the device for a prolonged period (e.g. over winter) (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner. Please observe the regulations for disposal that are applicable in your area.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.



Please dispose of packaging and product in an environmentally friendly manner.



Recycling symbol:
Corrugated cardboard

The packaging material consists of environmentally friendly materials that you can dispose of in an environmentally sound manner at your local waste disposal station.

Spare parts/accessories

You can get spare parts and accessories from
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, please contact the service centre (see page 42).

Troubleshooting



Switch off the device and remove the battery from the device and the plug-in power adapter from the mains socket before carrying out any work on the device.

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	Battery (23) not inserted	Insert the battery (23) (see "Inserting/removing the battery")
	Rechargeable battery (23) discharged	Charge the battery (23) (observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Power button (10) is defective	Repairs must be carried out by our Customer Service department.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Repairs must be carried out by our Customer Service department.
	Power button (10) is defective	
Faltering playback Noise during playback	Poor signal	(FM and AM only) Adjust antenna (1)
		(FM and AM only) Adjust the frequency (see "Manual search" in the chapter "Station search")
		Place the radio where there is a better signal.
	Transmission range for Bluetooth connection exceeded	Place the connected device near the radio.
No sound or very quiet with AUX	Playback device is off or set to "Stop"	Start playback on playback device
	Playback device is set too quiet	Increase volume on playback device

Problem	Possible cause	Error correction
No sound	Radio is set too quiet	Increase volume (see "Setting the volume" in "Operation" chapter")
	The radio's mute function is activated	Check whether the mute function is active. The active mute function is shown on the display (2). Deactivate the mute function by pressing the Mute button (13)
Playback via Bluetooth® not possible	Bluetooth® not activated on mobile end device	Activate Bluetooth® in the settings of the mobile end device
	Jobsite radio not selected as playback medium on mobile end device	Select Jobsite radio in the Bluetooth® settings of the mobile end device
	Device already coupled with another mobile end device	Disconnect mobile end devices in range of the Jobsite radio
	Bluetooth® module defective	Repairs must be carried out by our Customer Service department.
Jobsite radio is not displayed on the mobile end device	The Jobsite radio and mobile end devices are outside of the transmission range	Reduce the distance between the Jobsite radio and mobile end device
	Mobile end device does not support the Bluetooth® standard of the Jobsite radio	Use a newer mobile end device

Warranty

Dear customer, this device comes with a 3-year warranty from the date of purchase. Should the product have defects, you are entitled to further rights vis-a-vis the product vendor. These statutory rights are not limited by the warranty described in the following.

Warranty conditions

The warranty period begins upon the date of purchase. Please retain the original receipt. This documentation will be required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within three years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired device back or a new product. Repair or replacement of the product will not start a new warranty period.

Warranty period and statutory defect claims

Claims being granted on the warranty does not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects apparent at purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs made after the warranty period has expired are chargeable.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and meticulously checked before delivery.

The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not extend to product parts exposed to normal wear and tear, which are therefore considered consumable parts (e.g. push buttons) or to damage to fragile parts (e.g. display, antenna).

The warranty elapses if the product was damaged or if it was used improperly or not serviced. All instructions listed in the operating instructions have to be observed precisely to ensure proper use of the product. Purposes for use and actions that the operating instructions advises or cautions against must be avoided.

This product is only intended for private use and not for commercial use. The warranty will elapse in the event of improper and false use, application of force and in the event of interventions that have not been made by a service branch authorised by us.

Procedure for warranty cases

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please keep your sales receipt and identification number (IAN 452182_2310) as proof of purchase for all queries.
- You can find the item number on the type plate.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **email**. You will then receive further information on how to process your complaint.



- After consulting our customer service, you can send a defective product to the service address given to you free of charge, enclosing the sales receipt and specifying the nature of the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, it is imperative that you only use the address given to you. Make sure that the freight is prepaid for the shipment and that it is not sent as bulky goods, express or other special freight. Please send in the device including all accessories supplied with the purchase and ensure that it is sufficiently secure for transport.

Repair service

You can have repairs **which are not subject to warranty** performed by our service branch for a charge. They will gladly create a cost estimate for you.

We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Caution: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to our service branch.

Devices sent in where freight is not prepaid – as bulky goods, express or as other special freight – will not be accepted.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 1528352
(German phone number)
E-Mail (Germany):
kundenmanagement@kaufland.de
IAN 452182_2310

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wprowadzenie	44	Wyciszanie	52
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	44	Specjalne ustawienia dla FM.....	52
Opis ogólny	44	Specjalne ustawienia dla AM.....	53
Zakres dostawy	44	Tryb AUX-In	53
Opis działania	44	Połączenie za pośrednictwem przyłącza AUX z przodu urządzenia	53
Zestawienie.....	45	Wyciszanie.....	53
Dane techniczne	45	Użytkowanie przez Bluetooth® ...	54
Czas ładowania	46	Łączenie przez Bluetooth®.....	54
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	47	Przerywanie/kontynuowanie odtworzenia.....	54
Symbole i piktogramy	47	Wybór utworu	54
Ogólne zasady bezpieczeństwa	48	TWS – True Wireless Stereo	54
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wyświetlaczy	49	Ustawienia systemowe dla wszystkich trybów.....	55
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zasilaczy	49	Ustawianie daty/godziny	55
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące interfejsów radiowych	49	Konfiguracja budzika	56
Uruchomienie.....	50	Ustawianie podświetlenia tła.....	56
Wymowianie/wkładanie akumulatora (12 V i 20 V)	50	Konfigurowane automatycznego wyłączenia	56
Kontrola stanu naładowania akumulatora (12 V / 20 V)	50	Ustawianie języka.....	56
Zasilanie elektryczne przy użyciu zasilacza wtykowego	50	Equaliser.....	57
Ładowanie zewnętrznego urządzenia za pośrednictwem USB... ..	50	Przywracanie ustawienia fabrycznego.....	57
Włączanie/wyłączanie.....	51	Wersja oprogramowania	57
Obsługa.....	51	Czyszczenie i konserwacja	57
Ustawianie głośności.....	51	Czyszczenie.....	57
Przełączanie trybu odtwarzania	51	Konserwacja	58
Użytkowanie jako radio (FM/AM)	51	Transport	58
Wyszukiwanie stacji.....	51	Przechowywanie	58
Zapisywanie stacji na liście programowania (Preset)	52	Utylizacja / ochrona środowiska.....	58
Wywoływanie stacji zapisanych na liście programowania.....	52	Części zamienne/akcesoria	59
Wywoływanie informacji o stacji	52	Wykrywanie błędów	60
		Gwarancja.....	62
		Serwis naprawczy	63
		Service-Center	63
		Importer	63
		Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	164

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Jest to urządzenie wysokiej jakości. To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać i przekazując urządzenie innym osobom, dołączyć całą dokumentację.

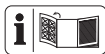
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odtwarzania stacji radiowych i zewnętrznych urządzeń odtwarzających przez Bluetooth® i AUX.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą. Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Opis ogólny

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej rozkładanej stronie.

Zakres dostawy

Rozpakować urządzenie, zdjąć wszystkie ochronne folie transportowe, usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z urządzenia i sprawdzić, czy jest kompletne:

- Akumulatorowe radio budowlane
- Kabel AUX
- Zasilacz wtykowy
- Instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.



W momencie dostawy akcesoria znajdują się we wnętrzu akumulatora.

Opis działania

Akumulatorowe radio budowlane ma wyświetlacz LCD, antenę i uchwyt do przenoszenia. Dostępne pasma częstotliwości radiowej to FM i AM.

Dodatkowo urządzenie ma możliwość podłączenia adaptera sieciowego, za pośrednictwem gniazda USB wzgl. AUX oraz złącza Bluetooth®.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Zestawienie

- 1 Antena
- 2 Wyświetlacz
- 3 Regulator głośności
- 4 Wejście DC
- 5 Gniazdo USB
- 6 Przyłącze AUX
- 7 Przycisk Source
- 8 Przycisk Preset/TWS
- 9 Przycisk Info/Advanced
- 10 Przycisk Power (zasilanie)
- 11 Przycisk NEXT
- 12 Przycisk Tune
- 13 Przycisk Mute
- 14 Przycisk PREV
- 15 Uchwyt do przenoszenia
- 16 Prowadnica szynowa
- 17 Osłona wnęki akumulatora
- 18 Blokada wnęki akumulatora
- 19 Zasilacz wtykowy
- 20 Wtyk rurkowy
- 21 Kabel AUX
- 22 Ładowarka
(nie jest zawarta w zakresie dostawy)
- 23 Akumulator
(nie jest zawarty w zakresie dostawy)
- 24 Przycisk odblokowujący (nie jest zawarta w zakresie dostawy)

Dane techniczne

Akumulatorowe radio podrecznePRFMA 20-Li A1

- Znamionowe napięcie wejściowe U_1
 Typ akumulatora: PAP 20 B1,
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1 20 V==
- Znamionowe napięcie wejściowe U_2
 Typ akumulatora: PAPK 12 B3 ... 12 V==
- Znamionowe napięcie wejściowe U_3
 Zewnętrzny zasilacz wtykowy
 Pobór prądu 12 V==; 1,5 A

Biegunowość wtyku

rurkowego 

Stopień ochrony IP64

Waga (bez akumulatora) 1,77 kg

Wymiary

(szer. x wys. x gł.) 166 x 252 x 195 mm

Moc głośnika 2x 3,5 W stereo

Zakres częstotliwości FM. 87,5 – 108 MHz

Zakres częstotliwości AM... 522-1620 kHz

Typ akumulatora litowo-jonowy

Czas pracy z akumulatorem

12 V, 2 Ah ok. 15 godzin

12 V, 4 Ah ok. 40 godzin

20 V, 2 Ah ok. 12 godzin

20 V, 4 Ah ok. 24 godzin

20 V, 8 Ah ok. 60 godzin

i Czasy pracy urządzenia zależą od różnych czynników. Na czasy pracy mogą w różny sposób wpływać rodzaj odtwarzania, głośność, rodzaj muzyki itd. Wersja Bluetooth® 5.0

Obsługiwane

profile Bluetooth® A2DP, AVRCP, HFP

Pasma częstotliwości ... 2402 – 2480 GHz

Moc nadawania Klasa 2

Zasięg przesyłania Bluetooth® ok. 10 m

Wbudowana pamięć stacji 30

Przyłącze USB do ładowania (przód)

Napięcie wyjściowe 5 V==

Prąd wyjściowy 1,0 A

Temperatura maks. 50°C

Eksplatacja 0 – 25°C

Przechowywanie -5 – 50°C

Wilgotność powietrza: ≤ 75%

w przypadku korzystania z akumula-

torów Smart (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/

pasmo częstotliwości .2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Zewnętrzny zasilacz**wtykowy HT39B-1201500EU**

Napięcie wejściowe /Input... 200-240 V~

Prąd wejściowy.....maks. 0,45 A

Częstotliwość wejściowa prądu
zmiennego..... 50/60 Hz

Napięcie wyjściowe/Output 12,0 V==

Prąd wyjściowy..... 1,5 A

Moc wyjściowa 18,0 W

Średnia skuteczność podczas
eksploatacji 85,0 %Skuteczność przy zmniejszonej
mocy (10%)..... 84,1 %Pobór mocy przy zerowym
obciążeniu..... maks. 0,10 W

Stopień ochrony..... IP64

Czas ładowania

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.

Akumulatory serii X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM.

Akumulatory serii X 12 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami 12 V: PAPK 12 B3

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A3, PLGK 12 B2

Czas ładowania (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLГ 12 A1 Smart PDSLГ 12 A2	60	45	60	80

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z urządzeniem.

Symbol i piktogramy

Symbol na urządzeniu:



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol na zasilaczu wtykowym



Przeczytać instrukcję obsługi



Biegunowość: wewnątrz dodatnia, na zewnątrz ujemna.



Zasilacz jest przeznaczony jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Klasa ochrony SII
(podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Poziom wydajności energii



Napięcie stałe



Napięcie przemienne

Symbole na opakowaniu



Opakowanie i produkt należy utylizować zgodnie z zasadami ekologii.



Symbol przydatności do recyklingu:
Tektura falista

Symbol Prawa do znaków towarowych



Bluetooth® Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Symbole użyte w instrukcji:



Symbol ostrzegawczy z informacjami o zapobieganiu obrażeniom ciała lub szkodom materialnym



Symbol zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania obrażeniom ciała w wyniku porażenia prądem elektrycznym



Symbol z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia

Słowa sygnalizacyjne użyte w instrukcji:

Niebezpieczeństwo: To słowo sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie skutkuje śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Ostrzeżenie: To słowo sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

Ostrożnie: To słowo sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować nieznaczne lub umiarkowane obrażenia ciała.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo! Materiały opakowaniowe nie służą do zabawy, istnieje zagrożenie życia przez zadławienie.

- Nigdy nie należy zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy lub też osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami. Z lokalnych przepisów mogą wynikać ograniczenia wieku użytkownika urządzenia.
- Ochrona przed wodą rozbryzgową (IP64) jest zapewniona tylko wtedy, gdy osłony i wnęka akumulatora są całkowicie zamknięte.

- W czasie burzy lub jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas odłączyć zasilacz wtykowy urządzenia od gniazdka.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. kaloryferów, grzejników bądź innych urządzeń wytwarzających ciepło.
- Nie używać urządzenia przez dłuższy czas z dużą głośnością. Wybrać odpowiednią głośność, aby nie dopuścić do uszkodzeń słuchu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartych płomieni (np. świec). Może to spowodować pożar.
- Unikać przedostawania się ciał obcych do urządzenia.
- W przypadku wahań temperatury przed użyciem urządzenia umożliwić jego aklimatyzację. W przeciwnym razie we wnętrzu urządzenia może dojść do kondensacji wody i w następstwie tego do uszkodzenia.
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, odłączyć zasilacz, wyjąć akumulator z urządzenia i oddać urządzenie do serwisu.
- Nie otwierać urządzenia.
- Ustawiać urządzenie wyłącznie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Unikać wibracji.
- Radio budowlane można uruchamiać jedynie z dostarczonym zasilaczem.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wyświetlaczy

- Wyświetlacze LCD zawierają cieczę, które mogą powodować podrażnienia skóry oraz zatrucia. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, ust lub na skórę, przepłukać te miejsca wodą i niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zasilaczy

- Podczas korzystania z zasilacza wtykowego, należy upewnić się, że gniazdko jest łatwo dostępne.
- Zasilacz wtykowy pobiera niewielką ilość energii nawet w trybie gotowości (również wtedy, gdy radio nie jest włączone). W celu całkowitego odłączenia od sieci wyjąć wtyczkę zasilacza wtykowego z gniazdka.
- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Nie ciągnąć za kabel, lecz chwycić wtyczkę za izolowaną powierzchnię do chwytania.
- Nie otwierać zasilacza wtykowego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące interfejsów radiowych

- W pobliżu systemów elektroniki medycznej, szpitali, sali operacyjnej lub samolotu urządzenie należy wyłączyć. Fale radiowe, emitowane przez urządzenie, mogą zakłócać działanie wrażliwych urządzeń peryferyjnych.
- Należy zachować minimalny odstęp urządzenia 20 cm od wszczepionych defibrylatorów względnie rozruszników serca, aby nie zagrozić ich prawidłowemu działaniu.
- Urządzenie należy trzymać z dala od aparatów słuchowych. Emitowane fale radiowe mogą generować przeszkadzający hałas.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów lub też w atmosferze zagrożonej wybuchem (np. w lakierniach), ze względu na istniejące ryzyko wybuchu i pożaru.

- Bezprzewodowe połączenia danych nie są zabezpieczone przed dostępem nieuprawnionych osób trzecich.



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania oraz prawidłowego użytkowania, zamieszczonych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V Team wzgl. X 12 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Uruchomienie

Wymowanie/wkładanie akumulatora (12 V i 20 V)

1. Zwolnić blokadę wnętrza akumulatora (18).
2. Otworzyć osłonę wnętrza akumulatora (17).
3. Aby wyjąć akumulator (23) z urządzenia, należy nacisnąć przycisk zwalniający (24) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator (23).
4. W celu włożenia akumulatora (23) wsunąć akumulator (23) wzdłuż prowadnicy szynowej (16) do urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.
5. Zamknąć osłonę wnętrza akumulatora (17).
6. Zablokować blokadę wnętrza akumulatora (18).



Ostrożnie: Podczas otwierania i zamykania osłony wnętrza akumulatora zwracać uwagę, aby nie przytrząsnąć palców.

Kontrola stanu naładowania akumulatora (12 V / 20 V)

Wskaźnik stanu naładowania na wyświetlaczu

Wskaźnik akumulatora na wyświetlaczu (2) wskazuje stan naładowania akumulatora.

Zasilanie elektryczne przy użyciu zasilacza wtykowego

1. Podłączyć wtyk rurkowy (20) zasilacza wtykowego (19) do wejścia DC (4) z przodu radia.
2. Podłączyć zasilacz wtykowy (19) do gniazda.



W przypadku pierwszego umieszczenia wtyczki w gniazdu urządzenie włącza się automatycznie.

Podczas korzystania z radia z użyciem zasilacza sieciowego zasilanie z akumulatora jest automatycznie odłączane. Podłączone akumulatory nie są ładowane w trybie sieciowym.

Jeśli radio jest używane z zastosowaniem zasilacza wtykowego, wskaźnik akumulatora nie pojawia się na wyświetlaczu.

Ładowanie zewnętrznego urządzenia za pośrednictwem USB

Za pomocą gniazda USB (5) można ładować wyłącznie urządzenia zewnętrzne. Odtwarzanie dźwięku przez to gniazdo USB (5) nie jest możliwe.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia

1. Nacisnąć przycisk Power (10). Wyświetlacz (2) zostanie podświetlony.

Wyłączanie urządzenia

2. Nacisnąć przycisk Power (10). Odtwarzanie zostanie zakończone i wyświetlacz (2) wyłączy się.

Obsługa



Należy pamiętać, aby temperatura otoczenia podczas pracy nie była wyższa niż 25 °C ani niższa niż 0 °C.

Ustawianie głośności

Podczas włączania/wyłączania głośność automatycznie zmienia się na ustawioną wcześniej wartość.

Zwiększanie głośności

1. Obrócić regulator głośności (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zmniejszanie głośności

2. Obrócić regulator głośności (3) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Przełączanie trybu odtwarzania

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Source (7). Radio przechodzi przez dostępne tryby odtwarzania (AM, FM i Bluetooth®). Radio przechodzi w tryb AUX, gdy kabel z końcówką typu jack (21) zostanie umieszczony w gnieździe AUX (6). Tryb AUX jest do wyboru, gdy podłączony jest kabel z końcówką typu jack.

Użytkowanie jako radio (FM/AM)

Podnieść antenę (1), aby była ustawiona pionowo.

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Source (7), aż na wyświetlaczu (2) pojawi się „FM” wzgl. „AM”.

Wyszukiwanie stacji

Wyszukiwanie automatyczne

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Tune (12) przez ok. 2 sekundy. Wszystkie zapisane stacje zostaną usunięte, a radio przeszuka automatycznie pasmo częstotliwości w poszukiwaniu maksymalnie 30 stacji możliwych do odbioru.
2. Nacisnąć przycisk Preset/TWS (8). Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona lista stacji.
3. Nacisnąć przycisk NEXT/PREV (11/14), aby przewijać wpisy na liście.
Alternatywnie wpisy listy można przewijać również przez obracanie regulatora głośności (3).
4. Nacisnąć regulator głośności (3), aby potwierdzić wybór stacji.

Wyszukiwanie półautomatyczne

- Nacisnąć długo przycisk NEXT (11). Radio wyszukuje teraz automatycznie następny sygnał, który można odebrać **w kolejności rosnącej**.
- Nacisnąć długo przycisk PREV (14). Radio wyszukuje teraz automatycznie następny sygnał, który można odebrać **w kolejności malejącej**.

Jeśli podczas wyszukiwania zostanie naciśnięty po raz drugi przycisk NEXT/ PREV (11/14), wyszukiwanie zakończy się wcześniej.

Ręczne ustawienia stacji

Wcisnąć raz przycisk NEXT / PREV (11/14).

Częstotliwość zwiększa się/zmniejsza się ze skokiem co 0,05 MHz (FM)/10 KHz (AM).



Kroki dla AM można ustawić na 9 KHz, patrz rozdział „Specjalne ustawienia dla AM”.

Zapisywanie stacji na liście programowania (Preset)

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Preset/TWS (8) przez ok. 2 sekundy.
2. Przyciskami NEXT/PREV (11/14) wybrać miejsce w pamięci, które zostanie nadpisane.
Alternatywnie wpisy listy można przewijać również przez obracanie regulatora głośności (3).
3. Nacisnąć regulator głośności (3), aby nadpisać miejsce w pamięci wybraną stacją.

Wywoływanie stacji zapisanych na liście programowania

1. Nacisnąć jeden raz przycisk Preset/TWS (8).
2. Przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) przewinąć wpisy listy.
3. Nacisnąć regulator głośności (3), aby przejść do wybranej stacji.

Wywoływanie informacji o stacji

1. Nacisnąć przycisk Info/Advanced (9).
2. Informacje o stacji można przewijać, naciskając kilka razy przycisk Info/Advanced (9)

Pasma częstotliwości	informacje o stacji, które można wywołać
FM	Radiotekst Rodzaj programu Mono/stereo Data Godzina
FM	Data Godzina

Wyciszanie

Funkcja wyciszania dezaktywuje dźwięk w trakcie odtwarzania.

Aby ją aktywować, należy nacisnąć przycisk Mute (13).

Aby dezaktywować, należy nacisnąć ponownie przycisk Mute (13).

Aktywna funkcja Mute jest prezentowana na wyświetlaczu (2).

Specjalne ustawienia dla FM

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info/Advanced (9) przez ok. 2 sekundy, aby przejść do menu ustawień.
2. Przewijać przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3).
3. W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć regulator głośności (3).

Ustawienia wyszukiwania

1. Wybrać w menu „Ustawienia wyszukiwania”.
2. Przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) wybrać „Wszystkie stacje”, aby uzyskać pełną listę stacji lub „Tylko silne stacje”, aby uzyskać tylko stacje z silnym sygnałem.
3. Potwierdzić ustawienia, naciskając regulator głośności (3).

Ustawienia dźwięku

1. Wybrać w menu „Ustawienia dźwięku”.
2. Przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) wybrać opcję „Możliwe stereo”, aby w miarę dostępności odtwarzać sygnały stereo lub „Tylko mono”, aby odtwarzać wyłącznie sygnały mono.
3. Potwierdzić ustawienia, naciskając regulator głośności (3).

 Opis ustawień znajduje się w punkcie menu „System” w rozdziale „Ustawienia systemowe dla wszystkich trybów”.

Specjalne ustawienia dla AM

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info/Advanced (9) przez ok. 2 sekundy, aby przejść do menu ustawień.
2. Przewijać za pomocą przycisków NEXT / PREV (11/14) wzgl. regulatora głośności (3).
3. W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć regulator głośności (3).

Krok AM

1. Wybrać w menu „Krok AM”.

2. Wybrać za pomocą przycisków NEXT / PREV (11/14) wzgl. regulatora głośności (3) krok „10 KHz” lub „9 KHz” dla ręcznego ustawiania stacji.
3. Potwierdzić ustawienia, naciskając regulator głośności (3).

 Opis ustawień znajduje się w punkcie menu „System” w rozdziale „Ustawienia systemowe”.

Tryb AUX-In

Połączenie za pośrednictwem przyłącza AUX z przodu urządzenia

1. Podłączyć kabel AUX (21) do przyłącza AUX (6) z przodu urządzenia.
2. Podłączyć kabel AUX (21) z urządzeniem odtwarzającym.

Gdy tylko kabel AUX (21) zostanie podłączony do przyłącza AUX (6) z przodu urządzenia, radio przełączy się automatycznie na to wejście.

 Urządzenie wyłącza się automatycznie w momencie przerwania odtwarzania na dłużej niż 5 minut.

Wyciszanie

Funkcja wyciszania dezaktywuje dźwięk w trakcie odtwarzania.

Aby ją aktywować, należy nacisnąć przycisk Mute (13).

Aby dezaktywować, należy nacisnąć ponownie przycisk Mute (13).

Aktywna funkcja Mute jest prezentowana na wyświetlaczu (2).

Użytkowanie przez Bluetooth®

Łączenie przez Bluetooth®

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Source (7), aż na wyświetlaczu (2) pojawi się „Bluetooth”.
2. Na wyświetlaczu (2) miga wskazanie „Nie połączono”.
3. Za pomocą zewnętrznego urządzenia z funkcją Bluetooth® nawiązać połączenie z radiem. Wybrać w tym celu na liście „PRFMA 20-Li A1”.
4. Gdy tylko urządzenie jest połączone, rozlega się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu (2) pojawia się napis „Połączono”.
5. Odtwarzanie można uruchamiać i zatrzymywać tylko na urządzeniu odtwarzającym z funkcją Bluetooth.

Przerywanie/kontynuowanie odtwarzania



W przypadku odtwarzania za pośrednictwem Bluetooth® przyciskiem MUTE jest przycisk **II** Odtwarzanie/Pauza.

Urządzenie wyłącza się automatycznie w momencie przerywania odtwarzania za pośrednictwem Bluetooth na dłużej niż 5 minut.

Przerywanie odtwarzania

1. W trakcie odtwarzania nacisnąć **II** przycisk MUTE (13).

Kontynuowanie odtwarzania

2. Wcisnąć przycisk **II** MUTE (13).

Wybór utworu

1. Nacisnąć przycisk NEXT (11), aby przejść do następnego utworu.
2. Nacisnąć jeden raz przycisk PREV (14), aby cofnąć aktualny utwór do początku.
Dwukrotne kliknięcie w przycisk PREV (14) w trakcie aktualnie odtwarzanego utworu powoduje powrót do poprzedniego utworu.



Kliknięcie w przycisk PREV (14), gdy utwór jeszcze się nie rozpoczął, powoduje bezpośredni powrót do poprzedniego utworu.

TWS - True Wireless Stereo

Dzięki funkcji TWS można za pomocą funkcji Bluetooth® podłączyć dwa identyczne radioodbiorniki do pary głośników stereo.

1. Należy upewnić się, że żadne z urządzeń nie jest połączone z urządzeniem odtwarzającym przez Bluetooth®.
2. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Source (7), aż na wyświetlaczu (2) pojawi się „Bluetooth”.
3. W obydwu urządzeniach nacisnąć raz przycisk Preset/TWS (8). Na wyświetlaczu (2) miga wskazanie TWS.
4. Urządzenia łączą się ze sobą i wskazanie TWS na wyświetlaczu (2) jednego z urządzeń przestaje migać.
5. Urządzenie, którego wskazanie TWS miga dalej, jest to urządzenie podstawowe. Z tym urządzeniem łączy się telefon komórkowy, zgodnie z opisem w rozdziale „Użytkowanie przez Bluetooth®”.
6. Aby rozłączyć połączenie obydwu głośników, należy nacisnąć raz przycisk Preset/TWS (8).

Ustawienia systemowe dla wszystkich trybów

 Informacje o ustawieniach specjalnych dla różnego odtwarzania są zamieszczone w odpowiednim rozdziale.

W trybie radia (FM i AM)

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info/Advanced (9) przez ok. 2 sekundy, aby przejść do menu ustawień.
2. Przewinąć przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (14) do wpisu listy „System”.
3. W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć regulator głośności (3).
4. Przewinąć przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) do wybranego wpisu.
5. W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć regulator głośności (3).

 Za pomocą przycisku Info/Advanced (9) można w każdej chwili cofnąć się o jeden krok w obrębie menu.

Podczas odtwarzania zewnętrznych urządzeń (AUX i Bluetooth®)

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info/Advanced (9) przez ok. 2 sekundy, aby przejść do menu ustawień.
2. Przewinąć przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) do wybranego wpisu.
3. W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć regulator głośności (3).

 Za pomocą przycisku Info/Advanced (9) można w każdej chwili cofnąć się o jeden krok w obrębie menu.

Ustawianie daty/godziny

Ustawianie godziny i daty

1. Wybrać w menu systemowym wpis „Godzina”.
2. Wybrać w menu godziny wpis „Ustawianie czasu/daty”.
3. Teraz miga wskazanie godziny. Można je zmienić przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3). Potwierdzić ustawienie, naciskając regulator głośności (3).
4. W ten sam sposób ustawić wskazanie minut oraz datę.

 Godzina i data są aktualizowane automatycznie, gdy w trybie radia (FM i AM) ustawiona jest dobrze odbierająca rozgłośnia.

Ustawianie formatu czasu

1. Wybrać w menu systemowym wpis „Godzina”.
2. Wybrać w menu godziny wpis „Ustawianie formatu 12/24 godz.”.
3. Przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (33) wybrać żądany format wyświetlania czasu. Potwierdzić ustawienia, naciskając regulator głośności (3).

Ustawianie formatu daty

1. Wybrać w menu systemowym wpis „Godzina”.
2. Wybrać w menu godziny wpis „Ustawianie formatu daty”.
3. Przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) wybrać żądany format wyświetlania daty. Potwierdzić ustawienia, naciskając regulator głośności (3).

Konfiguracja budzika

Można ustawiać dwa budziki.

Konfiguracja budzika

1. W menu systemu wybrać „Budzik”.
2. W menu budzika wybrać opcję „Konfiguruj budzik 1” lub „Konfiguruj budzik 2”, wciskając regulator głośności (3).
3. Wybrać „Budzik WŁ” lub „Budzik WYŁ”, wciskając regulator głośności (3).
4. Jeśli została wybrana opcja „Budzik WŁ”, można ustawiać godzinę budzenia za pomocą przycisków NEXT / PREV (11/14) wzgl. za pomocą regulatora głośności (3), a następnie potwierdzić za pomocą regulatora głośności (3).
5. Wybrać i potwierdzić liczbę sekund, przez które będzie dzwonił budzik.
6. Wybrać i potwierdzić źródło dźwięku budzenia (FM/AM/brzęczyk).
7. Wybrać i potwierdzić głośność dźwięku budzenia.



Po potwierdzeniu na wyświetlaczu pojawia się informacja, że budzik został zapisany.

Obok wskazania akumulatora widać, czy budzik jest włączony (1 lub 2 ikony dzwonka).

Wyłączanie dzwoniącego budzika

1. Gdy budzik dzwoni, należy go dezaktywować poprzez **dwukrotne wciśnięcie** regulatora głośności (3). Wcisnąć regulator głośności (3) tylko jeden raz, aktywować funkcję Snooze i budzik będzie dzwonił ponownie po 9 minutach, dopóki nie zostanie wciśnięty dwa razy regulator głośności (3).

Ustawianie podświetlenia tła

1. Wybrać w menu systemowym wpis „Oświetlenie”.
2. Przyciskami NEXT/PREV (12/16) lub regulatorem głośności (14) przewinąć wpisy listy.
3. Naciśnąć regulator głośności (14), aby potwierdzić wybrany wpis listy.
4. Wybrać intensywność podświetlenia tła i za pomocą przycisków NEXT / PREV (11/14) wzgl. regulatora głośności (3).
5. W celu potwierdzenia ustawienia naciśnąć regulator głośności (3).

Konfigurowane automatycznego wyłączenia

1. W menu systemu wybrać „Drzemka”.
2. Dezaktywować w menu drzemki automatyczne wyłączanie lub wybrać liczbę minut, po których urządzenie ma się wyłączyć, potwierdzając swój wybór poprzez wciśnięcie regulatora głośności (3).



Na wyświetlaczu poza wskaźnikiem akumulatora do momentu wyłączenia widoczny jest timer.

Ustawianie języka

1. Wybrać w menu systemowym wpis „Język”.
2. Przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) przewinąć wpisy listy.
3. Naciśnąć regulator głośności (3), aby potwierdzić ustawienie.

Equaliser

 W urządzeniu skonfigurowano wstępnie 5 trybów equalisera: Normalny, jazz, popular, classic, rock. Equaliser można również ustawiać ręcznie. W tym celu należy wybrać „Mój equaliser” i przeczytać „Ręczne ustawianie equalisera”.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info/Advanced (9) przez ok. 2 sekundy, aby przejść do menu ustawień.
2. Przewinąć przyciskami NEXT/PREV (11/14) lub regulatorem głośności (3) do wpisu listy „System”.
3. W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć regulator głośności (3).
4. Przewijać za pomocą przycisków NEXT/PREV (11/14) wzgl. regulatora głośności (3) do wpisu listy „Equaliser”. W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć regulator głośności (3).
5. Wybrać jeden z 5 zdefiniowanych wstępnie trybów equalisera lub „Mój equaliser” dla ustawiania ręcznego i potwierdzić wybór, wciskając regulator głośności (3).

Ręczne ustawianie equalisera

- Bas i wysokie tony należy ustawiać indywidualnie.

 Nacisnąć przycisk Tune (12) i wybrać spośród opcji „LOUD ON” i „LOUD OFF”. W tym miejscu można włączyć lub wyłączyć bas w ramach szybkiego dostępu.

Przywracanie ustawienia fabrycznego

1. Wybrać w menu systemowym wpis „Ustawienia fabryczne”.
2. Wybrać menu ustawień fabrycznych wpis „Tak”. Radio przywraca automatycznie ustawienia fabryczne. W tym celu radio przeprowadza proces ponownego włączenia.

Wersja oprogramowania

1. Wybrać w menu systemowym wpis „Wersja oprogramowania”.
2. Wyświetlana jest zainstalowana wersja oprogramowania.
3. Aby wrócić do menu głównego, nacisnąć przycisk Info/Advanced (9).

Czyszczenie i konserwacja



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć z urządzenia akumulator oraz odłączyć zasilacz wtykowy od gniazda zasilania.



Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części.

Czyszczenie



Nie wolno chłapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego.

- Należy dbać o czystość głośników i uchwyty do przenoszenia. Do czyszczenia należy stosować suchą ściereczkę lub szczotkę.
- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką oraz łagodnym środkiem czyszczącym.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Transport

Przed transportem urządzenia należy złożyć antenę (1).

Przechowywanie

- Urządzenie i akcesoria należy przez cały czas przechowywać w warunkach:
 - suchych.
 - czystych.
 - zabezpieczonych przed zapyleniem.
 - poza zasięgiem dzieci.
- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja / ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów. Należy przestrzegać obowiązujących regionalnie przepisów o utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddawać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.



Opakowanie i produkt należy utylizować zgodnie z zasadami ekologii.



Symbol przydatności do recyklingu:
Tektura falista

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska w lokalnym punkcie utylizacji odpadów.

Części zamienne/ akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zamówić na stronie
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie dalszych pytań należy zwrócić się do „Centrum serwisowego” (patrz strona 63).

Wykrywanie błędów



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć z urządzenia akumulator oraz odłączyć zasilacz wtykowy od gniazda zasilania.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (23) nie został włożony	Włożyć akumulator (23) (patrz „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”)
	Akumulator (23) rozładowany	Naładować akumulator (23) (przestrzegać oddzielnej instrukcji obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Przycisk Power (10) jest uszkodzony	Naprawę musi wykonać dział obsługi klienta.
Urządzenie działa z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Naprawę musi wykonać dział obsługi klienta.
	Przycisk Power (10) jest uszkodzony	
Odtwarzanie przerywa się Szumy w trakcie odtwarzania	Słaby sygnał	Przestawić antenę (1) (tylko FM i AM)
		Przestawić częstotliwość (tylko FM i AM) (patrz „Wyszukiwanie ręczne” w rozdziale „Wyszukiwanie stacji”)
		Ustawić radio w miejscu z lepszym odbiorem.
	Zasięg przesyłania dla połączenia Bluetooth przekroczony	Położyć podłączone urządzenie w pobliżu radia.
Brak dźwięku lub cichy dźwięk na wejściu AUX	Urządzenie odtwarzające jest wyłączone lub „zatrzymane”	Uruchomić odtwarzanie w urządzeniu odtwarzającym
	Urządzenie odtwarzające jest ustawione zbyt cicho	Zwiększyć głośność w urządzeniu odtwarzającym

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Brak dźwięku	Radio jest ustawione zbyt cicho	Zwiększyć głośność (patrz „Ustawianie głośności” w rozdziale „Obsługa”)
	Włączona jest funkcja wyciszenia radia	Sprawdzić, czy funkcja wyciszenia jest włączona. Aktywna funkcja Mute jest prezentowana przez cały czas na wyświetlaczu (2). Deactivate the mute function by pressing the Mute button (13)
Użytkowanie przez Bluetooth® niemożliwe	Funkcja Bluetooth® nie została włączona w mobilnym urządzeniu końcowym	Włączyć Bluetooth® w ustawieniach mobilnego urządzenia końcowego
	Radio budowlane nie jest wybrane w mobilnym urządzeniu końcowym jako nośnik do odtwarzania	Wybrać radio budowlane w ustawieniach Bluetooth® mobilnego urządzenia końcowego
	Urządzenie jest już sparowane z innym mobilnym urządzeniem końcowym	Odłączyć mobilne urządzenia końcowe w zasięgu radia budowlanego
	Moduł Bluetooth® uszkodzony	Naprawę musi wykonać dział obsługi klienta.
Radio budowlane nie jest wyświetlane na mobilnym urządzeniu końcowym	Radio budowlane i mobilne urządzenie końcowe znajdują się poza zasięgiem nadawania	Zmniejszyć odległość pomiędzy radiem budowlanym oraz mobilnym urządzeniem końcowym
	Mobilne urządzenie końcowe nie obsługuje standardu Bluetooth® radia budowlanego	Użyć nowszego mobilnego urządzenia końcowego

Gwarancja

Szanowni Klienci, na to urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy – według własnego uznania – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane oddzielnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem zostało rzetelnie sprawdzone.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. akumulator, przycisk) lub uszkodzeń części delikatnych (np. wyświetlacza, anteny).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie posiadanego paragonu i numeru identyfikacyjnego (IAN 452182_2310) jako dowodu zakupu.

- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, najpierw należy skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **przez telefon** lub przez **e-mail**. Otrzymają Państwo wtedy dalsze informacje na temat sposobu załatwienia Państwa reklamacji.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przestać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, mogą być wykonywane odpłatnie przez nasz dział serwisowy. Nasz dział serwisowy chętnie przygotowuje odpowiedni kosztorys.

Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Uwaga: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio do naszego działu serwisowego.

Urządzenia przesłane bez opłacenia, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub inne towary specjalne, nie będą przyjmowane.

Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 452182_2310

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	65	Ztlumení.....	72
Použití dle určení.....	65	Speciální nastavení pro FM.....	72
Obecný popis.....	65	Speciální nastavení pro AM.....	73
Rozsah dodávky	65	Provoz AUX-In	73
Popis funkce	65	Připojení pomocí AUX přípojky na	
Přehled	65	přední straně zařízení.....	73
Technické údaje.....	66	Ztlumení.....	73
Doba nabíjení	66	Provoz přes Bluetooth®.....	73
Bezpečnostní pokyny	68	Navázání spojení přes Bluetooth®	73
Symboly a piktogramy	68	Pozastavení/pokračování	
Obecné bezpečnostní pokyny.....	69	přehrávání	74
Bezpečnostní pokyny pro		Výběr skladby	74
obrazovky.....	69	TWS – True Wireless Stereo	74
Bezpečnostní pokyny pro		Systémová nastavení pro	
síťové zdroje.....	69	všechny režimy	74
Bezpečnostní pokyny pro rádiová		Nastavení data/času.....	75
rozhraní.....	69	Nastavení budíku.....	75
Uvedení do provozu.....	70	Nastavení podsvícení	76
Vyjmutí/vložení akumulátoru		Automatické nastavení vypnutí	76
(12 V / 20 V).....	70	Nastavení jazyka.....	76
Kontrola stavu nabití akumulátoru		Ekvalizér.....	76
(12 V / 20 V).....	70	Obnovení továrního nastavení	76
Napájení proudem se zásuvným		Verze softwaru.....	76
síťovým zdrojem.....	70	Čištění a údržba.....	77
Nabíjení externího zařízení		Čištění	77
přes USB.....	70	Údržba	77
Zapnutí/vypnutí.....	71	Přeprava	77
Obsluha.....	71	Skládování	77
Nastavení hlasitosti	71	Likvidace / ochrana životního	
Přepnutí režimu přehrávání.....	71	prostředí	77
Provoz jako rádio		Náhradní díly/příslušenství.....	78
(FM/AM)	71	Hledání chyb.....	78
Vyhledávání stanic	71	Záruka	80
Uložení stanic do seznamu		Oprávněnská služba	81
předvoleb	72	Service-Center	81
Vyvolání uložených stanic ze		Dovozce	81
seznamu předvoleb	72	Překlad originálního	
Vyvolání informací o stanici	72	prohlášení o shodě CE.....	165

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového zařízení. Vybrali jste si vysoce kvalitní zařízení. Toto zařízení bylo odzkoušeno během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho zařízení je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto zařízení. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím zařízení se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte zařízení pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze uskladněte na vhodném místě a při předání zařízení třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

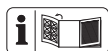
Zařízení je určeno k přehrávání rádia a externích médií pro přehrávání přes Bluetooth® a AUX.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození zařízení a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Toto zařízení není vhodné pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Obecný popis

Zařízení je součástí série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM.



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Vybalte zařízení, odstraňte všechny přepravní ochranné fólie, odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda je kompletní:

- akumulátorový rádiopřijímač pro staveniště
- AUX kabel
- zásuvný síťový zdroj
- návod k obsluze



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Príslušenství je při dodání umístěno v prostoru pro baterie.

Popis funkce

Akumulátorový rádiopřijímač pro staveniště má LCD displej, anténu a rukojeť pro přenášení. Dostupná rádiová frekvenční pásma jsou FM a AM.

Kromě toho má zařízení možnost připojení síťového zdroje, USB nebo AUX zdířku a rozhraní pro Bluetooth®.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- 1 anténa
- 2 displej
- 3 regulátor hlasitosti
- 4 vstup DC
- 5 USB zdířka
- 6 AUX přípojka
- 7 tlačítko Source
- 8 tlačítko Preset/TWS
- 9 tlačítko Info/Advanced
- 10 tlačítko Power
- 11 tlačítko NEXT
- 12 tlačítko Tune

- 13 tlačítko Mute
- 14 tlačítko PREV
- 15 rukojeť pro přenášení
- 16 vodič lišta
- 17 kryt přihrádky na akumulátor
- 18 blokování přihrádky na akumulátor
- 19 zásuvný síťový zdroj
- 20 Dutý konektor
- 21 AUX kabel
- 22 nabíječka
(není součástí rozsahu dodávky)
- 23 akumulátor
(není součástí rozsahu dodávky)
- 24 odblokovací tlačítko (není součástí rozsahu dodávky)

Technické údaje

Aku stavební rádio PRFMA 20-Li A1

Jmenovité vstupní napětí U_1
 Typ akumulátoru: PAP 20 B1,
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1 20 V==

Jmenovité vstupní napětí U_2
 Typ akumulátoru: PAK 12 B3.... 12 V==

Jmenovité vstupní napětí U_3
 Externí zásuvný síťový zdroj
 Odběr proudu 12 V==; 1,5 A

Polarita dutého konektoru 

Typ ochrany IP64

Hmotnost (bez akumulátoru) 1,77 kg

Rozměry (š x v x hl). 166 x 252 x 195 mm

Výkon reproduktoru 2x 3,5 W stereo

Kmitočtový rozsah FM 87,5-108 MHz

Kmitočtový rozsah AM 522-1620 kHz

Typ akumulátoru Li-Ion

Doba chodu s akumulátorem

12 V, 2 Ah cca 15 hodin

12 V, 4 Ah cca 40 hodin

20 V, 2 Ah cca 12 hodin

20 V, 4 Ah cca 24 hodin

20 V, 8 Ah cca 60 hodin



Doba chodu zařízení závisí na různých vlivech. Typ přehrávání, hlasitost,

žánr hudby atd. mohou různě ovlivnit dobu chodu.

Verze Bluetooth® 5.0

Podpořené profily

Bluetooth® A2DP, AVRCP, HFP

Frekvenční pásmo 2,402 - 2,480 GHz

Vysílací výkon Třída 2

Dosah rádiového

systému Bluetooth® cca 10 m

Integrovaná paměť stanic 30

USB nabíjecí port

Výstupní napětí 5 V==

Výstupní proud 1,0 A

Teplota max. 50 °C

Provoz 0 - 25 °C

Skladování -5 - 50 °C

Vlhkost vzduchu: ≤ 75%

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo 2400 - 2483,5 MHz

max. vysílací výkon ≤ 20 dBm

Externí zásuvný

síťový zdroj.... HT39B-1201500EU

Vstupní napětí/Input 200-240 V~

Výstupní proud max. 0,45 A

Vstupní frekvence střídavého

proudu 50/60 Hz

Výstupní napětí/Output 12,0 V==

Výstupní proud 1,5 A

Výstupní výkon 18,0 W

Průměrná provozní účinnost 85,0 %

Účinnost při nízkém zatížení

(10 %) 84,1 %

Příkon při nulovém zatížení ..max. 0,10 W

Typ ochrany IP64

Doba nabíjení

Zařízení je součástí série X 12 V TEAM a

X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat

s akumulátory série X 12 V TEAM nebo

X 20 V TEAM.

Akumulátory série X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM.

Akumulátory série X 12 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími 20V akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími 12V akumulátory: PAPP 12 B3

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A3, PLGK 12 B2

Doba nabíjení (minut)	PAPP 12 A1	PAPP 12 A2 PAPP 12 A3 PAPP 12 A4	PAPP 12 B2 PAPP 12 B3 PAPP 12 B4	PAPP 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLГ 12 A1 Smart PDSLГ 12 A2	60	45	60	80

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci se zařízením.

Symbole a pictogramy

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na zásuvném síťovém zdroji



Přečtěte si návod k obsluze



Polování: Uvnitř pozitivní, zvenčí negativní.



Síťový zdroj je vhodný pouze pro použití v místnostech.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Úroveň energetické účinnosti

== Stejnoseměrné napětí

~ střídavé napětí

Symbole na balení



Zlikvidujte obal a výrobek ekologicky.



Recyklační symbol:
Vlnitá lepenka

Piktogram ochranné známky



Bluetooth® Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Symbole v návodu:



Výstražné značky s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem

Signální slova v návodu:

Nebezpečí: Signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, bude mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Výstraha: Signální slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Pozor: Signální slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

Obecné bezpečnostní pokyny



Nebezpečí! Obalový materiál není hračka, hrozí nebezpečí udušení.

- Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno zařízení používat. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
- Ochrana proti stříkající vodě (IP64) je zaručena pouze tehdy, když jsou kryty a přihrádka na akumulátor zcela uzavřeny.
- Během bouřky nebo v případě nepoužívání zařízení po delší dobu, vytáhněte zásuvný síťový zdroj zařízení ze síťové zásuvky.
- Nestavte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou např. radiátory, topení nebo jiná zařízení vytvářející teplo.
- Nepoužívejte zařízení po delší dobu při vysoké hlasitosti. K zabránění poškození sluchu zvolte přiměřenou hlasitost.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky). To může vést k požáru.
- Zabraňte vniknutí cizích těles do zařízení.
- V případě kolísavých teplot nechte zařízení před použitím aklimatizovat. Jinak by se uvnitř zařízení mohla vytvořit kondenzační voda, která by mohla vést k závadě.
- Pokud z Vašeho zařízení uniká kouř, odpojte síťový zdroj, vyjměte ze zařízení akumulátor a odešlete zařízení do servisu.
- Neotvírejte zařízení.

- Zařízení postavte pouze na rovný, stabilní povrch. Zabraňte vibracím.
- Rádio na stavenišťě smí být provozováno pouze s dodaným napájecím zdrojem.

Bezpečnostní pokyny pro obrazovky

- Obrazovky LCD obsahují kapaliny, které mohou způsobit podráždění pokožky a otravu. Pokud se kapalina dostane do očí, úst nebo na kůži, opláchněte zasažené oblasti vodou a okamžitě vyhledejte lékaře.

Bezpečnostní pokyny pro síťové zdroje

- V případě použití zásuvného síťového zdroje dbejte na dobrou přístupnost síťové zásuvky.
- Zásuvný síťový zdroj spotřebuje malé množství energie i v pohotovostním režimu (i když není připojeno rádio). K úplnému odpojení od elektrické sítě vytáhněte zásuvný síťový zdroj ze zásuvky.
- Nedotýkejte se zásuvného síťového zdroje vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku za izolovanou uchopovací plochu.
- Zásuvný síťový zdroj neotevírejte.

Bezpečnostní pokyny pro rádiová rozhraní

- Pokud se nacházíte v blízkosti systémů lékařské elektroniky, nemocnice, operačního sálu nebo letadla, zařízení vypněte. Rádiové vlny vyzařované zařízením mohou zhoršit funkci citlivých periferních zařízení.

- Udržujte zařízení minimálně 20 cm od implantovaných defibrilátorů nebo kardiostimulátorů, aby nedošlo k ohrožení správné funkce.
- Nepřibližujte zařízení k naslouchacím zařízením. Vyzařované rádiové vlny mohou generovat rušivé zvuky.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých plynů nebo v potenciálně výbušném prostředí (např. lakovny), hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.
- Bezdrátová datová spojení nejsou zajištěna proti přístupu neoprávněných třetích stran.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V Team, resp. X 12 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Uvedení do provozu

Vyjmutí/vložení akumulátoru (12 V / 20 V)

1. Povolte blokování příhrádky na akumulátor (18).
2. Otevřete kryt příhrádky na akumulátor (17).
3. K vyjmutí akumulátoru (23) ze zařízení stiskněte odblokovací tlačítko (24) na akumulátoru a akumulátor (23) vytáhněte.
4. Ke vložení akumulátoru (23) zasuněte akumulátor (23) podél vodící lišty (16) do zařízení. Tento slyšitelně zaklapne.
5. Zavřete kryt příhrádky na akumulátor (17).

6. Zablokujte blokování příhrádky na akumulátor (18).



Pozor: Při otevírání a zavírání krytu příhrádky na akumulátor dbejte na to, abyste si nepřiskřípli prsty.

Kontrola stavu nabití akumulátoru (12 V / 20 V)

Ukazatel stavu nabití na displeji

Zobrazení akumulátoru na displeji (2) indikuje stav nabití akumulátoru.

Napájení proudem se zásuvným síťovým zdrojem

1. Zapojte dutou zástrčku (20) zásuvného síťového zdroje (19) do vstupu DC (4) na přední straně rádia.
2. Zásuvný síťový zdroj (19) zastrčte do zásuvky.



Při prvním zapojení do zásuvky se přístroj automaticky zapne.

Pokud používáte rádio se síťovým adaptérem, napájení z akumulátoru se automaticky odpojí. Připojené akumulátory se v síťovém provozu nenabíjejí.

Pokud používáte rádio se zásuvným síťovým zdrojem, zobrazení akumulátoru se na displeji neobjeví.

Nabíjení externího zařízení přes USB

Prostřednictvím USB zdířky (5) lze nabíjet pouze externí zařízení. Reprodukce zvuku není přes tuto USB zdířku (5) možná.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí zařízení

1. Stiskněte tlačítko Power (10). Displej (2) se rozsvítí.

Vypnutí zařízení

2. Stiskněte tlačítko Power (10). Veškerá přehrávání se ukončí a displej (2) se vypne.

Obsluha



Dbejte na to, aby okolní teplota během provozu nepřekročila 25 °C a neklesla pod 0 °C.

Nastavení hlasitosti

Při zapnutí/vypnutí se hlasitost automaticky změní na přednastavenou hodnotu.

Zvýšení hlasitosti

1. Otočte regulátorem hlasitosti (3) ve směru hodinových ručiček.

Snížení hlasitosti

2. Otočte regulátorem hlasitosti (3) proti směru hodinových ručiček.

Přepnutí režimu přehrávání

Stiskněte opakovaně tlačítko Source (7). Rádio nyní přepíná mezi dostupnými režimy přehrávání (AM, FM a Bluetooth®). Rádio se přepne do režimu AUX, jakmile je jack kabel (21) zapojen do AUX zdířky (6). Režim AUX je k dispozici pouze v případě, že je připojen jack kabel.

Provoz jako rádio (FM/AM)

Sklopte anténu (1) nahoru tak, aby byla kolmo.

Opakovaně stiskněte tlačítko Source (7), dokud se na displeji (2) nezobrazí „FM“ nebo „AM“.

Vyhledávání stanic

Automatické vyhledávání

1. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Tune (12) po dobu cca 2 sekund. Všechny uložené stanice se vymažou a rádio nyní automaticky prohledá frekvenční pásmo až pro 30 přijímatelných stanic.
2. Stiskněte tlačítko Preset (8). Na displeji se nyní zobrazí seznam stanic.
3. K prolistování záznamů v seznamu stiskněte tlačítko NEXT / PREV (11/14). Alternativně můžete prolistovat záznamy v seznamu otáčením regulátoru hlasitosti (3).
4. K potvrzení volby stanice stiskněte regulátor hlasitosti (3).

Poloautomatické vyhledávání

- Stiskněte a podržte dlouho tlačítko NEXT (11). Rádio nyní automaticky vyhledá další přijímatelný signál ve **vzestupném pořadí**.
- Stiskněte a podržte dlouho tlačítko PREV (14). Rádio nyní automaticky vyhledá další přijímatelný signál v **sestupném pořadí**.

Pokud během vyhledávání stisknete tlačítko NEXT / PREV (11/14) podruhé, vyhledávání se včas zastaví.

Manuální nastavení stanice

Stiskněte jednou tlačítko NEXT / PREV (11/14).

Frekvence se zvýší/sníží v krocích po 0,05 MHz (FM)/10 kHz (AM).



Kroky pro AM můžete nastavit na 9 kHz, viz kapitola „Speciální nastavení pro AM“.

Uložení stanic do seznamu předvoleb

1. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Preset/TWS (8) po dobu cca 2 sekund.
2. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) vyberte paměťové místo, které chcete přepsat.
Alternativně můžete prolisťovat záznamy v seznamu otáčením regulátoru hlasitosti (3).
3. K přepsání paměťového místa s vybranou stanicí stiskněte regulátor hlasitosti (3).

Vyvolání uložených stanic ze seznamu předvoleb

1. Stiskněte jednou tlačítko Preset/TWS (8).
2. K prolisťování záznamů v seznamu použijte tlačítka NEXT / PREV (11/14) nebo regulátor hlasitosti (3).
3. K přepnutí na vybranou stanicí stiskněte regulátor hlasitosti (3).

Vyvolání informací o stanicích

1. Stiskněte tlačítko Info/Advanced (9).
2. Opakovaným stisknutím tlačítka Info/Advanced (9) prolisťujte informace o stanicích.

Frekvenční pásmo	Vyhledatelné informace o stanicích
FM	Rádiový text Programový žánr Mono/stereo Datum Čas
AM	Datum Čas

Ztlumení

Funkce ztlumení deaktivuje zvukový výstup, zatímco přehrávání pokračuje.

K aktivaci této funkce stiskněte tlačítko Mute (13).

K deaktivaci této funkce opět stiskněte tlačítko Mute (13).

Na displeji (2) se zobrazí aktivní funkce ztlumení.

Speciální nastavení pro FM

1. K přechodu do nabídky nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Info/Advanced (9) po dobu cca 2 sekund.
2. K prolisťování použijte tlačítka NEXT / PREV (11/14) nebo regulátor hlasitosti (3).
3. K potvrzení výběru stiskněte regulátor hlasitosti (3).

Nastavení vyhledávání

1. Vyberte v nabídce „Nastavení vyhledávání“.
2. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (3) vyberte „Všechny stanice“ pro úplný seznam stanic nebo „Pouze silné stanice“ pro příjem pouze stanic se silným signálem.
3. Nastavení potvrďte stisknutím regulátoru hlasitosti (3).

Nastavení zvuku

1. Vyberte v nabídce „Nastavení zvuku“.
2. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (3) vyberte „Stereo možné“ pro reprodukci stereofonních signálů, pokud jsou k dispozici, nebo „Pouze mono“ pro reprodukci pouze mono signálů.

3. Nastavení potvrďte stisknutím regulátoru hlasitosti (3).

 Popis nastavení pod „Systém“ naleznete v kapitole „Nastavení systému pro všechny režimy“.

 Popis nastavení pod „Systém“ naleznete v kapitole „Nastavení systému pro všechny režimy“.

2. Připojte AUX kabel (21) k přehrávacímu zařízení.

Jakmile je AUX kabel (21) zastrčen do AUX přípojky (6) na přední straně zařízení, rádio se automaticky přepne na tento vstup

 Zařízení se automaticky vypne, pokud pozastavíte přehrávání na více než 5 minut.

Speciální nastavení pro AM

1. K přechodu do nabídky nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Info/Advanced (9) po dobu cca 2 sekund.
2. K prolistování použijte tlačítka NEXT / PREV (11/14) nebo regulátor hlasitosti (3).
3. K potvrzení výběru stiskněte regulátor hlasitosti (3).

Krok AM

1. Vyberte v nabídce „Krok AM“.
2. Pomocí tlačítka NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (3) vyberte kroky „10 kHz“ nebo „9 kHz“ pro ruční ladění stanice.
3. Nastavení potvrďte stisknutím regulátoru hlasitosti (3).

 Popis nastavení pod „Systém“ naleznete v kapitole „Nastavení systému“.

Provoz AUX-In

Připojení pomocí AUX přípojky na přední straně zařízení

1. Zastrčte AUX kabel (21) do AUX přípojky (6) na přední straně zařízení.

Ztlumení

Funkce ztlumení deaktivuje zvukový výstup, zatímco přehrávání pokračuje.

K aktivaci této funkce stiskněte tlačítko Mute (13).

K deaktivaci této funkce opět stiskněte tlačítko Mute (13).

Na displeji (2) se zobrazí aktivní funkce ztlumení.

Provoz přes Bluetooth®

Navázání spojení přes Bluetooth®

1. Opakovaně stiskněte tlačítko Source (7), dokud se na displeji (2) nezobrazí „Bluetooth“.
2. Na displeji (2) bliká zobrazení „Spojení nenavázáno“.
3. Navažte spojení s rádiem prostřednictvím svého externího zařízení podporujícího technologii Bluetooth®. K tomu účelu vyberte ze seznamu „PRFMA 20-Li A1“.
4. Jakmile je se zařízením navázáno spojení, zazní akustický signál a na displeji (2) se zobrazí nápis „Spojení navázáno“.
5. Přehrávání lze spustit pouze na přehrávacím zařízení Bluetooth®.

Pozastavení/pokračování přehrávání



Při přehrávání přes Bluetooth® je tlačítko MUTE tlačítkem

▶▶ Přehrát/zastavit.

Zařízení se automaticky vypne, pokud pozastavíte přehrávání přes Bluetooth na více než 5 minut.

Pozastavení přehrávání

1. Během přehrávání stiskněte ▶▶ tlačítko MUTE (13).

Pokračování přehrávání

2. Stiskněte ▶▶ tlačítko Mute (13).

Výběr skladby

1. K přenutí na další skladbu stiskněte tlačítko NEXT (11).
2. K navrácení aktuální skladby na začátek stiskněte jednou tlačítko PREV (14). Dvojitým stisknutím tlačítka PREV (14) během přehrávání skladby přejdete na předchozí skladbu.



Stisknutím tlačítka PREV (14), zatímco skladba ještě nezačala, přejdete přímo na předchozí skladbu.

TWS – True Wireless Stereo

Pomocí funkce TWS můžete přes Bluetooth® navázat spojení se dvěma rádií stejné konstrukce s párem stereofonních reproduktorů.

1. Ujistěte se, že žádné ze zařízení nemá navázáno spojení s přehrávacím zařízením přes Bluetooth®.
2. Opakovaně stiskněte tlačítko Source (7), dokud se na displeji (2) nezobrazí „Bluetooth“.
3. Na obou zařízeních stiskněte jednou tlačítko Přeset/TWS (8). Na displeji (2) bliká zobrazení TWS.

4. Zařízení navzájem navzájem spojení a zobrazení TWS na displeji (2) jednoho zařízení přestane blikat.
5. Zařízení, na kterém zobrazení TWS nadále bliká, je hlavní zařízení. Mobilní telefon nyní naváže spojení s tímto zařízením tak, jak je popsáno v kapitole „Provoz přes Bluetooth®“.
6. K přerušení spojení mezi oběma reproduktory, stiskněte jednou tlačítko Přeset/TWS (8).

Systémová nastavení pro všechny režimy



Informace o speciálních nastaveních pro různé typy přehrávání najdete v příslušných kapitolách

V provozu rádia (FM a AM)

1. K přechodu do nabídky nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Info/Advanced (9) po dobu cca 2 sekund.
2. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (3) přejděte na záznam v seznamu „Systém“.
3. K potvrzení výběru stiskněte regulátor hlasitosti (3).
4. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (14) přejděte na požadovaný záznam.
5. K potvrzení výběru stiskněte regulátor hlasitosti (3).



Pomocí tlačítka Info/Advanced (9) se můžete kdykoli vrátit o krok zpět v nabídce.

Při přehrávání externích médií (AUX a Bluetooth®)

1. K přechodu do nabídky nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Info/Advanced (9) po dobu cca 2

- sekund.
2. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (3) přejděte na požadovaný záznam.
 3. K potvrzení výběru stiskněte regulátor hlasitosti (3).



Pomocí tlačítka Info/Advanced (9) se můžete kdykoli vrátit o krok zpět v nabídce.

Nastavení data/času

Nastavení času a data

1. Vyberte v nabídce systému „Čas“.
2. V nabídce času vyberte „Nastavení času/data“.
3. Nyní bliká zadání hodin. Toto lze změnit pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo pomocí regulátoru hlasitosti (3). Zadání potvrďte stisknutím regulátoru hlasitosti (3).
4. Stejným způsobem postupujte se zadáním minut a data.



Čas a datum se aktualizují automaticky, pokud je stanice s dobrým příjmem naladěna do režimu rádia (FM a AM).

Nastavení formátu času

1. Vyberte v nabídce systému „Čas“.
2. V nabídce času vyberte „Nastavení 12/24 hod“.
3. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo pomocí regulátoru hlasitosti (3) nastavte požadovaný formát času. Nastavení potvrďte stisknutím regulátoru hlasitosti (3).

Nastavení formátu data

1. Vyberte v nabídce systému „Čas“.
2. V nabídce času vyberte „Nastavení formátu data“.

3. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (12/16) nebo pomocí regulátoru hlasitosti (14) nastavte požadovaný formát data. Nastavení potvrďte stisknutím regulátoru hlasitosti (14).

Nastavení budíku

Lze nastavit dva budíky.

Nastavení budíku

1. Vyberte v nabídce systému „Budík“.
2. Stisknutím regulátoru hlasitosti (3) vyberte v nabídce budíku „Nastavit budík 1“ nebo „Nastavit budík 2“.
3. Stisknutím regulátoru hlasitosti (3) vyberte „Budík zap“ nebo „Budík vyp“.
4. Pokud jste zvolili „Budík zap“, můžete nastavit čas buzení tlačítky NEXT / PREV (11/14) nebo regulátorem hlasitosti (3) a poté potvrdit regulátorem hlasitosti (3).
5. Vyberte a potvrďte počet sekund, jak dlouho má budík zvonit.
6. Vyberte a potvrďte zdroj tónu budíku (FM/AM/bzučák).
7. Vyberte a potvrďte hlasitost tónu budíku.



Po potvrzení se na displeji zobrazí, že budík byl uložen. Zda je budík zapnutý, vidíte ve dle zobrazení akumulátoru zobrazením 1 nebo dvou symbolů zvonku.

Vypnutí zvonícího budíku

1. Pokud budík zvoní, deaktivujete jej **dvojitým stisknutím** regulátoru hlasitosti (3). Pokud stisknete regulátor hlasitosti (3) pouze jednou, aktivujete funkci opakovaného buzení a budík po 9 minutách znovu zazvoní, dokud dvakrát nestisknete regulátor hlasitosti (3).

Nastavení podsvícení

1. Vyberte v nabídce systému „Osvětlení“.
2. K prolistování záznamů v seznamu použijte tlačítka NEXT / PREV (11/14) nebo regulátor hlasitosti (3).
3. K potvrzení výběru záznamu ze seznamu stiskněte regulátor hlasitosti (3).
4. Vyberte intenzitu podsvícení a použijte tlačítka NEXT / PREV (11/14) nebo regulátor hlasitosti (3).
5. K potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti (3).

Automatické nastavení vypnutí

1. Vyberte v nabídce systému „Spánek“.
2. V nabídce spánku deaktivujte automatické vypínání nebo vyberte počet minut, po kterých se má zařízení vypnout, potvrzením výběru stisknutím regulátoru hlasitosti (3).



Na displeji se vedle zobrazení akumulátoru zobrazuje až do vypnutí symbol časovače.

Nastavení jazyka

1. Vyberte v nabídce systému „Jazyk“.
2. K prolistování záznamů v seznamu použijte tlačítka NEXT / PREV (11/14) nebo regulátor hlasitosti (3).
3. K potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti (3).

Ekvalizér



Zařízení nabízí 5 předdefinovaných režimů ekvalizéru: Normální, Jazz, Pop, klasika, Rock.

Ekvalizér můžete upravit i ručně. Chcete-li to provést, vyberte „Můj ekvalizér“ a přečtete si „Manuální nastavení ekvalizéru“.

1. K přechodu do nabídky nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Info/Advanced (9) po dobu cca 2 sekund.
2. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (3) přejděte na záznam v seznamu „Systém“.
3. K potvrzení výběru stiskněte regulátor hlasitosti (3).
4. Pomocí tlačítek NEXT / PREV (11/14) nebo regulátoru hlasitosti (3) přejděte na záznam v seznamu „Ekvalizér“.
5. K potvrzení výběru stiskněte regulátor hlasitosti (3).
5. Vyberte jeden z 5 předdefinovaných režimů ekvalizéru nebo „Můj ekvalizér“ pro ruční nastavení a výběr potvrďte stisknutím regulátoru hlasitosti (3).

Manuální nastavení ekvalizéru

- Individuálně nastavte basy a výšky.



Stiskněte tlačítko Tune (12) pro výběr mezi „LOUD ON“ a „LOUD OFF“, zde můžete rychle zapnout nebo vypnout basy.

Obnovení továrního nastavení

1. Vyberte v nabídce systému „Tovární nastavení“.
2. V nabídce továrních nastavení vyberte „Ano“ Rádío nyní automaticky obnoví tovární nastavení. Rádío nyní automaticky obnoví tovární nastavení. K tomu se rádío restartuje.

Verze softwaru

1. Vyberte v nabídce systému „Verze SW“.
2. Zobrazí se nainstalovaná verze softwaru.
3. K vrácení se zpět do hlavní nabídky,

stiskněte tlačítko Info/Advanced (9).

Čištění a údržba



Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení vypněte zařízení, vyjměte z něj akumulátor a vytáhněte zásuvný síťový zdroj ze zásuvky.



Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální díly.

Čištění



Přístroj se nesmí postříkat vodou ani se nesmí položit do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje.

- Reprodukter a rukojeť zařízení udržujte v čistotě. K tomu účelu použijte suchý hadřík nebo kartáč.
- Zařízení čistěte mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Přeprava

Před přepravou zařízení sklopte anténu (1)

Skladování

- Vždy skladujte zařízení a díly příslušenství:
 - suché.
 - čisté.
 - chráněné před prachem.
 - mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor ze zařízení (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace / ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Při likvidaci dodržujte regionálně platné předpisy.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.



Zlikvidujte obal a výrobek ekologicky.



Recyklační symbol: Vlnitá lepenka

Obalový materiál se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete ekologicky zlikvidovat ve své místní stanici na likvidaci odpadů.

Náhradní díly/ příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
dostanete na webových stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 81).

Hledání chyb



Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení vypněte zařízení, vyjměte z něj akumulátor a vytáhněte zásuvný síťový zdroj ze zásuvky.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (23) není vložen	Vložit akumulátor (23) (viz „Vyjmutí/vložení akumulátoru“)
	Akumulátor (23) je vybitý	Akumulátor (23) nabijte (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Tlačítko Power (10) je vadné	Opravu musí provést zákaznický servis.
Přístroj funguje s přerušením	Uvnitř uvolněný kontakt	Opravu musí provést zákaznický servis.
	Tlačítko Power (10) je vadné	

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Pomalé přehrávání Hluk během přehrávání	Špatný signál	(pouze FM a AM) přestavit anténu (1)
		(pouze FM a AM) změnit frekvenci (viz „Manuální vyhledávání“ v kapitole „Vyhledávání stanic“)
	Postavte rádio na místo s lepším příjmem.	
AUX žádný zvuk nebo slabý zvuk	Byl překročen rozsah přenosu pro navázání spojení s Bluetooth®	Umístěte připojené zařízení do blízkosti rádia.
	Přehrávací zařízení je vypnuto nebo je nastaveno „Stop“	Spusťte přehrávání na přehrávacím zařízení
Žádný zvuk	Přehrávací zařízení je nastaveno příliš tiše	Zvyšte hlasitost na přehrávacím zařízení
	Rádio je nastaveno příliš tiše	Zvýšení hlasitosti (viz „Nastavení hlasitosti v kapitole „Obsluha“)
Přehrávání přes Bluetooth® není možné	Je aktivována funkce rádiového ztlumení (Mute)	Zkontrolujte, zda je aktivována funkce Mute. Na displeji (2) se zobrazí aktivní funkce ztlumení. Deaktivujte funkci ztlumení stisknutím tlačítka Mute (13).
	Bluetooth® není na mobilním koncovém zařízení aktivováno	Aktivujte Bluetooth® v nastavení mobilního koncového zařízení
	Rádio pro staveniště v mobilním koncovém zařízení není vybráno jako médium pro přehrávání	V nastavení Bluetooth® mobilního koncového zařízení vyberte rádio pro staveniště
	Zařízení je již spárováno s jiným mobilním koncovým zařízením	Odpojte mobilní koncová zařízení v dosahu rádia pro staveniště
Rádio pro staveniště se na mobilním koncovém zařízení nezobrazí	Vadný modul Bluetooth®	Opravu musí provést zákaznický servis.
	Rádio pro staveniště a mobilní koncové zařízení jsou mimo rozsah přenosu	Změňte vzdálenost mezi rádiem pro staveniště a mobilním koncovým zařízením
	Mobilní koncové zařízení nepodporuje standard Bluetooth® rádia pro staveniště	Použijte novější mobilní koncové zařízení

Záruka

Vážení zákazníci, na toto zařízení získáváte 3letou záruku od data nákupu.

V případě závad na tomto produktu máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto produktu. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během tří let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty tří let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závalu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, musí se nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolováno.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. akumulátor, tlačítko) nebo za poškození křehkých částí (např. displej, anténa). Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku musí být přísně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a identifikační číslo (IAN 452182_2310) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**. Poté obdržíte další informace o vyřízení Vaší reklamace.
- Po konzultaci s naším zákaznickým servisem můžete bezplatně zaslat vadný produkt na adresu služby, kterou jste dostali, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s

přijetím a dalším nákladům, je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete zařízení včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Oprávérenská služba

Opravy, **na které se nevztahuje záruka**, můžete nechat provést za poplatek v naší servisní pobočce. V servisní pobočce Vám rádi sestaví odhad nákladů.

Můžeme přijímat pouze zařízení, která byla při zaslání dostatečně zabalena a ofrankována.

Pozor: Zašlete Vaše zařízení vyčištěné a s odkazem na závadu do naší servisní pobočky.

Zařízení zaslaná nevypaceně, jako neskladné zboží, expresní nebo jinou speciální přepravou, nebudou přijaty.

Likvidaci Vašich zaslaných vadných zařízení provádíme zdarma.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-Mail: kontakt@kaufland.cz
IAN 452182_2310

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

www.grizzlytools.de

Cuprins

Introducere	83	Mute	91
Utilizarea prevăzută	83	Setări speciale pentru FM.....	91
Descriere generală	83	Setări speciale pentru AM.....	92
Echipamentul livrat.....	83	Funcționarea AUX	92
Descrierea funcționării	83	Conectare prin intermediul conexiunii	
Prezentare generală	84	AUX de pe partea frontală a	
Date tehnice.....	84	aparaturii	92
Timp de încărcare	85	Mute	92
Indicații de siguranță	86	Funcționare prin Bluetooth®	92
Simboluri și pictograme	86	Conectarea prin Bluetooth®	92
Indicații generale de siguranță	87	Punere pe pauză/continuare	
Instrucțiuni de siguranță pentru		redare	93
ecrane.....	88	Selectare melodie	93
Instrucțiuni de siguranță pentru		TWS - True Wireless Stereo	93
componentele de alimentare.....	88	Setări sistem pentru toate	
Instrucțiuni de siguranță pentru		modurile	93
interfețele radio	88	Setarea datei/orei	94
Punerea în funcțiune	89	Configurarea ceasului de alarmă	94
Scoaterea/introducerea		Setarea iluminării fundalului	95
acumulatorului (12 V și 20 V).....	89	Configurarea opririi automate.....	95
Verificarea stării de încărcare a		Setarea limbii	95
acumulatorului (12 V / 20 V)	89	Egalizator	95
Alimentarea cu energie electrică		Refacerea setărilor din fabrică	96
cu ajutorul componentei de		Versiunea de software	96
alimentare cu ștecă	89	Curățarea și întreținerea	96
Încărcarea unui aparat extern		Curățarea	96
prin USB	89	Întreținerea	96
Pornire/oprire.....	89	Transport	97
Operarea	90	Depozitarea	97
Setarea volumului.....	90	Uklanjanje/zaštita okoliša	97
Comutarea modului de redare	90	Rezervni dijelovi/Pribor	98
Funcționare ca radio (FM/AM)	90	Detectarea defecțiunilor	98
Căutarea posturilor	90	Garanție	100
Salvarea posturilor în lista de		Reparații-Service.....	101
preselecții	91	Service-Center	101
Apelarea posturilor memorate		Importator	101
din lista de preselecții	91	Traducerea Declarației Originale	
Apelarea informațiilor despre		de Conformitate CE	166
posturi	91		

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este conceput pentru redare radio și medii de redare externe prin Bluetooth® și AUX.

Orice altă utilizare nespécificată în mod explicit în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol pentru utilizator.

Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

Descriere generală

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumulatori din seria X 12 V TEAM sau X 20 V TEAM.

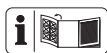


Figura cu cele mai importante piese funcționale o găsiți pe pagina pliată din față.

Echipamentul livrat

Despachetați aparatul și îndepărtați toate foliile de protecție pentru transport. Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat și verificați dacă acesta este complet:

- Aparat radio pentru șantier cu acumulator
- Cablu AUX
- Componentă de alimentare cu ștecă
- Manual de utilizare



Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.



Accesoriile se află în compartimentul pentru acumulator la livrare.

Descrierea funcționării

Radioul pentru șantier cu acumulator are un display LCD, o antenă și un mâner de susținere. Benzile de frecvență radio disponibile sunt FM și AM.

În plus, aparatul are o opțiune de conectare pentru un adaptor de rețea, fiecare cu câte o mufă USB și una AUX și o interfață pentru Bluetooth®.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Prezentare generală

- 1 Antenă
- 2 Display
- 3 Regulator volum
- 4 Intrare DC
- 5 Mufă USB
- 6 Conexiune AUX
- 7 Buton - Source
- 8 Buton - Preset/TWS
- 9 Buton - Info/Advanced
- 10 Buton de pornire
- 11 Buton - NEXT
- 12 Buton - Tune
- 13 Buton - Mute
- 14 Buton - PREV (ANTERIOR)
- 15 Mâner de susținere
- 16 Șină de ghidare
- 17 Capac compartiment pentru acumulator
- 18 Blocare compartiment pentru acumulator
- 19 Componentă de alimentare cu ștecă
- 20 Conector tubular
- 21 Cablu AUX
- 22 Încărcător (nu este inclus în volumul ofertei)
- 23 Acumulator (nu este inclus în volumul ofertei)
- 24 Tastă de deblocare (nu este inclus în volumul ofertei)

Date tehnice

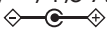
Radio pentru șantier, cu acumulatorPRFMA 20-Li A1

Tensiune nominală de intrare U_1
 Tip acumulator: PAP 20 B1,
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1 20 V==

Tensiune nominală de intrare U_2
 Tip acumulator: PAPK 12 B3..... 12 V==

Tensiune nominală de intrare U_3

Componentă externă de alimentare cu
 ștecă Consum de curent. 12 V==; 1,5 A

Polaritate conector tubular 

Tip de protecție.....IP64

Greutate (fără acumulator) 1,77 kg

Dimensiuni

(l x Î x A)..... 166 x 252 x 195 mm

Putere difuzor2x 3,5 W stereo

Bandă de frecvențe FM.....87,5-108 MHz

Bandă de frecvențe AM 522-1620 kHz

Tip de acumulator Li-Ion

Durată de funcționare cu acumulator

12 V, 2 Ah..... aprox. 15 ore

12 V, 4 Ah..... aprox. 40 ore

20 V, 2 Ah..... aprox. 12 ore

20 V, 4 Ah..... aprox. 24 ore

20 V, 8 Ah..... aprox. 60 ore



Duratele de funcționare ale aparatului depind de diverse influențe. Tipul de redare, volumul, genul de muzică etc. pot influența diferit duratele de funcționare.

Versiune Bluetooth® 5.0

Profil Profiluri Bluetooth®

suportatA2DP, AVRCP, HFP

Bandă de frecvență 2,402 - 2,480 GHz

Putere de emisie.....Clasa 2

Rază de acțiune Bluetooth® ... aprox. 10 m

Memorie integrată a posturilor..... 30
 Port de încărcare USB

Tensiune de ieșire..... 5 V==
 Curent de ieșire 1,0 A
 Temperaturămax. 50 °C
 Funcționarea 0 - 25 °C
 Depozitarea -5 - 50 °C
 Umiditate: ≤ 75%

atunci când se utilizează cu acumulatori Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)
 Frecvența de lucru/
 banda de frecvență2400-2483,5 MHz
 Puterea maximă de emisie..... ≤ 20 dBm

componentă externă de alimentare cu ștecă HT39B-1201500EU

Tensiune de intrare/Input..... 200-240 V~
 Curent de intrare..... max. 0,45 A
 Frecvență intrare curent alternativ de intrare 50/60 Hz
 Tensiune de ieșire/Output 12,0 V==
 Curent de ieșire 1,5 A
 Putere la ieșire 18,0 W
 Eficiență medie
 în funcționare85,0 %
 Eficiență la sarcină redusă (10%)...84,1 %
 Consumul de energie
 la sarcină zeromax. 0,10 W
 Tip de protecție.....IP64

Timpi de încărcare

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumulatori din seria X 12 V TEAM sau X 20 V TEAM.

Acumulatorii din seria X 20 V TEAM pot fi încărcăți numai cu încărcătoare din seria X 20 V TEAM.

Acumulatorii din seria X 12 V TEAM pot fi încărcăți numai cu încărcătoare din seria X12 V TEAM.

Vă recomandăm să folosiți acest aparat numai cu următoarele acumulatori reîncărcabile de 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Vă recomandăm să încărcăți aceste acumulatori exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Vă recomandăm să folosiți acest aparat numai cu următoarele acumulatori reîncărcabile de 12 V: PAK 12 B3
 Vă recomandăm să încărcăți aceste acumulatori exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLGK 12 A3, PLGK 12 B2

Timp de încărcare (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLG 12 A1 Smart PDSLG 12 A2	60	45	60	80

Timp de încărcare (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează regulile de siguranță de bază atunci când lucrați cu aparatul.

Simboluri și pictograme

Pictograme pe aparat:



Citirea manualului de utilizare



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.

Pictograme pe componenta de alimentare cu ștecă



Citirea manualului de utilizare



Polaritate: Pozitiv în interior, negativ în exterior.



Componenta de alimentare este adecvată numai pentru utilizare în încăperi.



Clasa de protecție II (izolare dublă)



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gospodărie menajeră.



Nivelul de eficiență energetică



Tensiune continuă



Tensiune curent alternativ

Simboluri pe ambalaj



Vă rugăm să eliminați ecologic ambalajul și produsul.



Simbol de reciclare: Carton ondulat

Pictograme drepturi asupra mărcii



Bluetooth Marca verbală și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc.

Orice utilizare a acestor mărci de către Grizzly Tools GmbH & Co. KG se face sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Simboluri folosite:



Indicatoare de pericol cu date referitoare la prevenirea daunelor personale sau materiale



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea vătămarilor persoanelor cauzate prin electrocutare



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului

Cuvinte de semnalizare în instrucțiuni

Pericol: Cuvântul de semnalizare indică un pericol cu un grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va duce la deces sau vătămări grave.

Avertizare: Cuvântul de semnalizare indică un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.

Precauție: Cuvântul de semnalizare indică un pericol cu un grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca rezultat o vătămare minoră sau moderată.

Indicații generale de siguranță



Pericol! Materialul de ambalare nu este o jucărie, există un pericol de moarte prin sufocare.

- Copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente sau persoanele care nu cunosc instrucțiunile nu trebuie să fie niciodată autorizate să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorului.
- Protecția împotriva stropilor de apă (IP64) este garantată numai atunci când capacele și compartimentul pentru acumulator sunt complet închise.
- Deconectați componenta de alimentare cu ștecă a aparatului de la priză în timpul unei furtuni cu fulgere sau atunci când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.
- Nu amplasați aparatul în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi radiatoare, încălzitoare sau alte aparate care produc căldură.

- Nu utilizați aparatul la un volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Selectați un volum adecvat pentru a evita deteriorarea auzului.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de flăcări deschise (de exemplu, lumânări). Acest lucru poate duce la un incendiu.
- Evitați pătrunderea corpurilor străine în aparat.
- Lăsați aparatul să se aclimatizeze în cazul fluctuațiilor de temperatură înainte de a-l utiliza. În caz contrar, se poate forma condens în interiorul aparatului și, ulterior, se poate produce o defecțiune.
- Dacă iese fum din aparat, îndepărtați componenta de alimentare, scoateți acumulatorul din aparat și returnați aparatul pentru service.
- Nu deschideți aparatul.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață plană și stabilă. Evitați vibrațiile.
- Radioul de șantier poate fi utilizat numai cu componenta de rețea furnizată.

Instrucțiuni de siguranță pentru ecrane

- Ecranele LCD conțin lichide care pot provoca iritații ale pielii și intoxicații. În cazul în care lichidul ajunge în ochi, în gură sau pe piele, clătiți zonele afectate cu apă și solicitați imediat asistență medicală.

Instrucțiuni de siguranță pentru componentele de alimentare

- Atunci când utilizați componenta de alimentare cu ștecă, asigurați-vă că priza este ușor accesibilă.
- Componenta de alimentare cu ștecă

consumă, de asemenea, o cantitate mică de energie în modul standby (chiar și atunci când radioul nu este conectat). Pentru a deconecta complet de la rețea, scoateți componenta de alimentare cu ștecă din priză.

- Nu manipulați componenta de alimentare cu fișă cu mâinile ude.
- Nu trageți de cablu, ci prindeți ștecăru de suprafața izolată de prindere.
- Nu deschideți componenta de alimentare cu ștecă.

Instrucțiuni de siguranță pentru interfețele radio

- Opriți aparatul atunci când vă aflați în apropierea unor sisteme electronice medicale, a unui spital, a unei săli de operație sau a unui avion. Undele radio emise de aparat pot afecta funcționarea perifericelor sensibile.
- Păstrați aparatul la o distanță de cel puțin 20 cm de defibrilatoarele sau stimulatoarele cardiace implantate, pentru a nu periclita buna funcționare.
- Țineți aparatul departe de aparatele auditive. Undele radio emise pot provoca zgomote perturbatoare.
- Nu utilizați aparatul în apropierea gazelor inflamabile sau în atmosfere potențial explozive (de exemplu, ateliere de vopsitorie), există pericol de explozie și incendiu.
- Conexiunile de date fără fir nu sunt securizate împotriva accesului unor terțe părți neautorizate.



Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de utilizare al acumulatorului și încăr-

cătorului din seria X 20 V Team, resp. X 12 V Team. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în manualul de utilizare separate.

Punerea în funcțiune

Scoaterea/introducerea acumulatorului (12 V și 20 V)

1. Eliberați blocarea compartimentului pentru acumulator (18).
2. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator (17).
3. Pentru a scoate acumulatorul (23) din aparat, apăsați butonul de deblocare (24) de pe acumulator și scoateți acumulatorul (23).
4. Pentru a introduce acumulatorul (23), glisați acumulatorul (23) de-a lungul șinei de ghidare (16) în aparat. Acesta se înclinetează cu zgomot.
5. Închideți capacul compartimentului pentru acumulator (17).
6. Blocați blocarea compartimentului pentru acumulator (18).



Precauție: Aveți grijă să nu vă ciupiți degetele atunci când deschideți și închideți capacul compartimentului pentru acumulator.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului (12 V / 20 V)

Afișajul nivelului de încărcare de pe display

Indicatorul acumulatorului de pe displayul (2) arată starea de încărcare a acumulatorului.

Alimentarea cu energie electrică cu ajutorul componentei de alimentare cu ștecăr

1. Conectați conectorul tubular (20) al componentei de alimentare cu ștecăr (19) la intrarea de curent continuu (4) de pe partea frontală a radioului.
2. Conectați componenta de alimentare cu ștecăr (19) la o priză.



Atunci când este conectat la priză pentru prima dată, aparatul pornește automat.

Dacă folosiți radioul cu adaptorul de rețea, alimentarea de la acumulator este deconectată automat. Acumulatorii conectați nu se încarcă în timpul funcționării de la rețea.

Dacă utilizați radioul cu componenta de alimentare cu ștecăr, afișajul acumulatorului de pe display dispăre.

Încărcarea unui aparat extern prin USB

Numai aparatele externe pot fi încărcate la mufa USB (5). Redarea audio nu este posibilă prin intermediul acestei mufe USB (5).

Pornire/oprire

Pornirea aparatului

1. Apăsați butonul de pornire (10). Display-ul (2) se aprinde.

Oprirea aparatului

2. Apăsați butonul de pornire (10). Toate redările se opresc și display-ul (2) se oprește.

Operarea



Asigurați-vă că temperatura ambiantă în timpul funcționării nu depășește 25 °C și nu scade sub 0 °C.

Setarea volumului

La pornire/oprire, volumul se modifică automat la o valoare prestabilită.

Creșterea volumului

1. Rotiți regulatorul volumului (3) în sensul acelor de ceasornic.

Scăderea volumului

2. Rotiți regulatorul volumului (3) în sens invers acelor de ceasornic.

Comutarea modului de redare

Apăsați butonul - Source (7) în mod repetat. Radioul va trece acum prin modurile de redare disponibile (AM, FM și Bluetooth®).

Radioul comută în modul AUX imediat ce cablul jack (21) este conectat la mufa AUX (6). Modul AUX este disponibil pentru selectare numai atunci când este conectat cablul jack.

Funcționare ca radio (FM/AM)

Rabatați antena (1) în sus, astfel încât să fie verticală.

Apăsați butonul Source (sursă) (7) în mod repetat până când pe displayul (2) apare „FM” sau „AM”.

Căutarea posturilor

Căutarea automată

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul - Tune (12) timp de aproximativ 2 secunde. Toate posturile memorate sunt șterse, iar acum radioul scanează automat banda de frecvențe pentru până la 30 de posturi recepționate.
2. Apăsați butonul - Preset/TWS (8). Display-ul vă arată acum lista de posturi.
3. Apăsați butonul - NEXT / PREV (11/14) pentru a vă deplasa printre intrările din listă.
Alternativ, puteți parcurge intrările din listă prin rotirea regulatorului volumului (3).
4. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția postului.

Căutarea semiautomată

- Apăsați și mențineți apăsat butonul - NEXT (11). Radioul caută acum automat următorul semnal care poate fi recepționat în **ordine crescătoare**.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul - PREV (14). Acum radioul caută automat următorul semnal recepționabil în **ordine descrescătoare**.

Dacă apăsați butonul - NEXT / PREV (11/14) a doua oară în timpul căutării, aceasta se oprește mai devreme.

Setarea manuală a posturilor

Apăsați o dată butonul - NEXT / PREV (11/14).

Frecvența crește/se reduce în pași de 0,05 MHz (FM)/10 KHz (AM).



Puteți seta treptele pentru AM la 9 KHz, consultați capitolul „Setări speciale pentru AM”.

Salvarea posturilor în lista de preselectii

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul - Preset/TWS (8) timp de aproximativ 2 secunde.
2. Utilizați butoanele - NEXT / PREV (11/14) pentru a selecta o locația din memorie în care doriți să stocați postul de radio curent. Locația din memorie se suprascrive automat.
Alternativ, puteți parcurge intrările din listă prin rotirea regulatorului volumului (3).
3. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a salva locația din memorie cu postul selectat.

Apelarea posturilor memorate din lista de preselectii

1. Apăsați o dată butonul - Preset/TWS (8).
2. Derulați prin intrările din listă cu ajutorul butoanelor - NEXT / PREV (11/14) sau al regulatorului volumului (3).
3. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a schimba pe postul selectat.

Apelarea informațiilor despre posturi

1. Apăsați pe butonul - Info/Advanced (9).
2. Derulați prin informațiile despre posturi apăsând în mod repetat butonul - Info/Advanced (9).

Bandă de frecvență	Informații apelabile despre posturi
FM	Text-radio Gen de program Nume post Mono/Stereo Dată Oră
AM	Dată Oră

Mute

Funcția Mute dezactivează redarea sunetului în timp ce redarea continuă. Pentru a o activa, apăsați butonul - Mute (13). Pentru a o dezactiva, apăsați din nou butonul - Mute (13).

Funcția mute activă este afișată pe displayul (2).

Setări speciale pentru FM

1. Țineți apăsat butonul - Info/Advanced (9) timp de aprox. 2 secunde, pentru a accesa meniul de setări.
2. Derulați cu butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau cu regulatorul volumului (3).
3. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.

Setări căutare

1. Selectați „Setări căutare” din meniu.
2. Utilizați butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau regulatorul volumului (3) pentru a selecta „Toate posturile” pentru a obține o listă completă de posturi sau „Numai posturi puternice” pentru a obține numai posturile cu semnal puternic.

3. Confirmați setările prin apăsarea regulatorului volumului (3).

Setări audio

1. Selectați „Setări audio” din meniu.
2. Utilizați butoanele - NEXT / PREV (12/16) sau regulatorul volumului (14) pentru a selecta „Stereo posibil” pentru a reda semnale stereo atunci când sunt disponibile sau „Numai Mono” pentru a reda doar semnale mono.
3. Confirmați setările prin apăsarea regulatorului volumului (14).



Descrierea setărilor de la „System” se găsește în capitolul „Setări sistem pentru toate modurile”.

Setări speciale pentru AM

1. Țineți apăsat butonul - Info/Advanced (9) timp de aprox. 2 secunde, pentru a accesa meniul de setări.
2. Derulați cu butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau cu regulatorul volumului (3).
3. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.

Etapa AM

1. Selectați „Etapa AM” în meniu.
2. Folosiți butoanele NEXT / PREV (11/14) sau controlul volumului (3) pentru a selecta etapele „10 KHz” sau „9 KHz” pentru setarea manuală a posturilor.
3. Confirmați setările prin apăsarea regulatorului volumului (3).



Descrierea setărilor de la „System” se găsește în capitolul „Setări sistem”.

Funcționarea AUX

Conectare prin intermediul conexiunii AUX de pe partea frontală a aparatului

1. Conectați cablul AUX (21) la conectorul AUX (6) din partea frontală a aparatului.
2. Conectați cablul AUX (21) la un dispozitiv de redare.

De îndată ce un cablu AUX (21) este conectat la conectorul AUX (6) de pe partea frontală a aparatului, radioul comută automat pe această intrare.



Aparatul se oprește automat dacă întrerupeți redarea pentru mai mult de 5 minute.

Mute

Funcția Mute dezactivează redarea sunetului în timp ce redarea continuă.

Pentru a o activa, apăsați butonul - Mute (13).

Pentru a o dezactiva, apăsați din nou butonul - Mute (13).

Funcția mute activă este afișată pe displayul (2).

Funcționare prin Bluetooth®

Conectarea prin Bluetooth®

1. Apăsați butonul Source (Sursă) (7) în mod repetat până când pe displayul (2) apare „Bluetooth”.
2. Pe displayul (2) clipește „Nicht Verbunden” (Neconectat).

3. Conectați-vă la radio prin intermediul aparatului extern compatibil cu Bluetooth®. Pentru a face acest lucru, selectați „PRFMA 20-Li A1” din listă.
4. De îndată ce aparatul este conectat, se aude un semnal sonor și pe displayul (2) apare „Verbunden” (Conectat).
5. Redarea poate fi pornită numai de pe aparatul de redare Bluetooth.

Punere pe pauză/continuare redare

i La redarea prin Bluetooth®, butonul MUTE este butonul ►||Redare/Pauză. Aparatul se oprește automat dacă întrerupeți redarea prin Bluetooth pentru mai mult de 5 minute.

Punere redare pe pauză

1. Apăsăți ►|| butonul - MUTE (13) în timp ce redarea este în curs.

Continuare redare

2. Apăsăți ►|| butonul MUTE (13).

Selectare melodie

1. Apăsăți butonul - NEXT (11) pentru a trece la următoarea melodie.
2. Apăsăți butonul-PREV (14) pentru a re-seta melodia curentă de la început. Cu un dublu clic pe butonul-PREV (14), în timpul unei melodii aflate în curs de redare, treceți la melodia anterioară.

i Cu un clic pe butonul-PREV (14) în timp ce melodia nu este încă redată treceți direct la melodia anterioară.

TWS - True Wireless Stereo

Cu ajutorul funcției TWS, puteți conecta două aparate de radio identice prin Bluetooth® pentru a forma o pereche de difuzoare stereo.

1. Apăsăți butonul Source (Sursă) (7) în mod repetat până când pe displayul (2) apare „Bluetooth”.
2. Apăsăți butonul - Source (7) în mod repetat până când puteți citi „Bluetooth” sub afișajul orei.
3. Apăsăți butonul - Preset/TWS (8) o dată pe ambele aparate. Pe display-ul (2) clipește afișajul TWS.
4. Aparatele se conectează între ele, iar afișajul TWS de pe display (2) al unuia dintre aparate nu mai clipește. Pe Display apare „TWS conectat”.
5. Aparatul pe care afișajul TWS continuă să clipească este aparatul principal. Pe display apare „TWS deconectat”. Telefonul mobil este acum conectat la acest aparat așa cum este descris în capitolul „Funcționarea prin Bluetooth®”. Acum, pe display apare „TWS conectat”.
6. Pentru a deconecta cele două difuzoare, apăsați o dată butonul - Preset/TWS (8).

Setări sistem pentru toate modurile

i Informații despre setările speciale pentru diferite tipuri de redare pot fi găsite în capitolele corespunzătoare.

În modul radio (FM și AM)

1. Țineți apăsat butonul - Info/Advanced (9) timp de aprox. 2 secunde, pentru a accesa meniul de setări.
2. Folosiți butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau regulatorul volumului (3) pentru a defila până la intrarea din listă „Sistem”.
3. Apăsăți regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.
4. Derulați până la intrarea dorită cu ajutorul butoanelor - NEXT / PREV (11/14) sau cu ajutorul regulatorului volumului (3).

5. Apăsăți regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.

i Cu ajutorul butonului Info/Advanced (9) puteți reveni în orice moment cu un pas înapoi în meniu.

La redarea de pe medii externe (AUX și Bluetooth®)

1. Țineți apăsat butonul - Info/Advanced (9) timp de aprox. 2 secunde, pentru a accesa meniul de setări.
2. Derulați până la intrarea dorită cu ajutorul butoanelor - NEXT / PREV (11/14) sau cu ajutorul regulatorului volumului (3).
3. Apăsăți regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.

i Cu ajutorul butonului Info/Advanced (9) puteți reveni în orice moment cu un pas înapoi în meniu.

Setarea datei/orei

Setarea orei și datei

1. Selectați „Oră” în meniul sistemului.
2. Selectați „Setarea orei/datei” în meniul orei.
3. Acum clipește afișajul orelor. Acesta poate fi modificat cu ajutorul butoanelor - NEXT / PREV (11/14) sau cu ajutorul regulatorului volumului (3). Confirmați introducerea prin apăsarea regulatorului volumului (3).
4. Proceedați în același mod cu minutele și data.

i Ora și data se actualizează automat atunci când este setat un post cu recepție bună în timpul funcționării radio (FM și AM).

Setarea formatului orei

1. Selectați „Oră” în meniul sistemului.
2. Selectați „Setare pe 12/24 ore” în meniul orei.
3. Utilizați butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau regulatorul volumului (3) pentru a seta formatul de timp dorit. Confirmați setările prin apăsarea regulatorului volumului (3).

Setarea formatului datei

1. Selectați „Oră” în meniul sistemului.
2. Selectați „Setare formatul datei” în meniul orei.
3. Utilizați butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau regulatorul volumului (3) pentru a seta formatul dorit al datei. Confirmați setările prin apăsarea regulatorului volumului (3).

Configurarea ceasului de alarmă

Pot fi setate două ceasuri de alarmă.

Configurarea ceasului de alarmă

1. Selectați „Ceas de alarmă” în meniul sistemului.
2. În meniul ceasului de alarmă, selectați „Configurare ceas de alarmă 1” sau „Configurare ceas de alarmă 2” prin apăsarea regulatorului volumului (3).
3. Selectați „Wecker ein” (Ceas de alarmă pornit) sau „Wecker aus” (Ceas de alarmă oprit), apăsând regulatorul volumului (3).
4. Dacă ați selectat „Wecker ein” (Ceas de alarmă pornit), puteți seta ora alarmei cu butoanele NEXT / PREV (11/14) sau cu regulatorul volumului (3) și apoi confirmați-o cu regulatorul volumului (3).

5. Selectați și confirmați numărul de secunde în care doriți ca ceasul de alarmă să sune.
6. Selectați și confirmați sursa pentru tonul de alarmă (FM/AM/Buzzer).
7. Selectați și confirmați volumul pentru tonul de alarmă.

i După confirmare, pe displayul se indică că ceasul de alarmă a fost salvat.

Alături de indicatorul acumulatorului, puteți vedea dacă ceasul de alarmă este pornit prin afișarea a 1 sau 2 simboluri de clopoțel.

Oprirea ceasului de alarmă care sună

1. Dacă sună ceasul de alarmă, dezactivați-l prin **apăsarea de două ori** a regulatorului volumului (3). Apăsați regulatorul volumului (3) doar o singură dată, activați funcția Snooze și ceasul de alarma va suna din nou după 9 minute până când apăsați regulatorul volumului (3) de două ori.

Setarea iluminării fundalului

1. Selectați „Iluminare” în meniul sistemului.
2. Derulați prin intrările din listă cu ajutorul butoanelor - NEXT / PREV (11/14) sau al regulatorului volumului (3).
3. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a confirma intrarea selectată din listă.
4. Selectați intensitatea iluminării fundalului cu ajutorul butoanelor NEXT / PREV (11/14) sau cu ajutorul regulatorului volumului (3).
5. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a confirma setarea.

Configurarea opririi automate

1. Selectați „Schlafen” (Somn) în meniul sistemului.
2. În meniul somn, dezactivați oprirea automată sau selectați un număr de minute după care aparatul trebuie să se oprească, apăsând regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.

i Cronometrul până la deconectare este afișat pe display lângă indicatorul acumulatorului.

Setarea limbii

1. Selectați „Limba” în meniul sistemului.
2. Derulați prin intrările din listă cu ajutorul butoanelor - NEXT / PREV (11/14) sau al regulatorului volumului (3).
3. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a confirma setarea.

Egalizator

i Aparatul oferă 5 moduri de egalizator predefinite: Normal, Jazz, Popular, Clasic, Rock.

De asemenea, puteți seta egalizatorul manual. Pentru a face acest lucru, selectați „Mein Equalizer” (Egalizatorul meu) și citiți „Equalizer manuell einstellen” (Setare manuală egalizator).

1. Țineți apăsat butonul - Info/Advanced (9) timp de aprox. 2 secunde, pentru a accesa meniul de setări.
2. Folosiți butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau regulatorul volumului (3) pentru a defila până la intrarea din listă „Sistem”.
3. Apăsați regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.

4. Folosiți butoanele - NEXT / PREV (11/14) sau regulatorul volumului (3) pentru a defila până la intrarea din listă „Equalizer” (Egalizator). Apăsăți regulatorul volumului (3) pentru a confirma selecția.
5. Selectați unul dintre cele 5 moduri de egalizator predefinite sau „Mein Equalizer” (Egalizatorul meu), pentru o setare manuală și confirmați selecția prin apăsarea regulatorului volumului (3).

Setarea manuală a egalizatorului

- Setăți bass-ul și înaltele în mod individual.

i Apăsăți butonul Tune (12) pentru a selecta între „LOUD ON” și „LOUD OFF”, aici puteți seta basul activat sau dezactivat în acces rapid.

Refacerea setărilor din fabrică

1. Selectați „Setări din fabrică” în meniul sistemului.
2. Selectați „da” în meniul setări din fabrică. Acum radioul restabilește automat setările din fabrică. Pentru a face acest lucru, radioul efectuează o repornire.

Versiunea de software

1. Selectați „Versiune SW” în meniul sistemului.
2. Se afișează versiunea de software instalată.
3. Pentru a ajunge în meniul principal, apăsați butonul - Info/Advanced (9).

Curățarea și întreținerea



Oprii aparatul, scoateți acumulatorul din aparat și deconectați componenta de alimentare cu ștecă din priză înainte de a efectua orice lucrare la aparat.



Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale.

Curățarea



Aparatul nu trebuie să fie stropit cu apă sau să fie pus în apă. Există pericolul de electrocutare.



Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți. Aceștia pot produce daune ireparabile aparatului. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului.

- Păstrați curate difuzoarele și mânerul de transport al aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă uscată sau o pensulă.
- Curățați aparatul cu o cârpă ușor umeză și un detergent delicat.

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Transport

Rabatați antena (3) în interior înainte de a transporta aparatul

Depozitarea

- Depozitați întotdeauna aparatele și accesoriile:
 - uscate.
 - curate.
 - protejate împotriva prafului.
 - în afara zonei de acțiune a copiilor.
- Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a-l depozita pentru o perioadă mai lungă de timp (de exemplu, pe timpul iernii) (respectați manualul de utilizare separat pentru acumulator și încărcător).

Uklanje/zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja!

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Simbolul košuljice de gunoii bariat înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoarelor.

Nu intrați în această categorie accesorile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se erna sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate unde aceștia sunt reciclați ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service.

Eliminați acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.



Vă rugăm să eliminați ecologic ambalajul și produsul.



Simbol de reciclare: Carton ondulat

Reciclați în mod corespunzător ambalajul. Componentele plastice și metalice folosite pot fi colectate separat, contribuind la eficientizarea procesului de reciclare. În acest sens, adresați-vă centrului nostru de service.

Rezervni dijelovi/Pribor

**Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici
www.grizzlytools.shop**

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt.
U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 279).

Detectarea defecțiunilor



**Oprîți aparatul, scoateți acumulatorul din aparat și deconectați
componenta de alimentare cu ștecăr din priză înainte de a efectua
orice lucrare la aparat.**

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (23) nu este montat	Introduceți acumulatorul (23) (vezi „Scoaterea/montarea acumulatorului”)
	Acumulator (23) descărcat	Încărcați acumulatorul (23) (urmați manualul de utilizare separat pentru acumulator și încărcător)
	Butonul Power (10) este defect	Reparația trebuie efectuată de către serviciul de asistență pentru clienți.
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Reparația trebuie efectuată de către serviciul de asistență pentru clienți.
	Butonul Power (10) este defect	
Redare stagnantă Zgomot în timpul redării	Semnal slab	Reglați antena (1) (numai pentru FM și AM)
		Reglați frecvența (numai FM și AM) (vezi „Căutare manuală” în capitolul „Căutarea posturilor”)
	Raza de acțiune pentru conexiunea Bluetooth a fost depășită	Mutați radioul într-un loc cu o recepție mai bună.
AUX fără sunet sau cu sunet slab	Aparatul de redare este oprit sau pe „Stop”	Așezați aparatul conectat în apropiere de radio.
	Aparatul de redare este setat prea încet	Începeți redarea pe aparatul de redare
		Măriți volumul pe aparatul de redare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Niciun sunet	Radioul este setat prea încet	Măriți volumul (vezi „Reglarea volumului în capitolul „Opera-re”)
	Funcția Mute a radioului este activată	Verificați dacă funcția Mute este activată. Funcția Mute activă este afișată pe displayul (2). De-zațivați funcția mute prin apă-sarea butonului Mute (13)
Redarea prin Bluetooth® nu este posibilă	Bluetooth® nu este activat pe terminalul mobil	Activați Bluetooth® în setările ter-minalului mobil
	Radioul de șantier nu este se-lectat ca mediu de redare pe terminalul mobil	Selectați radio de șantier în se-tările Bluetooth® ale terminalului mobil
	Aparatul deja asociat cu un alt terminal mobil	Deconectați terminalele mobile aflate în raza de acțiune a radio-ului de șantier
	Modul Bluetooth® defect	Reparația trebuie efectuată de către serviciul de asistență pen-tru clienți.
Radioul de șantier nu este afișat pe terminalul mobil	Radioul de șantier și terminalul mobil se află în afara razei de transmisie	Reduceți distanța dintre radioul de șantier și terminalul mobil
	Terminalul mobil nu acceptă standardul Bluetooth® al radio-ului de șantier	Utilizați un terminal mobil mai nou

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. afisaj, antena).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare. Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulari abuzive

sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 452182_2310) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens,

vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plată la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

Service România

Tel.: 0800 080 888
(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
E-Mail: client@kaufland.ro
IAN 452182_2310

Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
E-Mail: client@kaufland.md
IAN 452182_2310

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	103	Špeciálne nastavenia pre AM.....	111
Používanie podľa určenia	103	Prevádzka AUX-IN.....	111
Všeobecný opis	103	Pripojenie cez AUX prípojku na	
Rozsah dodávky	103	prednej strane prístroja	111
Opis funkcie.....	103	Mute (stlmiť).....	111
Prehľad	103	Prevádzka cez Bluetooth®.....	111
Technické údaje.....	104	Spojenie cez Bluetooth®.....	111
Čas nabíjania	105	Pozastavenie/pokračovanie	
Bezpečnostné pokyny	106	prehrávania	112
Symbody a piktogramy	106	Výber titulu.....	112
Všeobecné bezpečnostné pokyny....	107	TWS – True Wireless Stereo	112
Bezpečnostné pokyny pre		Systémové nastavenia pre	
obrazovky.....	107	všetky režimy	112
Bezpečnostné pokyny pre sieťové		Nastavenie dátumu/času	113
jednotky.....	107	Nastavenie budíka.....	113
Bezpečnostné pokyny pre rádiové		Nastavenie osvetlenia pozadia.....	114
rozhrania.....	107	Nastavenie automatického	
Uvedenie do prevádzky	108	vypnutia.....	114
Vybratie/vloženie akumulátora		Nastavenie jazyka	114
(12 V a 20 V).....	108	Ekvalizér	114
Kontrola nabitia akumulátora		Obnovenie výrobného nastavenia ...	115
(12 V/20 V).....	108	Verzia softvéru	115
Napájanie prúdom so zásuvnou		Čistenie a údržba	115
sieťovou jednotkou	108	Čistenie	115
Nabíjanie externého prístroje		Údržba	115
cez USB.....	108	Preprava	115
Zapnutie/vypnutie.....	109	Skladovanie.....	115
Obsluha.....	109	Likvidácia/ochrana životného	
Nastavenie hlasitosti	109	prostredia	116
Prepnutie režimu prehrávania	109	Náhradné diely/príslušenstvo ..	116
Prevádzka ako rádio (FM/AM). 109		Vyhľadávanie chýb	117
Vyhľadávanie staníc	109	Záruka	119
Uloženie staníc na zozname Preset .	110	Opravný servis	120
Vyvolanie uložených staníc zo		Servisná oprava	120
zoznamu Preset.....	110	Service-Center	120
Vyvolanie informácií o stanici	110	Dovozca.....	120
Mute (stlmiť).....	110	Preklad originálneho	
Špeciálne nastavenia pre FM	110	prehlásenia o zhode CE.....	167

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pre použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní náradia tretej osobe, dajte tiež všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Prístroj je určený na prehrávanie rádia a externých prehrávacích médií cez Bluetooth® a AUX.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Všeobecný opis

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voliteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej výklopnej strane.

Rozsah dodávky

Vybalte prístroj, odstráňte všetky fólie na ochranu pri preprave, odstráňte z prístroja všetko obalový materiál a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorové stavebné rádio
- AUX kábel
- Zásuvná sieťová jednotka
- Prečítajte si návod na obsluhu



Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.



Príslušenstvo sa pri dodaní nachádza v priehradke na akumulátor.

Opis funkcie

Akumulátorové stavebné rádio má LCD displej, anténu a držiak. Dostupné rádiové frekvenčné pásma sú FM a AM.

Navyše prístroj má možnosť pripojenia sieťového adaptéra, USB alebo AUX zdierky a rozhrania pre Bluetooth®.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

- 1 Anténa
- 2 Displej
- 3 Regulátor hlasitosti
- 4 DC-vstup
- 5 USB-zdierka
- 6 AUX prípojka
- 7 Tlačidlo Source
- 8 Tlačidlo Preset/TWS
- 9 Tlačidlo Info/Advanced

- 10 Tlačidlo Power
- 11 Tlačidlo NEXT
- 12 Tlačidlo Tune
- 13 Tlačidlo Mute
- 14 Tlačidlo PREV
- 15 Držiak
- 16 Vodiaca koľajnička
- 17 Kryt priehradky na akumuláto
- 18 Blokovanie priehradky na akumulátor
- 19 Zásuvná sieťová jednotka
- 20 Dutý konektor
- 21 AUX kábel
- 22 Nabíjačka (nie je súčasťou dodávky)
- 23 Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)
- 24 Tlačidlo odblokovania (nie je súčasťou dodávky)

Technické údaje

Akumulátorové stavebné rádio....PRFMA 20-Li A1

- Menovité vstupné napätie U_1
Typ akumulátora: PAP 20 B1,
PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1 20 V==
- Menovité vstupné napätie U_2
Typ akumulátora: PAK 12 B3 ... 12 V==
- Menovité vstupné napätie U_3
Externá zásuvná sieťová jednotka
Uchytenie..... 12 V==; 1,5 A
- Polarita dutého konektora..... 
- Druh ochrany..... IP64
- Hmotnosť (bez akumulátora) 1,77 kg
- Rozmery
(Š x V x H) 166 x 252 x 195 mm
- Výkon reproduktora 2x 3,5 W stereo
- Frekvenčné pásmo FM 87,5 – 108 MHz
- Frekvenčné pásmo AM 522-1620 kHz
- Typ akumulátora Lítium-iónový
- Doba chodu s akumulátorom
12 V, 2 Ah cca 15 hodín
12 V, 4 Ah cca 40 hodín
20 V, 2 Ah cca 12 hodín

- 20 V, 4 Ah cca 24 hodín
- 20 V, 8 Ah cca 60 hodín



Doba chodu prístroja závisí od rôznych vplyvov. Druh prehrávania, hlasitosť, žáner hudby atď. môžu rôzne ovplyvniť časy prehrávania.

Verzia Bluetooth® 5,0
Podporované profily

Bluetooth® A2DP, AVRCP, HFP
Frekvenčné pásmo 2,402 – 2,480 GHz
Vysielací výkon Trieda 2
Dosah rádiového

systému Bluetooth® cca 10 mm
Integrovaná pamäť staníc 30
USB nabíjacia prípojka

Výstupné napätie 5 V==
Výstupný prúd 1,0 A
Teplota max. 50 °C
Prevádzka 0 – 25 °C
Skladovanie -5 – 50 °C
Vlhkosť vzduchu: ≤ 75 %

pri použití s akumulátormi Smart
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Pracovná frekvencia/
Frekvenčné pásmo 2400 – 2483,5 MHz
max. vysielací výkon ≤ 20 dBm

externá zásuvná sieťová jednotka HT39B-1201500EU

Vstupné napätie/Input 200 – 240 V~
Vstupný prúd max. 0,45 A
Frekvencia vstupného
striedavého prúdu 50/60 Hz
Výstupné napätie/Output 12,0 V==
Výstupný prúd 1,5 A
Výstupný výkon 18,0 W
Priemerná efektívnosť
v prevádzke 85,0 %
Efektívnosť pri malom zaťažení
(10 %) 84,1 %
Príkon pri nulovom zaťažení .max. 0,10 W
Druh ochrany IP64

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voliteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory série X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Akumulátory série X 12 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 20 V akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 12 V akumulátormi: PAPP 12 B3. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A3, PLGK 12 B2.

Čas nabíjania (min)	PAPP 12 A1	PAPP 12 A2 PAPP 12 A3 PAPP 12 A4	PAPP 12 B2 PAPP 12 B3 PAPP 12 B4	PAPP 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLГ 12 A1 Smart PDSLГ 12 A2	60	45	60	80

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjania je ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora, a tiež sieťové napätie, a preto sa môže líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.

Symbody a piktogramy

Piktogramy na prístroji:



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy na zásuvnej sieťovej jednotke



Prečítajte si návod na obsluhu



Polarita: Vnútri kladná, vonku záporná.



Sieťová jednotka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Úroveň energetickej účinnosti



Jednosmerné napätie



Striedavé napätie

Symbody na obale



Obal a produkt zlikvidujte, prosím, ekologicky.



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka

Piktogram Práva na značku



Bluetooth® Značka slova a logá Bluetooth® sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto značiek prostredníctvom Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.

Symbody v návode:



Ochranné značky s údajmi na zabránenie zranení osôb alebo vecným škodám



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom

Signálne slová v návode:

Nebezpečenstvo: Signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.

Výstraha: Signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

Opatrne: Signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok malé alebo mierne poranenie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo! Obalový materiál nie je žiadna hračka, existuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku udusenía.

- Deťom, osobám s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmie byť nikdy dovolené používanie prístroja. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.
- Iba pri úplne zatvorených krytoch a priehradke na akumulátor je zaručená ochrana pred striekajúcou vodou (IP64).
- Pri búrke alebo keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vytiahnite zásuvnú sieťovú jednotku prístroja zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj nekladte do blízkosti zdrojov tepla, ako napr. radiátory, vykurovania alebo iné prístroje generujúce teplo.
- Prístroj nepoužívajte dlhší čas s vysokou hlasitosťou. Zvoľte primeranú hlasitosť, aby ste zabránili poškodeniam sluchu.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti otvorených plameňov (napr. sviečky). To môže viesť k požiaru.
- Zabráňte tomu, aby cudzie telesá vnikli do prístroja.
- Pri kolísaniach teploty nechajte váš prístroj aklimatizovať, skôr ako ho použijete. Inak môže dôjsť k tvoreniu kondenzovanej vody vo vnútri prístroja a následne k chybe.
- V prípade, že z vášho prístroja uniká dym, odstráňte sieťovú jednotku, vyberte akumulátor z prístroja a odovzdajte prístroj na servis.

- Prístroj neotvárajte.
- Prístroj postavte výlučne na rovnej, stabilnej ploche. Zabráňte vibráciám.
- Akumulátorové stavebné rádio smie byť prevádzkované len s dodanou sieťovou jednotkou.

Bezpečnostné pokyny pre obrazovky

- LCD obrazovky obsahujú tekutiny, ktoré môžu spôsobiť podráždenia kože a otravu. Ak by sa mala tekutina dostať do očí, úst alebo na pokožku, dotknuté miesta opláchnite vodou alebo vyhľadajte bezodkladne lekára.

Bezpečnostné pokyny pre sieťové jednotky

- Pri používaní zásuvnej sieťovej jednotky dávajte pozor na dobrú prístupnosť sieťovej zásuvky.
- Zásuvná sieťová jednotka spotrebuje aj v pohotovostnej prevádzke (aj keď nie je pripojené rádio) malé množstvo prúdu. Na úplné odpojenie od siete odstráňte zásuvnú sieťovú jednotku zo sieťovej zásuvky.
- Zásuvnú sieťovú jednotku nechytajte mokrými rukami.
- Neťahajte za kábel, ale uchopte zástrčku za izolovanú úchopnú plochu.
- Zásuvnú sieťovú jednotku neotvárajte.

Bezpečnostné pokyny pre rádiové rozhrania

- Vypnite prístroj, keď sa nachádzate v blízkosti medicínskych elektronických systémov, nemocnice, operačnej sály alebo lietadla. Rádiové vlny vychádzajúce z prístroja môžu obmedziť citlivú perifériu vo svojej funkcii.

- Prístroj držte vo vzdialenosti minimálne 20 cm od implantovaných defibrilátorov, resp. kardiostimulátorov, aby ste neohrozili riadnu funkciu.
- Prístroj držte mimo dosahu načúvacích prístrojov. Vyžarované rádiové vlny môžu generovať rušivý hluk.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti horľavých plynov alebo výbušných prostredí (napr. lakovne), existuje nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.
- Bezdrôtové dátové spojenia nie sú zaistené proti prístupu nepovolaných tretích osôb.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série X 20 V Team, resp. X 12 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Uvedenie do prevádzky

Vybratie/vloženie akumulátora (12 V a 20 V)

1. Uvoľnite blokovanie priehradky na akumulátor (18).
2. Otvorte kryt priehradky na akumulátor (17).
3. Na vybratie akumulátora (23) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (24) na akumulátore a vytiahnite akumulátor (23).
4. Na vloženie akumulátora (23) zasunite akumulátor (23) pozdĺž vodiacej kolajničky (16) do prístroja. Počutelne zapadne.
5. Zatvorte kryt priehradky na akumulátor (17).

6. Zablokujte blokovanie priehradky na akumulátor (18).



Opatrne: Pri otváraní a zatváraní krytu priehradky na akumulátor dávajte pozor na to, aby ste si nezovreli prsty.

Kontrola stavu nabitia akumulátora (12 V/20 V)

Signalizácia stavu nabitia na displeji

Ukazovateľ akumulátora na displeji (2) zobrazuje stav nabitia akumulátora.

Napájanie prúdom so zásuvnou sieťovou jednotkou

1. Pripojte dutý konektor (20) zásuvnej sieťovej jednotky (19) na DC-vstup (4) na čelnej strane rádia.
2. Zásuvnú sieťovú jednotku (19) zastrčte do zásuvky.



Pri prvom zapojení do zásuvky sa prístroj automaticky zapne.

Keď rádio prevádzkujete so sieťovým adaptérom, napájanie akumulátora sa automaticky odpojí. Pripojené akumulátory sa v sieťovej prevádzke nenabíjajú.

Keď rádio prevádzkujete so sieťovou zásuvnou jednotkou, ukazovateľ akumulátora na displeji odpadá.

Nabíjanie externého prístroje cez USB

Na USB-zdierke (5) na čelnej strane sa môžu nabíjať výlučne externé prístroje. Audio prehrávanie cez túto USB-zdierku (5) nie je možné.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie prístroja

1. Stlačte tlačidlo Power (10). Displej (2) sa rozsvieti.

Vypnutie prístroja

2. Stlačte tlačidlo Power (10). Všetky prehrávania sa ukončia a displej (2) sa vypne.

Obsluha



Dávajte pozor na to, aby teplota okolia počas prevádzky neprekročila 25 °C a nebola nižšia ako 0 °C.

Nastavenie hlasitosti

Pri zapnutí/vypnutí sa zmení hlasitosť automaticky na prednastavenú hodnotu.

Zvýšenie hlasitosti

1. Otočte regulátor hlasitosti (3) v smere hodinových ručičiek.

Zníženie hlasitosti

2. Otočte regulátor hlasitosti (3) proti smeru hodinových ručičiek.

Prepnutie režimu prehrávania

Stlačte opakovane tlačidlo Source (7). Rádio teraz strieda dostupné režimy prehrávania (AM, FM a Bluetooth®).

Rádio sa prepne do režimu AUX, akonáhle je jack kábel (21) zasunutý do AUX zdierky (6). Režim AUX je dostupný len vtedy, keď je pripojený jack kábel.

Prevádzka ako rádio (FM/AM)

Vyklopte anténu (1) tak, aby stála zvislo.

Opakovane stláčajte tlačidlo Source (7), kým sa na displeji (2) nezobrazí „FM“ resp. „AM“.

Vyhľadávanie staníc

Automatické vyhľadávanie staníc

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Tune (12) cca 2 sekundy. Všetky uložené stanice sa vymažú a rádio teraz vyhľadá automaticky frekvenčné pásmo až do 30 prijímateľných staníc.
2. Stlačte tlačidlo Preset/TWS (8). Na displeji sa vám zobrazí teraz zoznam staníc.
3. Stlačte tlačidlo NEXT/PREV (11/14), aby ste listovali zápismi v zozname. Zápismi v zozname môžete tiež alternatívne listovať otáčaním regulátora hlasitosti (3).
4. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber stanice.

Poloautomatické vyhľadávanie staníc

- Stláčajte dlho tlačidlo NEXT (11). Rádio teraz vyhľadá automaticky nasledujúci prijímateľný signál **vo vzostupnom poradí**.
- Stláčajte dlho tlačidlo PREV (14). Rádio teraz vyhľadá automaticky nasledujúci prijímateľný signál **v zostupnom poradí**.

Počas vyhľadávania stlačte druhý raz tlačidlo NEXT/PREV (11/14), vyhľadávanie sa včas zastaví.

Manuálne nastavenie stanice

Stlačte raz krátko na tlačidlo NEXT / PREV (11/14).

Frekvencia sa zvyšuje/znižuje v krokoch 0,05 MHz (FM)/10 kHz (AM).



Kroky pre AM môžete nastaviť na 9 kHz, pozri kapitolu „Špeciálne nastavenia pre AM“.

Uloženie staníc na zozname Preset

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Preset/TWS (8) cca 2 sekundy.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14) zvolíte jedno pamäťové miesto, ktoré chcete obsadiť.
Zápismi v zozname môžete tiež alternatívne listovať otáčaním regulátora hlasitosti (3).
3. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste obsadili pamäťové miesto zvolenou stanicou.

Vyvolanie uložených staníc zo zoznamu Preset

1. Stlačte raz tlačidlo Preset (8).
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) listujte cez zápisy v zozname.
3. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste zmenili na zvolenú stanicu.

Vyvolanie informácií o stanici

1. Stlačte tlačidlo Info/Advanced (9).
2. V informáciách o stanici listujete tak, že opakovane stláčate tlačidlo Info/Advanced (9).

Frekvenčné pásmo	vyvolateľné informácie o stanici
FM	Text rádia Programový žáner Mono/Stereo Dátum Čas
AM	Dátum Čas

Mute (stlmiť)

Funkcia Mute (stlmiť) deaktivuje výstup tónu, zatiaľ čo prehrávanie prebieha ďalej. Aby bolo možné túto aktivovať, stlačte tlačidlo Mute (13).
Na deaktivovanie stlačte znova tlačidlo Mute (13).

Aktívna funkcia MUTE (tlmenie) sa zobrazí na displeji (2).

Špeciálne nastavenia pre FM

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Info/Advanced (9) cca 2 sekundy, aby ste sa dostali do menu nastavenia.
2. Listujte pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3).
3. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber.

Nastavenia vyhľadávania

1. Zvoľte v menu „Nastavenia vyhľadávania“.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) zvolíte „Všetky stanice“, aby ste dostali kompletný zoznam staníc alebo „Iba silné stanice“, aby ste dostali iba stanice so silným signálom.

3. Nastavenia potvrďte stlačením na regulátor hlasitosti (3).

Audio nastavenia

1. Zvoľte v menu „Audio nastavenia“.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) zvoľte „Stereo možné“, aby ste pri dostupnosti predhrávali stereo signály alebo „Iba mono“, aby ste prehrávali výlučne mono signály.
3. Nastavenia potvrďte stlačením na regulátor hlasitosti (3).



Popis nastavení pod „Systém“ nájdete v kapitole „Nastavenia systému pre všetky režimy“.

Špeciálne nastavenia pre AM

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Info/Advanced (9) cca 2 sekundy, aby ste sa dostali do menu nastavenia.
2. Listujte pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3).
3. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber.

AM krok

1. Zvoľte v menu „AM-Schritt“ (AM krok).
2. Pomocou tlačidiel NEXT / PREV (11/14) alebo regulátora hlasitosti (3) vyberte kroky „10 kHz“ alebo „9 kHz“ pre manuálne ladenie stanice.
3. Nastavenia potvrďte stlačením na regulátor hlasitosti (3).



Popis nastavení pod „Systém“ nájdete v kapitole „Nastavenia systému“.

Prevádzka AUX-IN

Pripojenie cez AUX prípojku na prednej strane prístroja

1. Zastrčte AUX kábel (21) do AUX prípojky (6) na prednej strane prístroja.
2. Pripojte AUX kábel (21) k prehrávaciemu zariadeniu.

Akonáhle je AUX kábel (21) pripojený k AUX prípojke (6) na prednej strane prístroja, rádio sa automaticky prepne na tento vstup.



Prístroj sa automaticky vypne, ak pozastavíte prehrávanie na viac ako 5 minút.

Mute (stlmiť)

Funkcia Mute (stlmiť) deaktivuje výstup tónu, zatiaľ čo prehrávanie prebieha ďalej. Aby bolo možné túto aktivovať, stlačte tlačidlo Mute (13). Na deaktivovanie stlačte znova tlačidlo Mute (13).

Aktívna funkcia MUTE (tlmenie) sa zobrazí na displeji (2).

Prevádzka cez Bluetooth®

Spojenie cez Bluetooth®

1. Opakovane stláčajte tlačidlo Source (7), kým sa na displeji (2) nezobrazí „Bluetooth“.
2. Na displeji (2) bliká zobrazenie „Nicht Verbunden“ (nepripojené).
3. Cez vaše externé zariadenie, kompatibilné s Bluetooth®, vytvorte spojenie

s rádiom. Na tento účel zvolte v zozname „PRFMA 20-Li A1“.

4. Hneď ako je prístroj spojený, zaznie signálny tón a na displeji (2) sa zobrazí „Verbunden“ (Pripojené).
5. Prehrávanie sa môže spustiť výlučne na prehrávacom zariadení Bluetooth.

Pozastavenie/pokračovanie prehrávania

i Pri prehrávaní cez Bluetooth® tlačidlo MUTE je tlačidlo **▶||** Play/Pause (prehrávanie/prestávka).

Prístroj sa automaticky vypne, ak pozastavíte prehrávanie cez Bluetooth na viac ako 5 minút.

Pozastavenie prehrávania

1. Pri prebiehajúcom prehrávaní stlačte tlačidlo **▶||** MUTE (13).

Pokračovanie prehrávania

2. Stlačte tlačidlo **▶||** MUTE (13).

Výber titulu

1. Stlačte tlačidlo NEXT (11), aby ste skočili na nasledujúci titul.
2. Stlačte tlačidlo PREV (14) raz, aby ste prebiehajúci titul vrátili na začiatok. Dvojité kliknutím na tlačidlo PREV (14) počas prehrávania titulu prejdete na predchádzajúci titul.

i Kliknutím na tlačidlo PREV (14) v čase, keď sa titul ešte nezačal, prejdete priamo na predchádzajúci titul.

TWS - True Wireless Stereo

Pomocou funkcie TWS môžete cez Bluetooth® pripojiť dve konštrukčne rovnaké rádiá k jednému stereo reproduktoru

1. Uistite sa, že žiadny z prístrojov nie je spojený s prehrávacím zariadením cez Bluetooth®.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo Source (7), kým sa na displeji (2) nezobrazí „Bluetooth“.
3. Pri oboch prístrojoch stlačte raz tlačidlo Preset/TWS (8). Na displeji (2) bliká ukazovateľ TWS.
4. Spojte prístroje navzájom a ukazovateľ TWS na displeji (2) jedného prístroja prestane blikáť.
5. Prístroj, na ktorom ukazovateľ TWS naďalej bliká, je kmeňový prístroj. S týmto prístrojom sa teraz spojí mobilný telefón, ako je opísané v kapitole „Prevádzka cez Bluetooth®“.
6. Na zrušenie spojenia oboch reproduktorov stlačte raz tlačidlo Preset/TWS (8).

Systémové nastavenia pre všetky režimy

i Informácie o špeciálnych nastaveniach pre rozličné prehrávanie nájdete v príslušnej kapitole

V prevádzke rádia (FM a AM)

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Info/Advanced (9) cca 2 sekundy, aby ste sa dostali do menu nastavenia.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) nalistujte na zápis v zozname „Systém“.
3. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber.
4. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) nalistujte na želaný zápis.
5. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber.



Pomocou tlačidla Info/Advanced (9) sa môžete kedykoľvek vrátiť v menu o krok späť.

Pri prehrávaní z externých médií (AUX a Bluetooth®)

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Info/Advanced (9) cca 2 sekundy, aby ste sa dostali do menu nastavenia.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) nalistujte na želaný zápis.
3. Stlačte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber.



Pomocou tlačidla Info/Advanced (9) sa môžete kedykoľvek vrátiť v menu o krok späť.

Nastavenie dátumu/času

Nastavenie času a dátumu

1. V menu systém zvolte „Čas“.
2. V menu čas zvolte „Nastavenie času/dátumu“.
3. Teraz bliká údaj hodín. Toto sa môže zmeniť pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3). Zadanie potvrdíte tak, že stlačíte regulátor hlasitosti (3).
4. Tým istým spôsobom postupujte s údajmi minút a dátumom.



Čas a dátum sa aktualizujú automaticky, ak je stanica s dobrým príjmom naladená do prevádzky rádia (FM a AM).

Nastavenie časového formátu

1. V menu systém zvolte „Čas“.
2. V menu čas zvolte „Nastavenie 12/24 hod“.
3. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3)

zvoľte želaný formát času. Nastavenia potvrdíte stlačením na regulátor hlasitosti (3).

Nastavenie formátu dátumu

1. V menu systém zvolte „Čas“.
2. V menu čas zvolte „Nastavenie formátu dátumu“.
3. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) zvolte želaný formát dátumu. Nastavenia potvrdíte stlačením na regulátor hlasitosti (3).

Nastavenie budíka

Je možné nastaviť dva budíky.

Nastavenie budíka

1. V menu systém zvolte „Wecker“ (budík).
2. V menu budíka vyberte „Wecker 1 einrichten“ (nastaviť budík 1) alebo „Wecker 2 einrichten“ (nastaviť budík 2) stlačením regulátora hlasitosti (3).
3. Vyberte „Wecker ein“ (budík zap) alebo „Wecker aus“ (budík vyp) stlačením regulátora hlasitosti (3).
4. Ak ste zvolili „Wecker ein“ (budík zap), môžete nastaviť čas budenia pomocou tlačidiel NEXT / PREV (11/14) alebo pomocou regulátora hlasitosti (3) a potom potvrdiť regulátorom hlasitosti (3).
5. Vyberte a potvrdte čas v sekundách, ako dlho má budík zvonieť.
6. Vyberte a potvrdte zdroj tónu budenia FM/AM/Summer (FM/AM/Bzučiak).
7. Vyberte a potvrdte hlasitosť tónu budíka.



Po potvrdení sa na displeji zobrazí, že budík bol uložený. Vedľa ukazovateľa akumulátora vidíte, či je budík zapnutý, podľa zobrazenia 1 alebo dvoch symbolov zvončeka.

Vypnutie zvonenie budíka

1. Ak budík zvoní, vypnite ho **dvojitým stlačením** regulátora hlasitosti (3).
Stlačení regulátora hlasitosti (3) iba raz, aktivujete funkciu opakovaného budenia a budík zazvoní znova po 9 minútach, kým dvakrát nestlačíte regulátor hlasitosti (3).

Nastavenie osvetlenia pozadia

1. V menu systém zvolíte „Osvetlenie“.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) listujete cez zápisy v zozname.
3. Stlačíte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili zvolený zápis v zozname.
4. Intenzitu podsvietenia vyberiete použitím tlačidiel NEXT / PREV (11/14) alebo regulátorom hlasitosti (3).
5. Stlačíte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili nastavenie.

Nastavenie automatického vypnutia

1. V menu systém zvolíte „Schlafen“ (spánok).
2. V menu spánku deaktivujete automatické vypnutie alebo vyberete počet minút, po ktorých sa má prístroj vypnúť, potvrdením výberu stlačením regulátora hlasitosti (3).

 Na displeji sa vedľa ukazovateľa akumulátora zobrazuje časovač až do vypnutia.

Nastavenie jazyka

1. V menu systém zvolíte „Jazyk“.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) listujete cez zápisy v zozname.

3. Stlačíte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili nastavenie.

Ekvalizér

 Prístroj poskytuje 5 preddefinovaných režimov ekvalizéra: Normal, Jazz, Popular, Klassisch, Rock.

Ekvalizér môžete nastaviť aj manuálne. Ak to chcete urobiť, vyberte „Mein Equalizer“ (môj ekvalizér) a prečítajte „Equalizer manuell einstellen“ (nastaviť ekvalizér manuálne).

1. Stlačíte a podržte stlačené tlačidlo Info/Advanced (9) cca 2 sekundy, aby ste sa dostali do menu nastavenia.
2. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) nalistujete položku v zozname „Système“.
3. Stlačíte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber.
4. Pomocou tlačidiel NEXT/PREV (11/14), resp. regulátora hlasitosti (3) nalistujete položku v zozname „Ekvalizér“.
Stlačíte regulátor hlasitosti (3), aby ste potvrdili výber.
5. Vyberte jeden z 5 preddefinovaných režimov ekvalizéra alebo „Mein Equalizer“ (môj ekvalizér) pre manuálne nastavenie a výber potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti (3).

Manuálne nastavenie ekvalizéra

- Individuálne nastavte basy a výšky.

 Stlačíte tlačidlo Tune (12) na výber medzi „LOUD ON“ a „LOUD OFF“, tu môžete rýchlo zapnúť alebo vypnúť basy.

Obnovenie výrobného nastavenia

1. V menu systém zvolíte „Výrobné nastavenia“.
2. V menu výrobné nastavenia zvolíte „áno“. Rádio sa teraz automaticky obnoví na výrobné nastavenia. Pritom vykoná rádio nový štart.

Verzia softvéru

1. V menu systém zvolíte „Verzia softvéru“.
2. Zobrazí sa nainštalovaná verzia softvéru.
3. Aby sa bolo možné dostať späť do hlavného menu, stlačte tlačidlo Info/Advanced (9).

Čistenie a údržba



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja a odstráňte zásuvnú sieťovú jednotku zo sieťovej zástrčky.



Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely.

Čistenie



Prístroj sa nesmie ani striekať s vodou ani vkladať do vody. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja.

- Reprodukter a držiak prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite suchú utierku alebo kefu.
- Prístroj vyčistite mierne navlhčenou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.

Údržba

Náradie si nevyžaduje údržbu.

Preprava

Skôr ako prepravíte prístroj, sklopte anténu (1).

Skladovanie

- Prístroje a diely príslušenstva uskladnite vždy:
 - v suchu.
 - v čistote.
 - chránene pred prachom.
 - mimo dosahu deťí.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie. Zohľadnite regionálne platné predpisy pre likvidáciu.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať s domovým odpadom.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykliáciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotváraajte.



Obal a produkt zlikvidujte, prosím, ekologicky.



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka

Obalový materiál pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu zlikvidovať ekologicky vo vašich miestnych staniciach na likvidáciu odpadu.

Náhradné diely/príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo
dostanete na
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 159).

Vyhľadávanie chýb



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja a odstráňte zásuvnú sieťovú jednotku zo sieťovej zástrčky.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (22) nie je vložený	Vložte akumulátor (22) (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“)
	Akumulátor (22) je vybitý	Nabíjajte akumulátor (22) (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Tlačidlo Zap/Vyp (2) je chybné.	Opravu musí vykonať zákazník-servis.
Prístroj funguje s prerušeniami	Uvoľnený vnútorný kontakt	Opravu musí vykonať zákazník-servis.
	Tlačidlo Zap/Vyp (2) je chybné.	
Viaznuce prehrávanie Šum počas prehrávania	Zlý signál	(iba FM a DAB+) prestavte anténu (3)
		(iba FM a DAB+) prestavte frekvenciu (pozri „Manuálne vyhľadávanie“ v kapitole „Vyhľadávanie staníc (FM)“)
		Postavte rádio na miesto s lepším príjmom.
	Dosah rádiového systému pre spojenie Bluetooth prekročený	Spojený prístroj položte do blízkosti rádia. Je možný dosah rádiového systému 30 m, optimálny dosah činí cca 10 m.
AUX žiadny alebo tichý tón	Prehrávacie zariadenie je vypnuté alebo „Stop“ (zastavené)	Spustíte prehrávanie na prehrávacom zariadení
	Prehrávacie zariadenie je nastavené príliš ticho	Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení

Problém	Možná příčina	Odstránenie poruchy
Žiadny tón	Rádio je nastavené príliš ticho	Zvýšte hlasitosť (pozri „Nastavenie hlasitosti v kapitole „Obsluha““)
	Funkcia Mute rádia je aktivovaná	Skontrolujte, či je aktivovaná funkcia Mute. V tomto prípade sa na displeji zobrazí príslušný symbol. Deaktivujte funkciu Mute tak, že stlačíte tlačidlo Mute (14)
USB-klúč sa nerozpozná	USB-klúč je nesprávne naformátovaný	USB-klúč naformátujte na FAT32
	USB-zdierka je chybná	Opravu musí vykonať zákazníkky servis.
	USB-klúč je príliš veľký	Použite USB-klúč s maximálne 64 GB
Prehrávanie z USB-klúča nie je možné	USB-klúč je nesprávne naformátovaný	USB-klúč naformátujte na FAT32
	Nesprávny audio formát	Audio údaje konvertujte do zodpovedajúceho formátu (MP3, WAV, APE, FLAC)
Prehrávanie cez Bluetooth® nie je možné	Bluetooth® na mobilnom koncovom zariadení nie je aktivovaný	Aktivujte Bluetooth® v nastaveniach mobilného koncového zariadenia
	Stavebné rádio na mobilnom koncovom zariadení nie je zvolené ako prehrávacie médium	Zvoľte stavebné rádio v nastaveniach Bluetooth® mobilného koncového zariadenia
	Prístroj je už spojený s iným mobilným koncovým zariadením	Mobilné koncové zariadenia v dosahu odpojte od stavebného rádia
	Modul Bluetooth® chybný	Opravu musí vykonať zákazníkky servis.
Stavebné rádio sa na mobilnom koncovom zariadení nezobrazuje	Stavebné rádio a mobilné koncové zariadenie sa nachádzajú mimo dosahu stanice	Znížte vzdialenosť medzi stavebným rádiom a mobilným koncovým zariadením
	Mobilné koncové zariadenie štandard Bluetooth® stavebného rádia nepodporuje	Použite novšie, mobilné koncové zariadenie

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy.

V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy.

Originálny pokladničný doklad uschovajte, prosím, dobre. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa v rámci troch rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne chyba materiálu alebo výroby, produkt – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať ako na rýchlo opotrebiteľné diely (napr. tlačidlo) alebo na poškodenia rozbitných dielov (napr. displej, anténa).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre neodborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť. Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Spracovanie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle spracovanie vašej žiadosti, zohľadnite, prosím, nasledujúce pokyny:

- Pre všetky dopyty si pripravte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 452182_2310) ako dôkaz pre kúpu.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv nasledovne uvedené servisné

oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**. Potom dostanete ďalšie informácie o spracovaní vašej dokumentácie.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim zákazníckym servisom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a údajov, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Prístroj pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Toto vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Pozor: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu do našu servisnú pobočku.

Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)
E-Mail: info@kaufland.sk
IAN 452182_2310

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim

Nemecko

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

www.grizzlytools.de

Sadržaj

Uvod.....	122	Posebna podešenja za AM	130
Namjenska uporaba	122	AUX-In pogon	130
Opći opis	122	Spoj preko AUX-priključka na prednjoj strani uređaja	130
Opseg isporuke	122	Mute (potpuno utišavanje)	130
Opis funkcija	122	Pogon preko sustava	
Pregled	123	Bluetooth®	131
Tehnički podaci	123	Povezivanje preko Bluetooth®	131
Vremena punjenja	124	Pauziranje/nastavljanje reprodukcije	131
Sigurnosne napomene	125	Odabir pjesme	131
Simboli i slikovne oznake	125	TWS – True Wireless Stereo	131
Opće sigurnosne napomene	126	Podešenja sustava za sve načine rada	132
Sigurnosne upute za zaslone	126	Podešavanje datuma/vremena	132
Sigurnosne napomene za mrežne adaptere	126	Podešavanje budilnika	133
Sigurnosne upute za radijska sučelja	126	Podešavanje pozadinskog osvjetljenja	133
Uključivanje	127	Podešavanje automatskog isključivanja	133
Vađenje / umetanje baterije (12 V i 20 V)	127	Podešavanje jezika	133
Provjera stanja napunjenosti baterije (12 V / 20 V)	127	Equalizer	134
Snabdijevanje strujom preko utičnog mrežnog adaptera	127	Povrat na tvorničke postavke	134
Punjenje eksternog uređaja preko USB priključka	128	Izdanje softvera	134
Uključivanje / Isključivanje	128	Čišćenje i održavanje	134
Rukovanje	128	Čišćenje	134
Podešavanje glasnoće	128	Održavanje	135
Prebacivanje modusa reprodukcije ..	128	Transport	135
Rad kao radio uređaj (FM/AM) 128		Skladištenje	135
Pretraga postaja	128	Uklanjanje/zaštita okoliša	135
Memoriranje postaje u Preset spisku	129	Rezervni dijelovi/Pribor	136
Pozivanje memoriranih postaja iz Preset spiska	129	Traženje greške.....	136
Pozivanje prikaza informacija o postajama	129	Garancija.....	138
Mute (potpuno utišavanje)	129	Servis za popravke	139
Posebna podešenja za FM	129	Service-Center.....	139
		Proizvođač.....	139
		Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	168

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje.

Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene.

Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr.

Namjenska uporaba

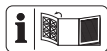
Uređaj je predviđen za reprodukciju radio programa i vanjskih medija za reprodukciju preko sustava Bluetooth® i AUX.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama nije izričito dopuštena, može dovesti do oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti.

Opći opis

Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru s baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.



Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova možete pronaći na prednjoj isklapnoj stranici.

Opseg isporuke

Raspakirajte uređaj i odstranite sve transportne zaštitne folije. Odstranite sav materijal ambalaže sa uređaja i provjerite, je li kompletan:

- Baterijski radio za gradilište
- AUX-kabel
- Utični mrežni adapter
- Uputa za uporabu



Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.



Pribor se prilikom isporuke nalazi u spremniku za baterije.

Opis funkcija

Baterijski radio za gradilište raspolaže LC-D-zaslonom, antenom i ručkom za prenošenje. Raspoložive krugovalne frekvencije su FM i AM.

Uz to uređaj raspolaže s mogućnošću priključka mrežnog adaptera, po jedne utičnice USB i AUX i sučeljem za Bluetooth®. Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Pregled

- 1 Antena
- 2 Zaslon
- 3 Regulator glasnoće
- 4 DC-ulaz
- 5 USB-utičnica
- 6 AUX-priključak
- 7 Source - tipka (izvor)
- 8 Preset/TWS - tipka
- 9 Tipka Informacije/Napredno
- 10 Power - tipka
- 11 NEXT - Tipka (slijedeći)
- 12 Tune-tipka
- 13 Tipka mute (utišavanje)
- 14 PREV - Tipka (prethodno)
- 15 Ručka za prenošenje
- 16 Vodilica
- 17 Poklopac pretinca za baterije
- 18 Blokada pretinca za baterije
- 19 Utični mrežni adapter
- 20 Šupljik utikač
- 21 AUX-kabel
- 22 Punjač (nije u opsegu isporuke)
- 23 Baterija (nije u opsegu isporuke)
- 24 Tipka za deblokadu (nije u opsegu isporuke)

Tehnički podaci

Baterijski radio za

gradilištePRFMA 20-Li A1

- Nazivni ulazni napon U_1
 Tip baterije PAP 20 B1,
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1 20 V==
- Nazivni ulazni napon U_2
 Tip baterije PAPK 12 B3 12 V==
- Nazivni ulazni napon U_3
 Vanjski utični mrežni adapter za napajanje 12 V==; 1,5 A
- Polovi šupljik utikača 
- Vrsta zaštite IP64
- Težina (bez baterije) 1,77 kg

Dimenzije

- (Š x V x D) 166 x 252 x 195 mm
- Snaga zvučnika 2x 3,5 W stereo
- Frekvencijsko područje FM 87,5-108 MHz
- Frekvencijsko područje AM 522-1620 kHz
- Baterija - tip Li-ion
- Vrijeme rada s baterijom
- 12 V, 2 Ah oko 15 sati
 - 12 V, 4 Ah oko 40 sati
 - 20 V, 2 Ah oko 12 sati
 - 20 V, 4 Ah oko 24 sati
 - 20 V, 8 Ah oko 60 sati



Vremena rada uređaja ovise o raznim utjecajima. Vrsta reprodukcije, glasnoća, žanr glazbe itd mogu na različit način utjecati na vremena rada.

Bluetooth®-izdanje 5.0

Podržani

- Bluetooth®-profili A2DP, AVRCP, HFP
- Pojas frekvencija 2,402 - 2,480 GHz
- Snaga emitiranja Razred 2
- Dolet prijenosa

emitiranja Bluetooth® oko 10 m

Integrirana memorija postaja 30

USB priključak za punjenje

- Izlazni napon 5 V==
- Izlazna struja 1,0 A
- Temperatura maks. 50 °C
- Pogon 0 - 25 °C
- Skladištenje -5 - 50 °C
- Vlažnost zraka: ≤ 75%

prilikom korištenja sa Smart baterijama
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Radna frekvencija/
 pojas frekvencije 2400 - 2483,5 MHz

maks. snaga emitiranja ≤ 20 dBm

vanjski utikač-Mrežni

adapter HT39B-1201500EU

- Ulazni napon/Input 200-240 V~
- Ulazna struja maks. 0,45 A
- Ulazna naizmjenična struja
- Frekvencija 50/60 Hz
- Izlazni napon/Output 12,0 V==

Izlazna struja..... 1,5 A
 Izlazna snaga..... 18,0 W
 Prosječna učinkovitost u radu 85,0 %
 Učinkovitost pri
 niskom opterećenju (10 %) 84,1 %
 Snaga pri nultom
 opterećenju maks. 0,10 W
 Vrsta zaštite..... IP64

Vremena punjenja

Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Baterije serije X 20 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije X 20 V TEAM.

Baterije serije X 12 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije X 12 V TEAM.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sa sljedećim baterijama od 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sa sljedećim baterijama od 12 V: PAKK 12 B3

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLGK 12 A3, PLGK 12 B2

Vrijeme punjenja (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSL G 12 A1 Smart PDSL G 12 A2	60	45	60	80

Vrijeme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Sigurnosne napomene



Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Ovaj odsjek obrađuje osnovne sigurnosne propise prilikom rada s uređajem.

Simboli i slikovne oznake

Slikovne oznake na uređaju:



Pročitajte upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Slikovne oznake na utičnom mrežnom adapteru



Pročitajte upute za uporabu



Polovi: Unutra pozitivni, vani negativni



Mrežni adapter je prikladan samo za uporabu u prostorijama.



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Stupanj energetske učinkovitosti

== Istosmjerna struja

~ Izmjenični napon

Simboli na pakiranju



Molimo zbrinite pakiranje i proizvod na ekološki ispravan način.



Simbol za recikliranje: Valoviti karton

Slikovne oznake prava na marku



Bluetooth®-pisana oznaka i logotip su unesene robne marke poduzeća Bluetooth SIG, Inc. Svaka uporaba marki od strane društva Grizzly Tools GmbH & Co. KG podliježe licenci. Druge robne marke i nazivi marke su vlasništvo njihovih odgovarajućih vlasnika.

Simboli u uputi



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem

Signalne riječi u uputama

Opasnost: Signalna riječ označava opasnost s visokim stupnjem rizika, koja - ako se ne izbjegne - za posljedicu ima smrt ili teške ozljede.

Upozorenje: Signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja - ako se ne izbjegne - za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

Oprez: Signalna riječ označava opasnost s niskim stupnjem rizika, koja - ako se ne izbjegne - za posljedicu može imati lakše ili umjerene ozljede.

Opće sigurnosne napomene



Opasnost! Materijal pakiranja nije igračka, postoji opasnost po život uslijed gušenja.

- Djeca, osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate s uputama, ne smiju dobiti dopuštenje za uporabu uređaja. Lokalni propisi mogu ograničiti dob korisnika.
- Samo kod potpuno zatvorenih pokrova i pretnica za baterije je zajamčena zaštita od mlaza vode (IP64).
- U slučaju nevremena, ili kada uređaj duže vrijeme ne koristite, iskopčajte utični mrežni adapter uređaja iz mrežne utičnice.
- Uređaj ne postavite u blizini izvora grijanja kao što su primjerice radijatori, peći ili drugi uređaji koji generiraju toplinu.
- Uređaj ne koristite duže vrijeme na visokom stupnju glasnoće. Izaberite primjerenu glasnoću, da biste izbjegli oštećenja sluha.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće). To može dovesti do požara.
- Izbjegnite da strana tijela prodru u uređaj.
- Pustite da se Vaš uređaj aklimatizira u slučaju temperaturnih oscilacija, prije nego ga koristite. U protivnom može doći do stvaranja kondenzirane vode u unutrašnjosti uređaja i uslijed toga do kvara.
- Ako dim izlazi iz uređaja, odstranite mrežni adapter, izvadite bateriju iz uređaja i uređaj odnesite u servis.
- Ne otvarajte uređaj,
- Postavite uređaj isključivo na ravnu i stabilnu površinu. Izbjegnite nastanak vibracija.
- Rad radio prijemnika za gradilište smije uslijediti samo s isporučenim mrežnim adapterom.

Sigurnosne upute za zaslone

- LCD-zaslone sadrže tekućine, koje mogu dovesti do nadražaja kože i trovanja. Ako tekućina dospije u oči, usta ili na kožu, isperite pogođene dijelove vodom i odmah zatražite liječničku pomoć.

Sigurnosne napomene za mrežne adaptere

- Prilikom korištenja utičnog mrežnog adaptera obratite pozornost na dobru mogućnost pristupa mrežnoj utičnici.
- Utični mrežni adapter troši malu količinu struje i u modusu za pripravnost (i kada radio prijemnik nije priključen). Za potpuno odvajanja od mreže iskopčajte utični mrežni adapter iz mrežne utičnice.
- Utični mrežni adapter ne dirajte mokrim rukama.
- Ne povlačite za kabel, nego utikač zahvatite za izoliranu zahvatnu površinu.
- Ne otvarajte utični mrežni adapter.

Sigurnosne upute za radijska sučelja

- Isključite uređaj, kada se nalazite u blizini elektronskih sustava, u bolnici, u sali za operacije ili u zrakoplovu. Valo-

vi emitirani od uređaja mogu poremetiti funkciju osjetljive periferije.

- Držite uređaj najmanje 20 cm udaljen od implantiranih defibrilatora, odnosno srčanih stimulatora, kako urednu funkciju ne biste ugrozili.
- Uređaj držite podalje od slušnih aparata. Emitirani radio valovi mogu stvarati ometajuće šumove.
- Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih plinova ili u eksplozivnim okruženjima (npr. lakirnice), u protivnom postoji opasnost od eksplozije i požara.
- Bežične veze za prijenos podataka nisu zaštićene od pristupa neovlaštenih trećih osoba.



Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije X 20 V TEAM, odnosno X 12 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Uključivanje

Vađenje / umetanje baterije (12 V i 20 V)

1. Otpustite blokadu pretinca za baterije (18).
2. Otvorite poklopac pretinca za baterije (17).
3. Za vađenje baterije (23) iz uređaja pritisnite tipku za deblokadu (24) na bateriji i izvucite bateriju (23) van.
4. Za umetanje baterije (23) gurnite bateriju (23) duž šine vodilice (16) u uređaj. Čujno će uleći.

5. Zatvorite poklopac pretinca za baterije (17).
6. Zaključajte blokadu pretinca za baterije (18).



Opres: Prilikom otvaranja i zatvaranja poklopca pretinca za baterije pripazite na to, da ne uklješćite prste.

Provjera stanja napunjenosti baterije (12 V / 20 V)

Indikator stanja napunjenosti na zaslonu

Indikator stanja napunjenosti baterije na zaslonu (2) pokazuje stanje napunjenosti baterije.

Snabdijevanje strujom preko utičnog mrežnog adaptera

1. Priključite šuplji utikač (20) utičnog mrežnog adaptera (19) na DC-ulaz (4) na prednjoj strani radio-prijemnika.
2. Utaknite utični mrežni adapter (19) u utičnicu.



Prilikom prvog utakanja u utičnicu uređaj se automatski uključuje.

Kada radio uređaj pogonite preko utičnog mrežnog adaptera, napajanje baterijom će automatski biti prekinuto. Priključene baterije se u mrežnom pogonu ne pune.

Kada radio uređaj pogonite preko utičnog mrežnog adaptera, otpada indikator stanja napunjenosti baterije na zaslonu.

Punjenje eksternog uređaja preko USB priključka

Na USB utičnici (5) možete puniti isključivo eksterne uređaje. Reprodukcijska audio formata preko ove USB utičnice (5) nije moguća.

Uključivanje / Isključivanje

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite Power - tipku (10). Zaslona (2) će zasvijetliti.

Isključivanje uređaja

2. Pritisnite Power - tipku (10). Sve reprodukcije završavaju i zaslon (2) se gasi.

Rukovanje



Obratite pozornost na to, da temperatura okruženja tijekom rada ne prekorači 25 °C i da ne bude niža od 0 °C.

Podešavanje glasnoće

Prilikom uključivanja/isključivanja glasnoća se automatski prebacuje na unaprijed podešenu vrijednost.

Povećavanje glasnoće

1. Okrenite regulator glasnoće (3) u smjeru kazaljke sata.

Smanjenje glasnoće

2. Okrenite regulator glasnoće (3) u smjeru protivnom smjeru kazaljke sata.

Prebacivanje modusa reprodukcije

Pritisnite Source - tipku (7) u više navrata. Radio sada prebacuje kroz raspoložive moduse reprodukcije (AM, FM i Bluetooth®).

Radio prijemnik prelazi u AUX-način rada, čim kabel (21) utaknete u AUX-utičnicu (6). AUX-način rada na raspolaganju stoji samo, kada je kabel priključen.

Rad kao radio uređaj (FM/AM)

Antenu (1) preklopite prema gore, tako da stoji uspravno.

Pritisnite Source - tipku (7) u više navrata, sve dok se na zaslonu (2) ne pojavi „FM“, odn. „AM“.

Pretraga postaja

Automatska pretraga

1. Pritisnite i držite Tune-tipku (12) oko 2 sekunde. Sve memorirane postaje se brišu i radio uređaj sada automatski pretražuje frekvencijski pojas i traži do 30 postaja s mogućim prijemom.
2. Pritisnite Preset/TWS - tipku (8). Na zaslonu će Vam se sada pojaviti spisak postaja.
3. Pritisnite NEXT / PREV - tipku (11/14), da biste listali kroz stavke u spisku. Alternativno možete i okretanjem regulatora glasnoće (3) listati kroz stavke u spisku.
4. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor postaje.

Poluautomatska pretraga

- Dugo pritisnite NEXT-tipku (11). Radio uređaj sada automatski traži sljedeći signal koji može biti primljen u **uzlaznom redoslijedu**.
- Dugo pritisnite PREV-tipku (14). Radio uređaj sada automatski traži sljedeći signal koji može biti primljen u **silaznom redoslijedu**.

Tijekom pretrage po drugi puta pritisnite NEXT / PREV - tipku (11/14) i pretraga se prijevremeno zaustavlja.

Ručno podešavanje postaje

Jedanput pritisnite NEXT / PREV - tipku (11/14).

Frekvencija se povećava/smanjuje u koracima od po 0,05 mHz (FM) / 10 KHz (AM).



Možete korake za AM postaviti na 9 KHz, vidi poglavlje „Posebna podešenja za AM“.

Memoriranje postaje u Preset spisku

1. Pritisnite i držite Preset/TWS-tipku (8) oko 2 sekunde.
2. Pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) izaberite memorijsko mjesto, na kojem želite memorirati aktualnu radio postaju. Memorijsko mjesto se automatski prepisuje.
Alternativno možete i okretanjem regulatora glasnoće (3) listati kroz stavke u spisku.
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili memorijsko mjesto s izabranom postajom.

Pozivanje memoriranih postaja iz Preset spiska

1. Jedanput pritisnite Preset/TWS-tipku (8).
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) kroz stavke na spisku.
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste prebacili na izabranu postaju.

Pozivanje prikaza informacija o postajama

1. Pritisnite Info/Advanced - tipku (9).
2. Listajte kroz informacije o postajama tako, što ćete u više navrata pritisnuti Info/Advanced - tipku (9).

Pojas frekvencije	informacije o postajama, koje možete pozvati
FM	Radio - tekst Žanr programa Mono/Stereo Datum Točno vrijeme
AM	Datum Točno vrijeme

Mute (potpuno utišavanje)

Funkcija potpunog utišavanja deaktivira izdavanje zvuka, dok reprodukcija i dalje teče.

Da biste je aktivirali, pritisnite Mute-tipku (13).

Da biste je deaktivirali, ponovo pritisnite Mute-tipku (13).

Aktivna Mute-funkcija se pojavljuje na zaslonu (2).

Posebna podešenja za FM

1. Pritisnite i držite Info/Advanced-tipku (9) oko 2 sekunde, kako biste dospjeli do sučelja za podešavanje.
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (14).
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.

Podešenja pretrage

1. U sučelju odaberite „Podešenja pretrage“.
2. Izaberite pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno pomoću regulatora glasnoće (3) „Sve postaje“, kako biste dobili kompletan spisak postaja ili „Samo snažne postaje“, kako biste dobili samo postaje sa snažnim signalom.
3. Podešenja potvrdite pritiskanjem regulatora glasnoće (3).

Audio - podešenja

1. U sučelju odaberite „Audio - podešenja“.
2. Pomoću NEXT / PREV - tipki (12/16) odnosno regulatorom glasnoće (14) izaberite „Stereo moguć“, da biste u slučaju raspoloživosti stereo modusa reproducirali signale, ili „Samo mono“, kako biste reproducirali samo mono signale.
3. Podešenja potvrdite pritiskanjem regulatora glasnoće (14).

 Opis podešenja pod „Sustav“ možete pronaći u poglavlju „Podešenja sustava za sve načine rada“.

Posebna podešenja za AM

1. Pritisnite i držite Info/Advanced-tipku (9) oko 2 sekunde, kako biste dospjeli do sučelja za podešavanje.
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3).
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.

AM-korak

1. U sučelju odaberite „AM-korak“.
2. Izaberite pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) „10 Khz“ ili „9 Khz“-korake za ručno podešavanje postaje.
3. Podešenja potvrdite pritiskanjem regulatora glasnoće (3).

 Opis podešenja pod „Sustav“ možete pronaći u poglavlju „Podešenja sustava“.

AUX-In pogon

Spoj preko AUX-priključka na prednjoj strani uređaja

1. Utaknite AUX-kabel (21) u AUX-priključak (6) na prednjoj strani uređaja.
2. Povežite AUX-kabel (21) s uređajem za reprodukciju.

Čim AUX-kabel (21) priključite na AUX-priključak na prednjoj strani uređaja, radio uređaj se automatski prebacuje na taj ulaz.

 Uređaj se onda automatski isključuje, kada reprodukciju pauzirate za više od 5 minuta.

Mute (potpuno utišavanje)

Funkcija potpunog utišavanja deaktivira izdavanje zvuka, dok reprodukcija i dalje teče.

Da biste je aktivirali, pritisnite Mute-tipku (13).

Da biste je deaktivirali, ponovo pritisnite Mute-tipku (13).

Aktivna Mute-funkcija se pojavljuje na zaslonu (2).

Pogon preko sustava Bluetooth®

Povezivanje preko Bluetooth®

1. Pritisnite Source - tipku (7) u više navrata, sve dok se na zaslonu (2) ne pojavi „Bluetooth“.
2. Na zaslonu (2) trepti prikaz „Nije spojeno“.
3. Preko Vašeg eksternog uređaja koji je prikladan za rad preko sustava Bluetooth® izvršite spajanje sa radio uređajem. U tu svrhu na spisku izaberite „PRFMA 20-Li A1“.
4. Čim je uređaj spojen, oglašava se signalni zvuk, i na zaslonu (2) se pojavljuje prikaz „Povezano“.
5. Reprodukcijska može biti pokrenuta isključivo na Bluetooth uređaju za reprodukciju.

Pauziranje/nastavljanje reprodukcije

 Kod reprodukcije preko sustava Bluetooth® je MUTE-tipka ► tipka za reprodukciju/pauziranje.

Uređaj se automatski isključuje, kada reprodukciju preko Bluetootha pauzirate za više od 5 minuta.

Pauziranje reprodukcije

1. Prilikom reprodukcije pritisnite ► MUTE-tipku (13).

Nastavljanje reprodukcije

2. Pritisnite ► MUTE - tipku (13).

Odabir pjesme

1. Pritisnite NEXT-tipku (11), da biste prebacili na slijedeću pjesmu.
 2. Pritisnite jedanput PREV-tipku (14), da biste aktualnu pjesmu vratili na početak.
Dvostrukim klikom na PREV-tipku (14), tijekom aktualne pjesme, vraćate se na prethodnu pjesmu.
-  Klikom na PREV-tipku (14), dok pjesma još nije krenula, direktno se vraćate na prethodnu pjesmu.

TWS - True Wireless Stereo

Pomoću TWS-funkcije možete preko sustava Bluetooth® povezati dva radio uređaja jednakog ustroja tako da nastane stereo-par zvučnika.

1. Provjerite da niti jedan uređaj nije spojen s uređajem za reprodukciju preko sustava Bluetooth®.
2. Pritisnite Source - tipku (7) u više navrata, sve dok se na zaslonu (2) ne pojavi „Bluetooth“.
3. Na oba uređaja jednom pritisnite Preset/TWS-tipku (8). Na zaslonu (2) trepti prikaz TWS.
4. Uređaji se međusobno povezuju i TWS prikaz na zaslonu (2) jednog uređaja prestaje treptati. Na zaslonu se pojavljuje „TWS povezano“.
5. Uređaj, na kojem TWS i dalje trepti, je matični uređaj. Na zaslonu se pojavljuje „TWS nije povezano“. Sa ovim uređajem se sada povezuje mobitel, na način opisan u poglavlju „Pogon preko sustava Bluetooth®“. Sada se na zaslonu pojavljuje „TWS povezano“.
6. Za prekidanje veze dviju zvučnika pritisnite jedanput Preset/TWS-tipku (8).

Podešenja sustava za sve načine rada



Informacije o specijalnim podešenjima za različite reprodukcije možete pronaći u odgovarajućim poglavljima.

U radio pogonu (FM i AM)

1. Pritisnite i držite Info/Advanced-tipku (9) oko 2 sekunde, kako biste dospjeli do sučelja za podešavanje.
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) do točke na spisku „Sustav“.
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.
4. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) do željenog unosa.
5. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.



Pomoću Info/Advanced - tipke (9) u izborniku možete se u svakom trenutku vratiti za jedan korak.

U slučaju reprodukcije eksternih medija (AUX i Bluetooth®)

1. Pritisnite i držite Info/Advanced-tipku (9) oko 2 sekunde, kako biste dospjeli do sučelja za podešavanje.
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) do željenog unosa.
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.



Pomoću Info/Advanced - tipke (9) u izborniku možete se u svakom trenutku vratiti za jedan korak.

Podešavanje datuma/ vremena

Podešavanje točnog vremena i datuma

1. U sučelju sustava izaberite „Točno vrijeme“.
2. U sučelju za točno vrijeme izaberite „Podešavanje točnog vremena/datuma“.
3. Sada trepti navod sata. Njega možete pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) promijeniti. Podešenja potvrdite pritiskanjem regulatora glasnoće (3).
4. Na isti način postupite navodima za minute i datumom.



Točno vrijeme i datum se automatski aktualiziraju, kada je u radio pogonu (FM i AM) podešena postaja s dobrim prijemom.

Podešavanje vremenskog formata

1. U sučelju sustava izaberite „Točno vrijeme“.
2. U sučelju za točno vrijeme izaberite „Podešavanje 12/24 sati“.
3. Pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) izaberite željeni format vremena. Podešenja potvrdite pritiskanjem regulatora glasnoće (3).

Podešavanje formata za datum

1. U sučelju sustava izaberite „Točno vrijeme“.
2. U sučelju za točno vrijeme izaberite „Podešavanje formata za datum“.
3. Pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) izaberite željeni format za datum. Podešenja potvrdite pritiskanjem regulatora glasnoće (3).

Podešavanje budilnika

Možete podesiti dva budilnika

Podešavanje budilnika

1. U sučelju sustava izaberite „Budilnik“.
2. Izaberite u izborniku budilnika „Podesi budilnik 1“ ili „Podesi budilnik 2“ tako, što ćete pritisnuti regulator glasnoće (3).
- Izaberite u izborniku budilnika „Podesi budilnik 1“ ili „Podesi budilnik 2“ tako, što ćete pritisnuti regulator glasnoće (3).
4. Ako ste izabrali „Budilnik uklj“, možete vrijeme buđenja pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) podesiti i nakon toga potvrditi regulatorom glasnoće (3).
5. Izaberite i potvrdite još i broj sekundi, koliko dugo budilnik treba zvoniti.
6. Izaberite i potvrdite izbor zvuka buđenja (FM/AM/zujanje).
7. Izaberite i potvrdite glasnoću zvuka buđenja.



Na zaslonu se nakon potvrde pojavljuje navod, da je budilnik memoriran.

Osim prikaza baterije možete vidjeti preko prikaza 1 ili dva simbola zvona, je li budilnik uključen.

Gašenje budilnika koji zvon

1. Kada budilnik zvon, deaktivirajte ga pomoću **dvokratnog pritiskanja** regulatora glasnoće (3).
- Pritisnite regulator glasnoće (3) samo jednom, da biste aktivirali Snooze-funkciju, a budilnik će ponovo zvoniti nakon 9 minuta, sve dok ne pritisnete regulator glasnoće (3) dva puta.

Podešavanje pozadinskog osvjetljenja

1. U sučelju sustava izaberite „Osvjetljenje“.
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) kroz stavke na spisku.
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.
4. Izaberite intenzitet pozadinskog osvjetljenja i pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) potvrdite.
5. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.

Podešavanje automatskog isključivanja

1. U sučelju sustava izaberite „Spavanje“.
2. U izborniku za spavanje deaktivirajte automatsko isključivanje ili izaberite broj minuta, nakon čijeg isteka se uređaj treba isključiti tako, što pritiskanjem regulatora glasnoće (3) potvrdite vaš izbor.



Na zaslonu se pokraj prikaza baterije pojavljuje i prikaz time-ra do isključivanja.

Podešavanje jezika

1. U sučelju sustava izaberite „Jezik“.
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) kroz stavke na spisku.
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili podešavanja.

Equalizer

 Uređaj nudi 5 unaprijed definiranih modusa equalizera: Normal, Jazz, Popular, Classic, Rock.

Equalizer možete podesiti i ručno. U tu svrhu izaberite „Moj equalizer“ i pročitajte „Ručno podešavanje equalizera“.

1. Pritisnite i držite Info/Advanced-tipku (9) oko 2 sekunde, kako biste dospjeli do sučelja za podešavanje.
2. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) do točke na spisku „Sustav“.
3. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.
4. Listajte pomoću NEXT / PREV - tipki (11/14) odnosno regulatorom glasnoće (3) do točke na spisku „Equalizer“. Pritisnite regulator glasnoće (3), da biste potvrdili izbor.
5. Izaberite jedan od 5 unaprijed definiranih modusa equalizera ili „Moj equalizer“ za ručno podešavanje i potvrdite izbor pritiskanjem regulatora glasnoće (3).

Ručno podešavanje equalizera

- Individualno podesite bas i visokotonce.

 Pritisnite Tune-tipku (12), da biste birali između „LOUD ON“ i „LOUD OFF“, brzim pristupom bas isključite ili isključite.

Povrat na tvorničke postavke

1. U sučelju sustava izaberite „Tvorničke postavke“.

2. U sučelju tvorničkih postavki izaberite „Da“. Radio uređaj sada automatski vrši povrat na tvorničke postavke. U tu svrhu radio prijemnik se ponovo pokreće.

Izdanje softvera

1. U sučelju sustava izaberite „SW-izdanje“.
2. Prikazuje se instalirano izdanje softvera.
3. Da biste se vratili u glavno sučelje, pritisnite Info/Advanced - tipku (9).

Čišćenje i održavanje



Isključite uređaj i prije svih radova izvadite bateriju iz uređaja, te odstranite utični mrežni adapter iz mrežne utičnice.



Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.

Čišćenje



Uređaj se ne smije prskati vodom niti stavljati u vodu. Postoji opasnost od strujnog udara.



Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala. Mogli biste nepopravljivo oštetiti uređaj. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.

- Zvučnike i ručku za nošenje uređaja držite čistima. U tu svrhu koristite suhu krpu ili četku.
- Uređaj očistite blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Transport

Antenu (1) preklopite prema gore, prije nego transportirate uređaj.

Skladištenje

- Uređaje i dijelove pribora uvijek čuvajte:
 - suho.
 - čisto.
 - zaštićeno od prašine.
 - izvan dohvata djece.
- Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Uklanjanje/zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja!

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Simbol prekrížene kante za smeće znači da se ovaj proizvod nakon isteka uporabnog roka ne smije zbrinuti s kućnim otpadom.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elek-

tronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektna ili istrošena baterije moraju biti reciklirane sukladno smjernici 2006/66/EZ. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.



Molimo zbrinite pakiranje i proizvod na ekološki ispravan način.



Simbol za recikliranje: Valoviti karton

Materijal za pakiranje sastoji se od ekološki prihvatljivih materijala koje možete zbrinuti u svojim lokalnim odlagalištima otpada na ekološki prihvatljiv način.

Rezervni dijelovi/Pribor

**Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici
www.grizzlytools.shop**

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 139).

Traženje greške



Isključite uređaj i prije svih radova izvadite bateriju iz uređaja, te odstranite utični mrežni adapter iz mrežne utičnice.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (23) nije umetnuta	Bateriju (23) umetnite (vidi „Vađenje / umetanje baterije“)
	Baterija (23) je ispražnjena	Bateriju (23) napunite (obratite pozornost na odvojene upute za uporabu baterije i punjača)
	Power - tipka (10) je defektna	Servis za kupce mora izvršiti popravak.
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Servis za kupce mora izvršiti popravak.
	Power - tipka (10) je defektna	
Reprodukcija s prekidima Šumovi tijekom reprodukcije	Slab signal	(samo FM i AM) antenu (1) podesite
		(samo FM i AM) Podesite frekvenciju (vidi „Ručna pretraga“ u poglavlju "Pretraga postaja")
		Postavite radio uređaj na mjesto s boljim prijemom.
	Domet prijenosa za Bluetooth-vezu prekoračen	Povezani uređaj postavite u blizinu radio uređaja.
AUX bez zvuka ili s tihim zvukom	Uređaj za reprodukciju je isključen ili u poziciji „Stop“	Pokrenite reprodukciju na uređaju za reprodukciju
	Uređaj za reprodukciju je podešen pretiho	Povećajte glasnoću na uređaju za reprodukciju

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Nema zvuka	Radio uređaj je podešen pre-tiho	Povećavanje glasnoće (sieve „Podešavanje glasnoće u poglavlju „Rukovanje“)
	Mute-funkcija radio uređaja je aktivirana	Provjerite, je li mute-funkcija aktivirana. Aktivna Mute-funkcija se pojavljuje na zaslonu (2). Deaktivirajte Mute funkciju pritiskanjem Mute tipke (13).
Reprodukcija preko sustava Bluetooth® nije moguća	Bluetooth® na mobilnom krajnjem uređaju nije aktiviran	Aktivirajte Bluetooth® u podešenjima mobilnog krajnjeg uređaja
	Radio uređaj za gradilište nije na mobilnom krajnjem uređaju izabran kao medij za reprodukciju	Radio uređaj za gradilište izaberite u Bluetooth®podešenjima mobilnog krajnjeg uređaja
	Uređaj je već povezan s drugim mobilnim krajnjim uređajem	Mobilne krajnje uređaje u dometu odvojite od radio uređaja za gradilište
	Bluetooth®modul neispravan	Servis za kupce mora izvršiti popravak.
Radio uređaj za gradilište se ne prikazuje na mobilnom krajnjem uređaju	Radio uređaj za gradilište i mobilni krajnji uređaj se nalaze izvan dometa za emisiju	Smanjite razmak između radio uređaja za gradilište i mobilnog krajnjeg uređaja
	Mobilni krajnji uređaj ne podržava Bluetooth® standard radio uređaja za gradilište	Koristite noviji mobilni krajnji uređaj

Garancija

Poštovani kupci,
Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.
U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.
Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.
Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i poprav-

ljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. baterija, tipkalo) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. zaslon, antena).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 452182_2310) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.

- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obavezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-Mail: kontakt@kaufland.hr
IAN 452182_2310

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Съдържание

Увод.....	141	Mute	150
Употреба по предназначение	141	Специални настройки за FM.....	150
Общо описание	141	Специални настройки за AM.....	150
Окомплектовка на доставката ..	141	Режим AUX-In	151
Описание на функциите	141	Свързване чрез AUX порта от	
Преглед	142	предната страна на уреда.....	151
Технически характеристики.....	142	Mute	151
Времена за зареждане.....	143	Режим чрез Bluetooth®	151
Указания за безопасност	144	Свързване чрез Bluetooth®	151
Символи и символични		Спиране на пауза/продължаване	
изображения	144	на възпроизвеждането	151
Общи указания за безопасност .	145	Избор на заглавие	152
Указания за безопасност за		TWS – True Wireless Stereo.....	152
екраните	146	Системни настройки за всички	
Указания за безопасност за		режими.....	152
мрежовите адаптери	146	Настройване на дата/час	153
Указания за безопасност за		Настройване на будилник	153
радио интерфейси.....	146	Настройка на фоновото	
Пускане в експлоатация	147	осветление	154
Сваляне/поставяне на		Настройване на автоматично	
батерията (12 V и 20 V).....	147	изключване.....	154
Проверка на степента на		Настройка на език	154
зареждане на акумулаторната		Еквалайзер.....	154
батерия (12 V / 20 V).....	147	Възстановяване на фабрични	
Електрозахранване с мрежовия		настройки	155
адаптер.....	147	Софтуерна версия.....	155
Зареждане на външно		Почистване и поддръжка	155
устройство чрез USB	148	Почистване.....	155
Включване/Изключване.....	148	Поддръжка	156
Обслужване	148	Транспорт.....	156
Настройка на силата на звука ...	148	Съхранение.....	156
Превключване в режим на		Изхвърляне/Защита на	
възпроизвеждане	148	околната среда.....	156
Режим като радио (FM/AM)	148	Резервни части/	
Търсене на станции	148	Принадлежности	157
Записване на станции в списъка		Гаранция.....	157
с предварителни настройки	149	Ремонтен сервиз /	
Извикване на запазени станции		извънгаранционно обслужване	159
от списъка с предварителни		Сервизно обслужване.....	159
настройки	149	Вносител	159
Извикване на информация за		Отстраняване на	
станцията	149	неизправности	160
		Превод на оригиналната CE-	
		декларация за съответствие	169

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Употреба по предназначение

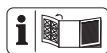
Уредът е предназначен за възпроизвеждане на радио и външни медии чрез Bluetooth® и AUX.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство, може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване. Този уред не е подходящ за търговска употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна.

Общо описание

Уредът е част от серия X 12 V TEAM и X 20 V TEAM и може да работи с акумулаторни батерии от сериите X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху предната разгъваща се страница.

Окомплектовка на доставката

Разпакувайте уреда и отстранете всички защитни транспортни фолия. Отстранете всички опаковъчен материал от уреда и проверете дали той е напълно окомплектован:

- Безжично радио за строителни площадки
- AUX кабел
- Мрежов адаптер
- Инструкция за експлоатация



Акумулаторна батерия и зарядното устройство не е включена в обхвата на доставката.



Включените принадлежности са в отделението за акумулатора при доставката.

Описание на функциите

Безжичното радио за строителни площадки разполага с LCD дисплей, антена и дръжка за носене. Наличните радиочестотни ленти са FM и AM. Освен това устройството има възможност за свързване с мрежов

адаптер, една USB или AUX букса и интерфейс за Bluetooth®. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Преглед

- 1 Антена
- 2 Дисплей
- 3 Регулатор на силата на звука
- 4 DC-вход
- 5 USB букса
- 6 AUX порт
- 7 Source - Бутон
- 8 Бутон Preset/TWS
- 9 Бутон Info/Advanced
- 10 Бутон Power
- 11 Бутон NEXT
- 12 Бутон Tune
- 13 Бутон Mute
- 14 Бутон PREV
- 15 Дръжка за носене
- 16 Направляваща релса
- 17 Капак на отделението за батерии
- 18 Блокировка на отделението за батерията
- 19 Мрежов адаптер
- 20 Щекер
- 21 AUX кабел
- 22 Зарядно устройство (не е включен в обхвата на доставката)
- 23 Батерия (не е включен в обхвата на доставката)
- 24 Бутон за деблокиране (не е включен в обхвата на доставката)

Технически характеристики

Акумулаторно радио за строителни обекти..PRFMA 20-Li A1

Номинално входно напрежение U_1

Тип акумулаторна батерия:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1 20 V==

Номинално входно напрежение U_2

Тип акумулаторна батерия:

PAPK 12 B3 12 V==

Номинално входно напрежение U_3

Консумация на ток на външен

мрежов адаптер 12 V==: 1,5 A

Полюси кух щепсел..... 

Вид защита..... IP64

Тегло (без батерия)..... 1,77 kg

Размери

(Ш x В x Д) 166 x 252 x 195 mm

Мощност високоговорител 2x 3,5 W

Стерео

Честотен диапазон FM ..87,5-108 MHz

Честотен диапазон AM ..522-1620 kHz

Тип акумулатор Литиево-йонна

технология

Време на работа с акумулатор.....

12 V, 2 Ah ок. 15 часа

12 V, 4 Ah ок. 40 часа

20 V, 2 Ah ок. 12 часа

20 V, 4 Ah ок. 24 часа

20 V, 8 Ah ок. 60 часа

 Времената на работа на устройството зависят от

различни фактори. Типът на възпроизвеждане, силата на звука, жанрът на музиката и т.н. могат да повлияят по различен начин на времето на работа.

Bluetooth®-версия 5.0

Поддържан

профил Bluetooth®.....A2DP, AVRCP, HFP	
Честотен диапазон..2,402 - 2,480 GHz	
Предавателна мощност.....	Клас 2
Обхват на предаване	
Bluetooth®	ок. 10 m
Вградена памет на предавателя	30
USB извод за зареждане	
Изходно напрежение	5 V==
Изходен ток	1,0 A
Температура	макс. 50 °C
Експлоатация	0 - 25 °C
Съхранение.....	-5 - 50 °C
Влажност на въздуха:.....	≤ 75%
когато се използва с акумулатори Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)	
Работна честота/	
Честотен диапазон..2400 - 2483,5 MHz	
Макс. предавателна мощност.....	≤ 20 dBm

външен щекерен

захранващ блок HT39B-1201500EU

Входно напрежение/Input .	200-240 V~
Входен ток	макс 0,45 A
Входен променлив ток-честота	50/60 Hz
Изходно напрежение/Output .	12,0 V==
Изходен ток	1,5 A
Изходна мощност.....	18,0 W
Средна ефективност при експлоатация	85,0 %
Ефективност при лек заряд (10%)	84,1 %
Консумация на енергия при нулев заряд.....	макс. 0,10 W
Вид защита	IP64

Времена за зареждане

Уредът е част от серия X 12 V TEAM и X 20 V TEAM и може да работи с акумулаторни батерии от сериите X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.

Акумулаторните батерии от серията X 20 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM.

Акумулаторните батерии от серията X 12 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии 12 V: PAPK 12 B3

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLGK 12 A3, PLGK 12 B2

Време за зареждане (мин.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLГ 12 A1 Smart PDSLГ 12 A2	60	45	60	80

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Указания за безопасност

Настоящият раздел съдържа основните инструкции за безопасност при работа с уреда.

Символи и символични изображения

Символи върху уреда:



Прочетете ръководството за експлоатация



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи върху мрежовия адаптер



Прочетете ръководството за експлоатация



Полюси: Вътрешен положителен, външен отрицателен.

 Мрежовият адаптер е подходящ само за употреба на закрито.

 Клас на защита II (двойна изолация)

 Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

 Степен на енергийна ефективност

== Постоянно напрежение

~ Променливо напрежение

Символи върху опаковката

 Моля, изхвърляйте опаковката и продукта по екологичен начин.

 Символ за рециклиране: Велпапе

Символ Права върху търговската марка

 **Bluetooth®** Марката и логата Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тези марки от страна на Grizzly Tools GmbH & Co. KG е предмет на лиценз. Другите търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им притежатели.

Символи в упътването

 **Знаци за опасност с данни за предотвратяване на персонални или материални щети**

 **Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора в резултат на токов удар**

 Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

Сигнални думи в ръководството

Опасност: Сигналната дума обозначава опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

Предупреждение: Сигналната дума указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Внимание: Сигналната дума указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно тежко нараняване.

Общи указания за безопасност

 **Опасност! Опаковъчният материал не е играчка, съществува опасност за живота поради задушаване.**

- Никога не трябва да се разрешава употребата на уреда от деца, лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчно опит и знания, или на лица, които не са запознати с инструкциите. Местните

разпоредби могат да ограничат възрастта на потребителя.

- Защитата от водни пръски (IP64) е гарантирана само когато капациите и отделението за акумулатора са напълно затворени.
- По време на бърза или ако не използвате уреда продължително време, изключете мрежовия адаптер от контакта.
- Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина, като напр. радиатори, нагреватели или други генериращи топлина уреди.
- Не използвайте уреда с висока сила на звука за дълги периоди от време. Изберете подходяща сила на звука, за да избегнете увреждане на слуха.
- Не използвайте уреда в близост до открити пламъци (напр. свещи). Това може да доведе до пожар.
- Избягвайте проникването на чужди тела в уреда.
- При температурни колебания оставете уреда да се аклиматизира преди да го използвате. В противен случай може да се стигне до образуване на кондензна вода във вътрешността на уреда и като следствие от това - до повреда.
- Ако от уреда излиза дим, изключете захранването, извадете батерията от уреда и го върнете за сервизно обслужване.
- Не отваряйте уреда.
- Поставяйте уреда само върху равна, стабилна повърхност. Избягвайте вибрации.
- Радиото за строителна площадка може да работи само с доставения мрежови адаптер.

Указания за безопасност за екраните

- LCD екраните съдържат течности, които могат да причинят дразнене на кожата и отравяне. Ако течността попадне в очите, устата или върху кожата, изплакнете засегнатите места с вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Указания за безопасност за мрежовите адаптери

- При използването на мрежовия адаптер внимавайте за добър достъп до контакта.
- Мрежовият адаптер консумира малко количество енергия и в режим на готовност (дори когато радиото не е свързано). За пълно изключване от електрическата мрежа изключете захранващия адаптер от контакта.
- Не хващайте мрежовия адаптер с мокри ръце.
- Не дърпайте за кабела, а хванете щепсела за изолираната повърхност за хващане.
- Не отваряйте мрежовия адаптер.

Указания за безопасност за радио интерфейси

- Изключете устройството, когато се намирате в близост до медицински електронни системи, болница, операционна зала или самолет. Радиовълните, излъчвани от устройството, могат да нарушат работата на чувствителни периферни устройства.

- Дръжте устройството на разстояние най-малко 20 cm от имплантирани дефибрилатори или пейсмейкъри, за да не застрашите правилното им функциониране.
- Дръжте уреда далеч от слухови апарати. Излъчваните радиовълни могат да причинят смущения.
- Не използвайте устройството в близост до запалими газове или в потенциално взривоопасна атмосфера (напр. бояджийски работилници), тъй като съществува опасност от експлозия и пожар.
- Безжичните връзки за пренос на данни не са защитени срещу достъп на неупълномощени трети страни.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия X 20 V Team или X 12 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Пускане в експлоатация

Сваляне/поставяне на батерията (12 V и 20 V)

1. Освободете блокировката на отделението за батерията (18).
2. Отворете капака на отделението

на батерията (17).

3. За изваждане на батерията (23) от уреда натиснете бутона за деблокиране (24) върху батерията и извадете батерията (23).
4. За поставяне на батерията (23) плъзнете батерията (23) по водещата релса (16) в уреда. Той се фиксира с осезаемо щракване.
5. Затворете капака на отделението за батерията (17).
6. Заклучете блокировката на отделението за батерията (18).



Внимание: При отварянето и затварянето на капака на отделението за батерията, внимавайте да не си заклещите пръстите.

Проверка на степента на зареждане на акумулаторната батерия (12 V / 20 V)

Индикатор за състоянието на зареждане на дисплея

Индикаторът на акумулатора на дисплея (2) показва степента на зареждане на акумулатора.

Електрозахранване с мрежовия адаптер

1. Свържете щекера (20) на мрежовия адаптер (19) към DC входа (4) от предната страна на радиото.
2. Включете мрежовия адаптер (19) в контакт.



При първото включване в контакта устройството се включва автоматично.

Ако радиото работи с мрежовия адаптер, захранването от акумулаторната батерия автоматично прекъсва. Свързаните акумулаторни батерии не се зареждат в мрежов режим.

Ако радиото работи с мрежовия адаптер, индикаторът за батерията на дисплея изчезва.

Зареждане на външно устройство чрез USB

На USB буксата (5) могат да се зареждат само външни устройства. Възпроизвеждането на аудио от тази USB букса (5) не е възможно.

Включване/Изключване

Включване на уреда

1. Натиснете бутона Power (10).
Дисплеят (2) светва.

Изключване на уреда

2. Натиснете бутона Power (10).
Всички възпроизвеждания спират и дисплеят (2) се изключва.

Обслужване



Внимавайте за това, по време на експлоатация околната температура да не надвишава 25 °C и да не пада под 0 °C.

Настройка на силата на звука

При включване/изключване силата на звука автоматично се променя до предварително зададената стойност.

Увеличаване силата на звука

1. Завъртете регулатора на силата на звука (3) по посока на часовниковата стрелка.

Намаляване силата на звука

2. Завъртете регулатора на силата на звука (3) обратно на часовниковата стрелка.

Превключване в режим на възпроизвеждане

Натиснете няколко пъти бутона Source (7). Сега радиото преминава през наличните режими на възпроизвеждане (AM, FM и Bluetooth®).

Радиото превключва в режим AUX, когато жак-кабелът (21) бъде включен в AUX буксата (6). Режимът AUX може да бъде избран само когато жак-кабелът е свързан.

Режим като радио (FM/AM)

Разпънете антената (1), така че да стои вертикално.

Натиснете няколко пъти бутона Source (7), докато на дисплея (2) се появи „FM“ или „AM“.

Търсене на станции

Автоматично търсене

1. Натиснете и задръжте бутона Tune (12) ок. 2 секунди. Всички запазени станции се изтриват и сега радиото автоматично сканира честотния диапазон за до 30 приемни станции.

2. Натиснете бутона Preset/TWS (8). Сега на дисплея се показва списъкът със станциите.
3. Натиснете бутона NEXT / PREV (11/14) за превъртане на записите в списъка.
Алтернативно можете също и чрез въртене на регулатора за силата на звука (3) да превъртате записите в списъка.
4. Натиснете регулатора за силата на звука (3), за да потвърдите избора на канал.

Полу-автоматично търсене

- Натиснете продължително бутона NEXT (11). Сега радиото започва да търси автоматично следващия сигнал, който може да бъде приет, във **възходящ ред**.
- Натиснете продължително бутона PREV (14). Сега радиото започва да търси автоматично следващия сигнал, който може да бъде приет, в **низходящ ред**.

Ако по време на търсенето натиснете за втори път бутона NEXT / PREV (11/14), търсенето спира преждевременно.

Ръчна настройка на станцията

Натиснете веднъж бутона NEXT / PREV (11/14). Честотата се увеличава/намалява на стъпки от по 0,05 MHz (FM)/10 KHz (AM).



Можете да настроите стъпките за AM на 9 KHz, вижте глава „Специални настройки за AM“.

Записване на станции в списъка с предварителни настройки

1. Натиснете и задръжте натиснат бутона Preset/TWS (8) за ок. 2 секунди.
2. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14), за да изберете място в паметта, където искате да запазите текущата радиостанция. Мястото в паметта се презаписва автоматично.
Алтернативно можете също и чрез въртене на регулатора за силата на звука (3) да превъртате записите в списъка.
3. Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да запазите мястото в паметта с избраната станция.

Извикване на запазени станции от списъка с предварителни настройки

1. Натиснете веднъж бутона Preset/TWS (8).
2. С бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (14) превъртайте по списъка със записите.
3. Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да смените на избраната станция.

Извикване на информация за станцията

1. Натиснете бутона Info/Advanced (9).
2. Превъртайте информацията за станциите, като натискате няколко пъти бутона Info/Advanced (9).

Честотен диапазон	информация за станциите, която може да бъде извикана
FM	Радио - текст Програмен жанр Моно/Стерео Дата Часово време
AM	Дата Часово време

Mute

Функцията за изключване на звука деактивира звуковия изход, докато възпроизвеждането продължава. За да я активирате, натиснете бутона Mute (13).
За да я деактивирате, натиснете бутона Mute (13) отново.

Активната функция Mute се показва на дисплея (2).

Специални настройки за FM

1. Натиснете и задръжте бутона Info/Advanced (9) ок. 2 секунди, за да попаднете в менюто за настройки.
2. Превъртете с бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (3).
3. Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите избора.

Настройки за търсене

1. В менюто изберете „Настройки за търсене“.
2. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14) или регулатора на

силата на звука (3), за да изберете „All stations“ (Всички станции), за да получите пълен списък със станции, или „Only strong stations“ (Само силни станции), за да получите само станции със силен сигнал.

3. Потвърдете настройките с натискане на регулатора на силата на звука (3).

Audio настройки

1. Изберете „Audio Settings“ (Настройки на звука) от менюто.
2. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14) или регулатора на силата на звука (3), за да изберете „Stereo possible“ (Възможно стерео), за да възпроизвеждате стерео сигнали, когато са налични, или „Mono only“ (Само моно), за да възпроизвеждате само моно сигнали.
3. Потвърдете настройките с натискане на регулатора на силата на звука (3).

 Описанието на настройките в „Система“ ще намерите в глава „Системни настройки за всички режими“.

Специални настройки за AM

1. Натиснете и задръжте бутона Info/Advanced (9) за ок. 2 секунди, за да попаднете в менюто за настройки.
2. Превъртете с бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (3).
3. Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите избора.

AM стъпка

1. В менюто изберете „AM стъпка“.
2. С бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (3) изберете стъпките „10 KHz“ или „9 KHz“ за ръчната настройка на станцията.
3. Потвърдете настройките с натискане на регулатора на силата на звука (3).



Описанието на настройките в „Система“ ще намерите в глава „Системни настройки“.

Режим AUX-In

Свързване чрез AUX порта от предната страна на уреда

1. Вкарайте AUX кабела (21) в AUX порта (6) от предната страна на уреда.
2. Свържете AUX кабела (21) с устройство за възпроизвеждане.

След като е включен AUX кабел (21) на AUX порта (6) от предната страна на уреда, радиото автоматично преминава на този вход.



Уредът се изключва автоматично, когато спрете възпроизвеждането за повече от 5 минути.

Mute

Функцията за изключване на звука деактивира звуковия изход, докато възпроизвеждането продължава.

За да я активирате, натиснете бутона Mute (13).

За да я деактивирате, натиснете бутона Mute (13) отново.

Активната функция Mute се показва на дисплея (2).

Режим чрез Bluetooth®

Свързване чрез Bluetooth®

1. Натиснете няколко пъти бутона Source (7), докато на дисплея се появи (2) „Bluetooth“.
2. На дисплея (2) мига индикаторът „Няма свързване“.
3. Свържете се с радиото чрез външно устройство, поддържащо Bluetooth®. За целта изберете в списъка „PRFMA 20-Li A1:“.
4. Когато устройството е свързано, прозвучава звуков сигнал и на дисплея (2) се показва „Свързан“.
5. Възпроизвеждането може да се стартира само с възпроизвеждащото устройство с Bluetooth.

Спиране на пауза/ продължаване на възпроизвеждането



При възпроизвеждането чрез Bluetooth® бутонът MUTE е бутонът за ►Възпроизвеждане/пауза. Уредът се изключва автоматично, когато спрете възпроизвеждането чрез Bluetooth за повече от 5 минути.

Спиране на пауза на възпроизвеждането

1. Докато тече възпроизвеждането, натиснете ►I бутона MUTE (13).

Продължаване на възпроизвеждането

2. Натиснете ►II бутона MUTE (13).

Избор на заглавие

1. Натиснете бутона NEXT (11), за да отидете на следващото заглавие.
2. Натиснете веднъж бутона PREV (14), за да върнете текущото заглавие отначало.

С двукратно щракване върху бутона PREV (14), докато се възпроизвежда заглавие, преминавате към предишното заглавие.

i С щракване върху бутона PREV (14), докато заглавието все още не е започнало, преминавате директно към предишното заглавие.

TWS – True Wireless Stereo

С функцията TWS можете да свържете две еднакви радиостанции чрез Bluetooth®, за да създадете двойка стерео високоговорители.

1. Уверете се, че нито едно от устройствата не е свързано с възпроизвеждащо устройство чрез Bluetooth®.
2. Натиснете няколко пъти бутона Source (7), докато на дисплея се появи (2) „Bluetooth“.
3. На двете устройства натиснете веднъж бутона Preset/TWS (8). На дисплея (2) мига индикатора TWS.
4. Устройствата се свързват едновременно с друго и TWS индикаторът на дисплея (2) на едното устройство престава да мига. На дисплея се показва „TWS свързан“.
5. Устройството, на което TWS инди-

каторът продължава да мига, е главното устройство. На дисплея се показва „TWS няма свързване“. Сега мобилният телефон е свързан с това устройство, както е описано в Глава „Работа чрез Bluetooth®“. Сега на дисплея се показва „TWS свързан“.

6. За да изключите двата високоговорителя, натиснете веднъж бутона Preset/TWS (8).

Системни настройки за всички режими

i Информация за специалните настройки за различни видове възпроизвеждане можете да намерите в съответните Глави.

В режим Радио (FM и AM)

1. Натиснете и задръжте натиснат бутона Info/Advanced (9) ок. 2 секунди, за да попаднете в менюто за настройки.
2. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14) или регулатора на силата на звука (14), за да превъртите до записа в списъка „System“.
3. Натиснете регулатора на силата на звука (14), за да потвърдите избора.
4. Превъртете с бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (3) до желанния запис.
5. Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите избора.

i С бутона Info/Advanced (9) можете да се върнете по всяко време една стъпка назад в менюто.

При възпроизвеждане от външни носители (AUX и Bluetooth®)

1. Натиснете и задръжте бутона Info/Advanced (9) ок. 2 секунди, за да попаднете в менюто за настройки.
2. Превъртете с бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (14) до желания запис.
3. Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите избора.



С бутона Info/Advanced (9) можете да се върнете по всяко време една стъпка назад в менюто.

Настройване на дата/час

Настройване на дата и час

1. В системното меню изберете „Час“.
2. Изберете менюто за час „Настройване на час/дата“.
3. Сега индикацията за часа мига. Тя може да се променя с бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (14). Потвърдете въведеното като натиснете регулатора на силата на звука (3).
4. По същия начин процедирайте с индикатора на минутите и на датата.



Часът и датата се актуализират автоматично, когато в радио режима (FM и AM) е настроена станция с добър обхват.

Настройка на времеви формат

1. В системното меню изберете „Час“.
2. В менюто за час изберете

„Настройка 12/24 часа“.

3. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14) или регулатора на силата на звука (14), за да настроите желания времеви формат. Потвърдете настройките с натискане на регулатора на силата на звука (3).

Настройка на формат на датата

1. В системното меню изберете „Час“.
2. В менюто за час изберете „Настройка на формата на датата“.
3. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14) или регулатора на силата на звука (14), за да настроите желанния формат на датата. Потвърдете настройките с натискане на регулатора на силата на звука (3).

Настройване на будилник

Могат да се настроят два будилника.

Настройване на будилник

1. В системното меню изберете „Будилник“.
2. В менюто на будилника изберете „Настройване на будилник 1“ или „Настройване на будилник 2“, като натиснете регулатора на силата на звука (3).
3. Изберете „Будилник вкл.“ или „Будилник изкл.“, като натиснете регулатора на силата на звука (3).
4. Ако сте избрали „Будилник вкл.“, можете да настроите времето за събуждане с бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (3) и след това да потвърдите с регулатора на силата на звука (3).

- Изберете и потвърдете секундите за продължителността на звънене на будилника.
- Изберете и потвърдете източника за тона на събуждане (FM/AM/зумер).
- Изберете и потвърдете силата на звука за тона на събуждане.



След потвърждаването на дисплея се показва, че будилникът е запаметен.

До индикатора за акумулатора можете да видите дали будилникът е включен чрез показването на 1 или два символа на звънец.

Изключване на звънящия будилник

- Ако будилникът звъни, деактивирайте го чрез **двукратно натискане** на регулатора на силата на звука (3).

Натиснете регулатора на силата на звука (3) само веднъж, активирайте функцията Snooze и будилникът ще звънне отново след 9 минути, докато натиснете регулатора на силата на звука (3) два пъти.

Настройка на фоновото осветление

- В системното меню изберете „Осветление“.
- С бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (14) превъртайте по списъка със записите.
- Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите избора запис от списъка.
- Изберете интензивността на фоновото осветление и с бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регула-

тора на силата на звука (3).

- Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите настройката.

Настройване на автоматично изключване

- В системното меню изберете „Заспиване“.
- В менюто за заспиване деактивирайте автоматичното изключване или изберете брой минути, след които устройството да се изключи, като потвърдите избора си с натискане на регулатора на силата на звука (3).



До индикатора за акумулатора, на дисплея се показва таймерът до изключването.

Настройка на език

- В системното меню изберете „Language“.
- С бутоните NEXT / PREV (11/14) или с регулатора на силата на звука (3) превъртайте по списъка със записите.
- Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите настройката.

Еквалайзер



Устройството предлага 5 предварително дефинирани режима на еквалайзер: Normal, Jazz, Popular, Klassisch, Rock. Можете да настроите еквалайзера също и ръчно. За целта изберете „Моят еквалайзер“ и прочетете „Ръчна настройка на еквалайзера“.

1. Натиснете и задръжете бутона Info/Advanced (9) за ок. 2 секунди, за да попаднете в менюто за настройки.
2. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14) или регулатора на силата на звука (3), за да превъртите до записа в списъка „Система“.
3. Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите избора.
4. Използвайте бутоните NEXT / PREV (11/14) или регулатора на силата на звука (3), за да превъртите до записа в списъка „Еквалайзер“.
Натиснете регулатора на силата на звука (3), за да потвърдите избора.
5. Изберете един от 5-те предварително дефинирани режима на еквалайзер или „Моят еквалайзер“ за ръчна настройка и потвърдете избора си с натискане на регулатора на силата на звука (3).

Ръчна настройка на еквалайзера

- Настройте баса и височините индивидуално.

 Натиснете бутона Tune (12), за да изберете между „LOUD ON“ и „LOUD OFF“, така с бърз достъп включвате или изключвате баса.

Възстановяване на фабрични настройки

1. В системното меню изберете „Фабрични настройки“.
2. В менюто на фабричните настрой-

ки изберете „да“. Сега радиото възпроизвежда автоматично фабричните настройки. За целта радиото се рестартира.

Софтуерна версия

1. В системното меню изберете „SW-Version“.
2. Показва се инсталираната софтуерна версия.
3. За да се върнете обратно в главното меню, натиснете бутона Info/Advanced (9).

Почистване и поддръжка

 **Преди всякакви дейности по уреда изключете уреда, извадете батерията от него и отстранете мрежовия адаптер от контакта.**

 Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални части.

Почистване

 **Уредът не трябва да бъде нито пръскан с вода, нито поставян във вода. Съществува опасност от токов удар.**

 Не използвайте почистващи препарати или разтворители. По този начин бихте могли да повредите непоправимо уреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда.

- Поддържайте високоговорителите и дръжката за носене на уреда чисти. За целта използвайте суха кърпа или четка.
- Почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа и мек почистващ препарат.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Транспорт

Сгънете антената (1) преди да транспортирате уреда

Съхранение

- Винаги съхранявайте устройствата и принадлежностите им:
 - на сухо.
 - на чисто.
 - защитени от прах.
 - извън досега на деца.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете батерията от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на батерията и зарядното устройство).

Изхвърляне/Защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда!
 Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Зарядно устройство не бива да се изхвърлят като битови отпадъци. Символът на зачеркнатата кофа за отпадъци означава, че в края на своя полезен живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.



Не изхвърляйте акумулатора в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени акумулатори могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори

трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.

Изхвърляйте акумулаторите в разрешено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.



Моля, изхвърляйте опаковката и продукта по екологичен начин.



Символ за рециклиране:
Велпапе

Не изхвърляйте окосената трева в кофата за смет, а я подлагайте на компостиране.

Използваните пластмасови и метални части могат да се сортират по видове и така да се подложат на преработка. Попитайте по въпроса нашия сервизен център.

Резервни части/ Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес
www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 159).

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието

на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части или повредите на чупливи части (например превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за

експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 452182_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг

специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване



България

тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 452182_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

Гриззли Туулс ГмбХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Отстраняване на неизправности



Преди всякакви дейности по уреда изключете уреда, извадете батерията от него и отстранете мрежовия адаптер от контакта.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторната батерия (23) не е поставена	Поставете акумулаторната батерия (23) (вижте „Изваждане/поставяне на акумулаторната батерия“)
	Акумулаторната батерия (23) е изтощена	Зареждане на батерията (23) (спазвайте отделното ръководство за експлоатация на батерията и зарядното устройство)
	Бутонът Power (10) е повреден	Ремонтът трябва да бъде извършен от отдела за обслужване на клиенти.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Ремонтът трябва да бъде извършен от отдела за обслужване на клиенти.
	Бутонът Power (10) е повреден	
Забавено възпроизвеждане Шум по време на възпроизвеждане	Лош сигнал	(само FM и AM) Настройване на антената (1)
		(само FM и AM) Настройване на честотата (виж „ръчно търсене“ в Глава „Търсене на станции“)
	Превишен е обхватът на предаване за връзката с Bluetooth	Поставете радиото на място с по-добър обхват.
AUX няма или тих тон	Устройството за възпроизвеждане е изкл. или е на „Стоп“	Стартирайте възпроизвеждане на устройството за възпроизвеждане
	Устройството за възпроизвеждане е настроено твърде тихо	Увеличете силата на звука на устройството за възпроизвеждане

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Няма звук	Радиото е настроено твърде тихо	Увеличете силата на звука (виж „Настройка на силата на звука в Глава „Обслужване“)
	Функцията Mute на радиото е активирана	Проверете дали функцията Mute е активирана. Активната функция Mute се показва на дисплея (2). Деактивирайте функцията mute чрез натискане на бутона Mute (13)
Възпроизвеждане чрез Bluetooth® не е възможно	Bluetooth® не е активиран на мобилното крайно устройство	Активирайте Bluetooth® в настройките на мобилното крайно устройство
	Радиото за строителни площадки не е избрано като средство за възпроизвеждане на мобилно устройство	Изберете радиото за строителни площадки в Bluetooth® настройките на мобилното крайно устройство
	Уредът вече е сдвоен с друго мобилно крайно устройство	Изключете мобилните крайни устройства в обхвата на радиото за строителни площадки
	Bluetooth® модулът е повреден	Ремонтът трябва да бъде извършен от отдела за обслужване на клиенти.
Радиото за строителни площадки не се показва на мобилното крайно устройство	Радиото за строителни площадки и мобилното крайно устройство се намират извън обхвата на предавателя	Намалете разстоянието между радиото за строителни площадки и мобилното крайно устройство
	Мобилното крайно устройство не поддържа функцията Bluetooth® Standard на безжичното радио за строителни площадки	Използвайте по-ново мобилно крайно устройство



EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Akku-Baustellenradio
Modell PRFMA 20-Li A1
Seriennummer 000001 - 010000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/53/EU • 2009/125/EG • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.01.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Rugged Radio

model PRFMA 20-Li A1

Serial number 000001 - 010000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility
of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.01.2024

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowe radio podręczne
Seria produkcyjna PRFMA 20-Li A1
Numer seryjny 000001 - 010000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.01.2024

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Aku stavební rádio

konstrukční řady PRFMA 20-Li A1

Pořadové číslo 000001 - 0100000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.01.2024

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Radio pentru șantier, cu acumulator
seriei PRFMA 20-Li A1
numărul serial 000001 - 010000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate,
norme naționale și prevederi:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine
producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.01.2024

Christian Frank

Persoană autorizată cu elaborarea documentației

** Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové stavebné rádio
konštrukčnej rady PRFMA 20-Li A1
Poradové číslo 000001 - 010000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.01.2024

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Aku radio za gradilište
serije PRFMA 20-Li A1
Serijski broj 000001 - 010000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
25.01.2024

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Акумулаторно радио за строителни обекти
серия PRFMA 20-Li A1
Сериен номер 000001 - 010000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Уредът включва интелигентна батерия
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN IEC 62368-1:2020/A11:2020
EN 55032:2015/A11:2020 • EN 55035:2017/A11:2020 • EN 55035:2017
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-2 V1.2.1:2021 • EN 303 345-3 V1.1.1:2021
EN 50663:2017 • EN IEC 63000:2018
Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 55035:2017 • EN 303 345-1 V1.1.1:2019
EN 303 345-3 V1.1.1:2021 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.01.2024

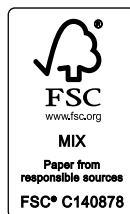
Christian Frank
Пълномощник за документацията

* Горееописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Stan informacii · Stav informací · Versiunea
informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija ·
Актуалност на информацията: 01/2024
Ident.-No.: 78000048012024-10



IAN 452182_2310